

AUTORIDAD PORTUARIA DE FERROL-SAN CIBRAO

2013 MEMORIA ANUAL ANNUAL REPORT





Puerto de Ferrol



Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao

Autoridad Portuaria de Ferrol - San Cibrao / Ferrol - San Cibrao Port Authority

Muelle de Curuxeiras, s/n 15401 Ferrol (Spain)

Tel.: +34 981 338 000

Fax: +34 981 338 001

www.apfsc.es

E-mail: ferrol@apfsc.es

Realización y Diseño / Design and Layout: Autoridad Portuaria/Port Authority

ANNUAL REPORT 2013
MEMORIA ANUAL 2013
Puertos de Ferrol y San Cibrao



Gestión directa de servicios portuarios: señalización marítima, suministros de energía y agua potable, escala de buques, servicios de almacenamiento, seguridad y vigilancia.
Gestión del uso del dominio público portuario: concesiones y autorizaciones, infraestructura e inversión portuaria.

Direct management of port services: maritime signalling, energy and drinking water supplies, vessel stopovers, storage services, security and surveillance.
Management of port public domain usage: concessions and authorisations, infrastructures and port investments.

INDICE

List of Contents

0 INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION

- 1.1.- Saluda del Presidente/ President Note's
- 1.2.- Informe del Director / Report of the director
- 1.3.- Consejo de Administración / Board of Directors
- 1.4.- Consejo de Navegación / Navigation Board
- 1.5.- Organigrama / Organisational Structure

1 INFORMACIÓN ECONÓMICA Y FINANCIERA / ECONOMIC AND FINANCIAL INFORMATION

2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO / PORT TECHNICAL CHARACTERISTICS

3 OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES / WORKS OR ACTIVITIES AUTHORISED TO PRIVATE COMPANIES

4 ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO / TRAFFIC STATISTICS

5 UTILIZACIÓN DEL PUERTO / PORT UTILIZATION

6 OBRAS / WORKS

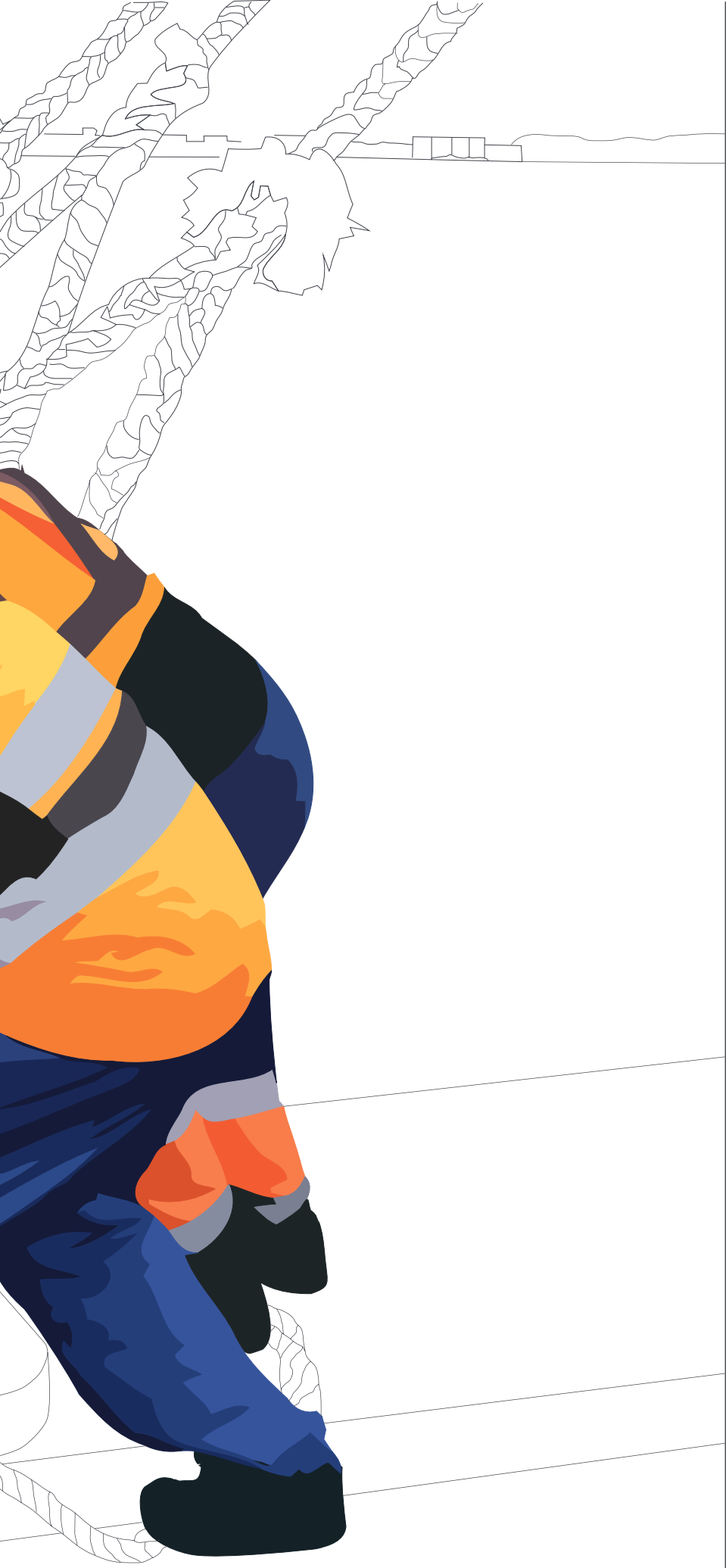
7 SERVICIOS REGULARES PORTUARIOS / REGULAR SERVICES PORT

8 SISTEMAS DE GESTIÓN / MANAGEMENT SYSTEMS

9 COMUNIDAD PORTUARIA / PORT COMMUNITY

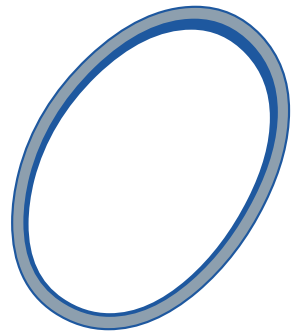
10 DIRECTORIO / DIRECTORY





INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION



*José Manuel Vilariño Anca
Presidente de la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao
President of the Port Authority of Ferrol-San Cibrao*



SALUDA DEL PRESIDENTE

R

eciban mi bienvenida a los Puertos de Ferrol y San Cibrao.

2013 ha sido un año de esfuerzo de todo nuestro grupo portuario para seguir avanzando en ofrecer la mejor logística portuaria posible. Ese es nuestro objetivo para dar servicio a la economía y sociedad de nuestra área de influencia. Para mí, 2013 ha representado también el año de inicio de mi actividad como presidente y he de manifestar mi agradecimiento por el recibimiento de esta gran Comunidad Portuaria en la que ya estoy integrado y a la que me enorgullece pertenecer.

El norte de Galicia tiene un gran capital humano e industrial en el que la logística marítima juega un papel fundamental en el entorno nacional e internacional. Desde nuestra Autoridad Portuaria somos conscientes de ello y de que debemos contribuir al desarrollo de las actividades actuales y aprovechar el gran potencial de futuro existente.

Durante el pasado ejercicio hemos tenido hitos importantes como, por ejemplo, el haber alcanzado nuestra mayor cifra histórica en movimiento de mercancía general, con casi un millón de toneladas. Se trata del reflejo de sectores pujantes de nuestro entorno como el forestal o el siderúrgico, que han avanzado en sus exportaciones a pesar de un adverso clima económico general.

Tengo el compromiso de estar cerca de todos los ciudadanos y de la Comunidad Portuaria, con todas las personas y entidades que tienen una relación con nuestra zona de influencia y actividad. Se trata de una cercanía debida pues, desde los orígenes, no se entiende nuestra actividad sin una relación coordinada con la sociedad.

En este sentido, me gustaría destacar la celebración en diciembre de 2013 de una nueva edición de nuestra Jornada Empresa-Puerto, evento que aspira a ser el punto de encuentro de nuestra nutrida, capaz y diversificada Comunidad Portuaria. La puesta en marcha en el pasado año de nuestro primer Concurso de Dibujo Infantil "Nuestros Puertos" también me parece significativo en el camino de divulgar entre los más jóvenes nuestra actividad y nuestra función en la sociedad.

PRESIDENT'S NOTE

W

elcome to the Ports of Ferrol and San Cibrao.

2013 has been a year of effort of all our port group to move forward in offering the economy and society of our area the best possible port logistics. For me, it has also represented the starting year of my activities as president and I have to express my gratefulness for the welcome from this great Port Community in which I'm already integrated and I'm proud to belong.

Northern Galicia has great human and industrial capital in the maritime logistics and plays a key role from national and international scope. From our Port Authority we are aware of it and that we must contribute to the development of current activities and to take advantage of the great potential existing for the future.

During the past year we have had major milestones as, for example, that we have reached our greatest historical figure in movement of general cargo, with nearly one million tonnes, reflecting booming sectors of our area such as forestry or steel, which have advanced in exports despite adverse general economic climate.

I am committed to being close to all citizens and the Port Community, people who have a relationship with our area of influence. This closeness is a must, from the beginning, as our activity is not understood without a coordinated relationship with society.

In this regard, I would highlight the celebration in December 2013 of a new edition of our Company-Port Conference, which aims to be the meeting point for our wide, capable and diversified Port Community. The launch last year of our first Children's Drawing Contest "Our Ports" is also significant in the way of spreading our activity and role in society among the young.

Our effort is to collaborate from our Port Authority for the competitiveness of our economic sectors to growing and for more industries to establish to generate activity and employment.

Regarding this, in 2013 we obtained good economic results, because of an effort in our management and in reducing costs, with the goal to be more competitive and to reduce our rates and to be able to make discounts to strategic or new traffics. The launch of the new railway terminal in the Inner Harbour of Ferrol in the past year is also under our objective to provide better logistical conditions to our customers.



Nuestro esfuerzo es el de colaborar desde nuestra Autoridad Portuaria para que la competitividad de nuestro tejido económico sea cada vez mayor. Con ello también queremos contribuir por nuestra parte para que cada vez tengamos más industrias que generen actividad y empleo.

En 2013 hemos obtenido un buen resultado económico, fruto de un esfuerzo de gestión y de contención del gasto. En la línea de lo comentado y de nuestro objetivo de ser más competitivos, nuestro resultado nos permite poder reducir nuestras tasas y ser capaces de bonificar tráficos estratégicos o nuevos. La puesta en marcha de la nueva terminal ferroviaria en el Puerto Interior de Ferrol durante el pasado año también va en la línea de aportar mejores condiciones logísticas a nuestros clientes.

Espero que puedan obtener interesantes informaciones del análisis de esta Memoria Anual de 2013 de la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao y me pongo a su disposición para atender sus comentarios y sugerencias en presidencia@apfsc.es.

Muchas gracias.

Ferrol, octubre de 2013

José Manuel Vilariño Anca



I hope you can get interesting information from the analysis of this 2013 Annual Report of the Port Authority of Ferrol-San Cibrao and I am available to hear your views and suggestions via presidencia@apfsc.es .

Thank you very much.

Ferrol, October 2013

José Manuel Vilariño Anca



Alejandro Rey Seoane
Director de la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao
Manager of the Port Authority of Ferrol-San Cibrao



INFORME DEL DIRECTOR

La Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao ha conseguido en el ejercicio 2013 superar, por quinta vez en su historia, los 12 millones de toneladas de movimiento de mercancías, consolidando de este modo la recuperación de tráficos iniciada en 2011. Por tanto, tras el breve parón de la crisis, que notamos especialmente en el ejercicio 2010, hemos retomado con fuerza la senda del crecimiento.

Se han movido por nuestros muelles un total de 12.539.644 toneladas, y el número de buques atracados ha ascendido a 1.097.

Los graneles sólidos han sido, una año más, la forma de presentación preponderante, con 8.999.195 toneladas. En este ámbito debemos destacar las cifras de movimiento de bauxita y alúmina de Alcoa por el puerto de San Cibrao, que incrementaron las del año anterior en un 5,9%.

Estos tráficos, unidos al movimiento de carbón de importación con el que Endesa alimenta su central térmica de As Pontes –tráfico que se realiza en la moderna terminal que la empresa tiene en el puerto exterior de Cabo Prioriño- han posibilitado que la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao se establezca en el segundo puesto en movimiento de graneles sólidos en España, tras el puerto de Gijón.

En cuanto a los graneles líquidos, alcanzaron 2.530.587 toneladas, destacando los productos petrolíferos, cuyo tráfico se materializa tanto en Ferrol (Forestal del Atlántico) como en San Cibrao (Alcoa), y el gas natural licuado (GNL), movido a través de la terminal de Reganosa.

Respecto a este último tráfico, no podemos dejar de reseñar las sinergias establecidas entre Reganosa y Navantia, como por ejemplo, la que supone la posibilidad de realizar en Ferrol carga de GNL para la operación de enfriado de tanques o “cooling down”. Estas sinergias, unidas a la competitividad del astillero en el ámbito de las reparaciones, han permitido que la ría de Ferrol se haya establecido como referencia mundial en el mantenimiento de buques gaseros.

Por lo que a la mercancía general se refiere, se alcanzó un máximo histórico, moviéndose un total de 981.696 toneladas, principalmente debido al crecimiento

REPORT OF THE DIRECTOR



The Port Authority of Ferrol-San Cibrao has succeeded to surpass in 2013, for the fifth time in its history, the 12 million tons of cargo, and so, consolidating traffic recovery started in 2011, after the short break of the crisis that was especially suffered in 2010, we have taken the path of growth.

12,539,644 tons have been handled using our quays and the number of moored ships reached 1,097.

Solid bulk traffics, the greater mode for our cargoes, have reached the figure of 8,999,195 tons. Regarding this, we should point out the performance of Alcoa handling bauxite and alumina in the port of San Cibrao, that increased last year by 5.9%.

This traffic, added to the movement of imported coal that Endesa uses in its power plant in As Pontes, operation that takes place in modern terminal that the company has in the outer harbour of Cape Prioriño, have enabled the Port Authority of Ferrol-San Cibrao to stabilize in the second position for bulk solids in Spain, after the port of Gijón.

Regarding liquid bulk, we reached 2,530,587 tons, highlighting petroleum products, traffic handled both in Ferrol (Forestal del Atlantico) and San Cibrao (Alcoa), and liquefied natural gas (LNG), moved through Reganosa terminal.

Regarding the latter traffic, we can not forget to mention the established synergies between Reganosa and Navantia, for example, which includes loading in Ferrol LNG cargo for the operation of cooling tanks or "cooling down". These synergies, together with the shipyard's competitiveness in the field of reparations have allowed Ferrol to establish as a world reference in the maintenance of gas carriers.



de los tráficos de madera, que se incrementaron en un 52,36% y de palanquilla. El resto de mercancías -acero, aerogeneradores, maquinaria- con excepción del papel, cerraron tráficos muy similares al ejercicio 2012.

Este registro demuestra la capacidad multipropósito de nuestras instalaciones, por las que se mueven muy diversas mercancías procedentes de las distintas áreas que conforman nuestro hinterland y foreland.

A la vista de lo expuesto, puede afirmarse que la política de diversificación de tráficos y atracción de nuevos operadores emprendida en los últimos años por esta entidad para ir reduciendo la dependencia de los graneles sólidos minerales está dando resultados positivos.

En los próximos años tenemos fundadas esperanzas de continuar en esta senda, con la puesta en explotación de la terminal de contenedores que la empresa Ferrol Container Terminal está desarrollando en el puerto exterior, unida a las buenas perspectivas en el sector primario, tan importante en nuestra zona, y en concreto en el ámbito forestal. A ello ha de añadirse que, por primera vez en los últimos años, el sector de los biocarburantes parece dar síntomas de recuperación.

Por cuanto a los tráficos de pasaje se refiere, el gran esfuerzo realizado para incluir a la ciudad de Ferrol en el circuito internacional de cruceros permitió cerrar el año con 9 escalas, incluyendo entre ellas las primeras escalas de dos compañías de relevancia mundial en el sector, como son P&O y MSC. Además, se cerraron un total de 26 escalas para el 2014, y las previsiones para 2015 también son esperanzadoras. Todo ello no hubiera sido posible sin la colaboración activa del Concello de Ferrol, la Diputación de A Coruña y la Xunta de Galicia, conscientes de que esta actividad es positiva para el comercio, la hostelería y las empresas del sector y por extensión a toda la ciudad y su entorno.

Dentro del ámbito de las infraestructuras, no quiero dejar pasar la oportunidad de resaltar la finalización en el año 2013 del nuevo acceso ferroviario al muelle Cerramiento Norte del puerto de Ferrol, y la habilitación en el mismo de una moderna terminal ferroviaria con la que esperamos recuperar los tráficos ferroportuarios y ofrecer a nuestros clientes mayores y mejores soluciones para su logística.

En esta misma línea de mejora continua, seguimos trabajando en facilitar a nuestros clientes unos servicios portuarios cada vez mejores y más competitivos: fomentando, siempre que ello es viable, la existencia de múltiples prestatarios, regulando nuevas actividades, etc.

No puedo dejar de hacer mención a los buenos resultados económicos obtenidos en 2013:

- El importe neto de la cifra de negocios se ha situado en 19,9 millones de euros, muy próximo al de 2012, año excepcional en cuanto a tráficos, y por encima de la previsión actualizada del presupuesto en más de 2,3 millones. Aún a pesar del descenso producido en los ingresos directamente relacionados con el movimiento de mercancías, los derivados de concesiones y autorizaciones han

A record high was reached in general cargo, moving a total of 981,696 tons, mainly due to growth in wood traffic, which increased by 52.36% and steel billets. The rest of this goods, like steel, wind mills' parts or machinery, except paper, reached figures very similar to those in 2012.

This record probes the capacity of our multipurpose facilities, through which a variety of goods, from the different areas that make our hinterland and foreland, are handled.

As seen above, we can say that the policy of diversification of traffics and of attracting new cargoes in the recent years undertaken by this organization to gradually reduce dependence on mineral solid bulks is giving positive results.

In the coming years, we have reasonable expectations of continuing on this path with the start-up of the container terminal that the company Ferrol Container Terminal is developing in the Outer Harbour and the good forecast in the primary sector, so important in our area, specifically in forestry. To this must be added that for the first time in recent years, the biofuels sector appears to show signs of recovery.

Regarding passenger traffic, the great effort made to include the city of Ferrol in the international cruise circuits allowed to receive the year with 9 calls, including among them the first stops of two companies with global relevance in the sector, such as P&O and MSC. In addition, a total of 26 calls were scheduled for 2014, and forecasts for 2015 are also encouraging. This would not have been possible without the active collaboration of the Council of Ferrol, the Diputacion, the Xunta de Galicia and Puertos del Estado, all aware that this activity is positive for the shops, restaurants and tourism companies.

Within the area of infrastructure, I do not want to miss the opportunity to highlight the completion in 2013 of the new rail access to the Cierre Norte quay of the Inner Harbour of Ferrol and construction of a modern railway terminal with which we expect to recover railway traffics and providing our largest customers better solutions for their logistics.

In this same line of continuous improvement, we are working on providing our customers with even better and more competitive port services: encouraging, wherever this is feasible, the existence of multiple providers, regulating new activities, etc.

Finally, let me mention the good economic results for the year 2013:

- The net turnover stood at 19.9 million euros, close to the 2012 record year in terms of traffic, and above the updated budget forecast over 2.3 million. Yet despite the decline in the income directly related to the movement of cargoes, those coming from concessions and authorizations have grown but not enough to compensate that fall.
- Operating costs have decreased by more than 683 thousand euros compared to 2012 and with a degree of budget execution of 96.6%, mainly due to the decrease in losses from worse trade operations.
- The financial result was improved significantly (217.3%) going from 191 to 606 thousand euros. The productivity of available cash, together with the decline in interest rates on bank debt, were the main reasons behind this improvement.
- Profit for the year stood at 6.5 million euros, with an increase of 2.5% over the previous year and more than 120% over what was forecasted in the budget update.
- Also, the funds generated from operations or cash flow reached 11.9 million euros, 2.9% more than in 2012 and 42.4% higher than what was forecasted in the budget update. Meanwhile, the working capital amounted at 31 December 21.2 million, 4 million more than at the end of the 2012.

crecido aunque no lo suficiente como para compensar dicha caída.

- Los gastos de explotación han descendido en más de 683 mil euros con respecto a 2012 y con un grado de ejecución presupuestaria del 96,6%, como consecuencia principalmente del descenso en las pérdidas por deterioro de operaciones comerciales.
- El resultado financiero mejora significativamente (217,3%) pasando de 191 a 606 miles de euros. La rentabilización de las disponibilidades líquidas, junto con el descenso de los tipos de interés aplicados al endeudamiento bancario, han sido las principales causas que sustentan esta mejora.
- El resultado del ejercicio se situó en 6,5 millones de euros, con un crecimiento del 2,5% con respecto al año anterior y más del 120% del previsto en la actualización del presupuesto.
- A su vez, los recursos procedentes de las operaciones o cash flow, han alcanzado los 11,9 millones de euros, un 2,9% más que en 2012 y un 42,4% más que el previsto en la actualización presupuestaria. Por su parte, el fondo de maniobra, se situó a 31 de diciembre en 21,2 millones, superando en 4 millones al del cierre de 2012.

Todos estos resultados posibilitan que ofertemos a nuestros clientes tasas y bonificaciones que nos colocan entre los puertos más competitivos de España en esta materia, y nos permiten abordar los próximos años con optimismo, con la visión de seguir mejorando, para convertirnos en una apuesta obligada en el arco atlántico europeo.



These results enable us to offer our customers low rates and discounts that puts us among the most competitive ports of Spain in this matter and allow us to tackle the coming years with optimism, with the vision to continue to improve to become a great choice in the European Atlantic region.



COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN BOARDS OF DIRECTORS

PRESIDENTE / CHAIRMAN

D. José Manuel Vilariño Anca [1]

CAPITÁN MARÍTIMO / HARBOUR MASTER

D. Jorge Cao Ruíz

Capitanía Marítima de Ferrol / Master's Harbour Office

VOCALÉS / MEMBERS

D^a. Adela Álvarez Caramés

*Representante de la Administración General del Estado
State General Administration Representative*

D. Manuel Garat Caramé

*Representante de la Administración General del Estado
State General Administration Representative*

D. Manuel Gómez Martín

*Representante de la Administración General del Estado
State General Administration Representative*

D. Juan José Fernández García

*Representante del Ayuntamiento de Ferrol
Town Council of Ferrol Representative*

D. José Demetrio Salgueiro Rapa

*Representante del Ayuntamiento de Xove
Town Council of Xove Representative*

D^a. Ana Dolores Prego Rodríguez [2]

*Representante de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Ferrol
Chamber of Commerce Representative*

D. Francisco Santiañez Orero

*Representante de la Confederación Provincial de Empresarios
Business men Confederation Representative*

D. Sergio Saavedra Martínez [3]

*Representante de la Organización Sindical más representativa en el Puerto. CC.OO
Trade Unions Representative*

D. Diego Calvo Pouso

*Representante de la Xunta de Galicia
Xunta of Galicia Representative*

D. Pablo Ramón Fernández Asensio

*Representante de la Xunta de Galicia
Xunta of Galicia Representative*

D^a. Cristina Ortiz Dorda [4]

*Representante de la Xunta de Galicia
Xunta of Galicia Representative*

D^a. Raquel Arias Rodríguez [5]

*Representante de la Xunta de Galicia
Xunta of Galicia Representative*

VOCAL CON VOZ PERO SIN VOTO / MEMBER VOICE BUT NO VOTE

D. Alejandro Rey Seoane

*Director de la Autoridad Portuaria.
Port Authority Director*

SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN/ SECRETARY OF BOARD OF DIRECTORS

D. Antonio López Coira

*Secretario General de la Autoridad Portuaria.
Port Authority Secretary*

[1] Sustituyó a D. Ángel M. del Real Abella por Orden de la Consellería do Medio Rural e do Mar de 27/04/2013, nombramiento publicado en el B.O.E. de fecha 24/05/2013.

[2] Sustituyó a D. Juan Gato Díaz por Orden de la Consellería do Medio Rural e do Mar de 18/12/2012.

[3] Sustituyó a D. Julio Abelleira Souto por Orden de la Consellería do Medio Rural e do Mar de 15/10/2013.

[4] Cesada por Orden de la Consellería do Medio Rural e do Mar de 20/05/2013.

[5] Nombrada por Orden de la Consellería do Medio Rural e do Mar de 27/02/2013.

[6] Sustituyó a D. Emilio García García en virtud del acuerdo del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Ferrol - San Cibrao, adoptado en sesión de fecha 30/10/2013.

COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE NAVEGACIÓN

NAVIGATION BOARD

PRESIDENTE / CHAIRMAN

D. Alejandro Rey Seoane (1) *Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao. Director / Port Authority Director*

VICEPRESIDENTE / VICEPRESIDENT

D. José Manuel Fernández Grandal *Capitanía Marítima de Ferrol / Master's Harbour Office*

VOCALÉS / MEMBERS

D. Nicolás Veiga Freire	<i>Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao / Port Authority</i>
D. Javier Gómez Calviño	<i>Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao / Port Authority</i>
D. Pablo Celso Hernando Hidalgo (2)	<i>Puerto de San Cibrao (Alcoa) / San Cibrao Port</i>
D. Manuel Salgado Montero	<i>Comandancia Naval (Ministerio De Defensa) / Naval Command</i>
D. Ramón González Pol	<i>Arsenal Militar / Military Arsenal</i>
D. Valentín González Formoso	<i>Concello de As Pontes / As Pontes Council</i>
D. David Escudero Dans	<i>Consellería do Mar (Delegado Comarcal De Ferrol) / Sea Department</i>
D ^a . M. del Carmen Álvarez Alvarino	<i>Aduana / Customs</i>
D. Juan Ramón López Prieto	<i>Cámara de Comercio / Chamber of Commerce</i>
D ^a . M ^a Luisa Menéndez Miramontes	<i>Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos / Engineers College</i>
D. Rubén Ferrer Abeledo	<i>Cofradía de Pescadores / Fishermen Association</i>
D. Javier Romero López	<i>Central Sindical CC.OO. / Trade Unions</i>
D. Xesús Anxo López Pintos	<i>Central Sindical CIG / Trade Unions</i>
D. José Ramón Piñeiro Rodríguez	<i>Central Sindical U.G.T. / Trade Unions</i>
D ^a . Sonia Fernández Vergara	<i>Empresas Consignatarias / Shipping Agents</i>
D. José López Rodríguez	<i>Empresas Estibadoras / Stevedore Companies</i>
D. José Manuel Paz Silva	<i>Corporación de Prácticos De Ferrol / Pilots Association</i>
D. Gustavo Boado Liebing	<i>Empresas de Remolque / Towage Companies</i>
D. Manuel Zalvide Torrente	<i>Empresa de Amarre (Botaman) / Mooring</i>
D. Jesús Pintos Rodríguez	<i>Empresa de Amarre (Amarradores Del Puerto Y Ría De Ferrol) / Mooring</i>
D. Julio Ríos Arribe	<i>Empresa Tráfico Interior (Fernández Cabana S.L.) / Inner Traffic</i>
D. Miguel Ángel Rodríguez Lorenzo	<i>Construcción Naval / Ship Building</i>
D. Carlos Gil Robles	<i>Empresas que Generan Mayor Tráfico (Megasa Siderúrgica S.L.) / Highest Traffic companies</i>
D. José Manuel Pena Salido	<i>Forestal del Atlántico S.A.</i>
D. Emilio Bruquetas Serantes	<i>Reganosa</i>
D ^a . Ana Belén Paz Pena	<i>Endesa Generación, S.A.</i>
D. Ignacio De La Peña Zarzuelo	<i>Unión Fenosa Gas S.A</i>
D. Álvaro Aguado Valderrama	<i>Unión Fenosa Gas Comercializadora S.A.</i>

SECRETARIO / SECRETARY

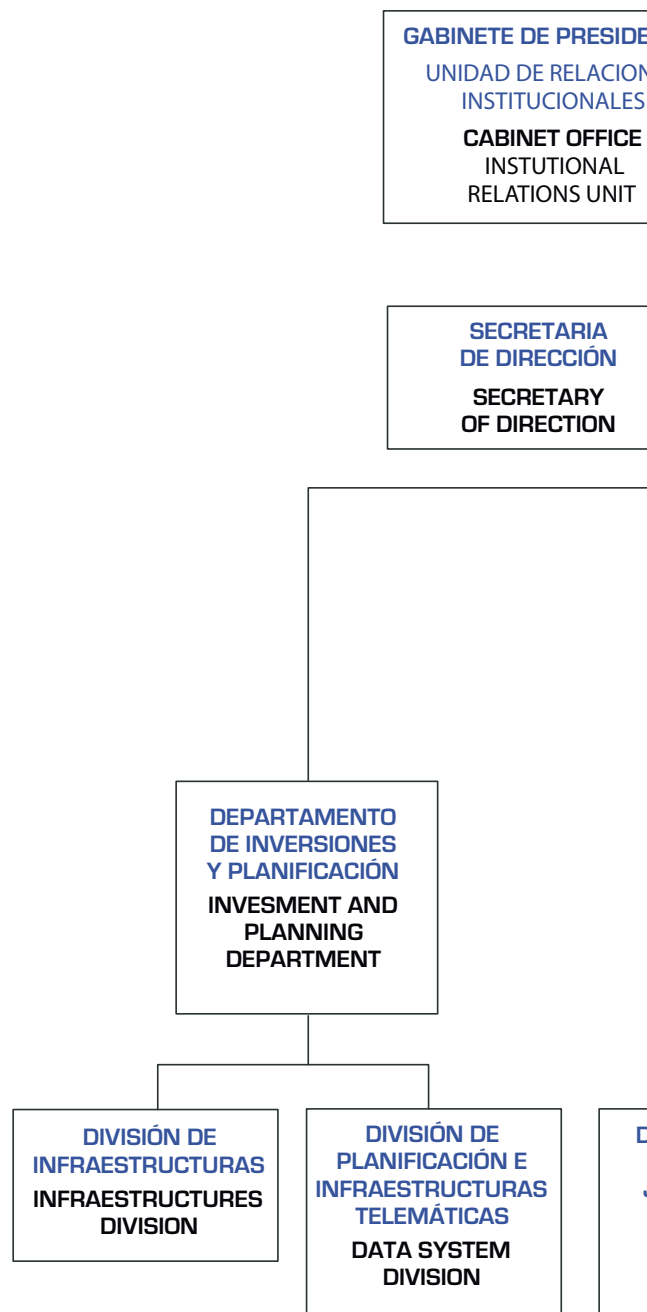
D. Antonio López Coira *Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao / Port Authority*

(1) Sustituyó a D. Emilio García García, en virtud del acuerdo del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao, adoptado en sesión de fecha 18 de diciembre de 2013.

(2) Sustituyó a D. Miguel Ángel Lourenzo de la Fuente en virtud del acuerdo del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao, adoptado en sesión de fecha 18 de diciembre de 2013.

ORGANIGRAMA

ORGANISATIONAL INFRAESTRUCTURE



DIRECTORIO

PRESIDENTE: José Manuel Vilariño Anca, presidencia@apfsc.es

DIRECTOR: Alejandro Rey Seoane, direccion@apfsc.es

ÁREA DE EXPLOTACIÓN: Nicolás Veiga Freire, nveiga@apfsc.es

ÁREA ECONÓMICO-FINANCIERA: Manuel Vázquez Faraldo, m vazquez@apfsc.es

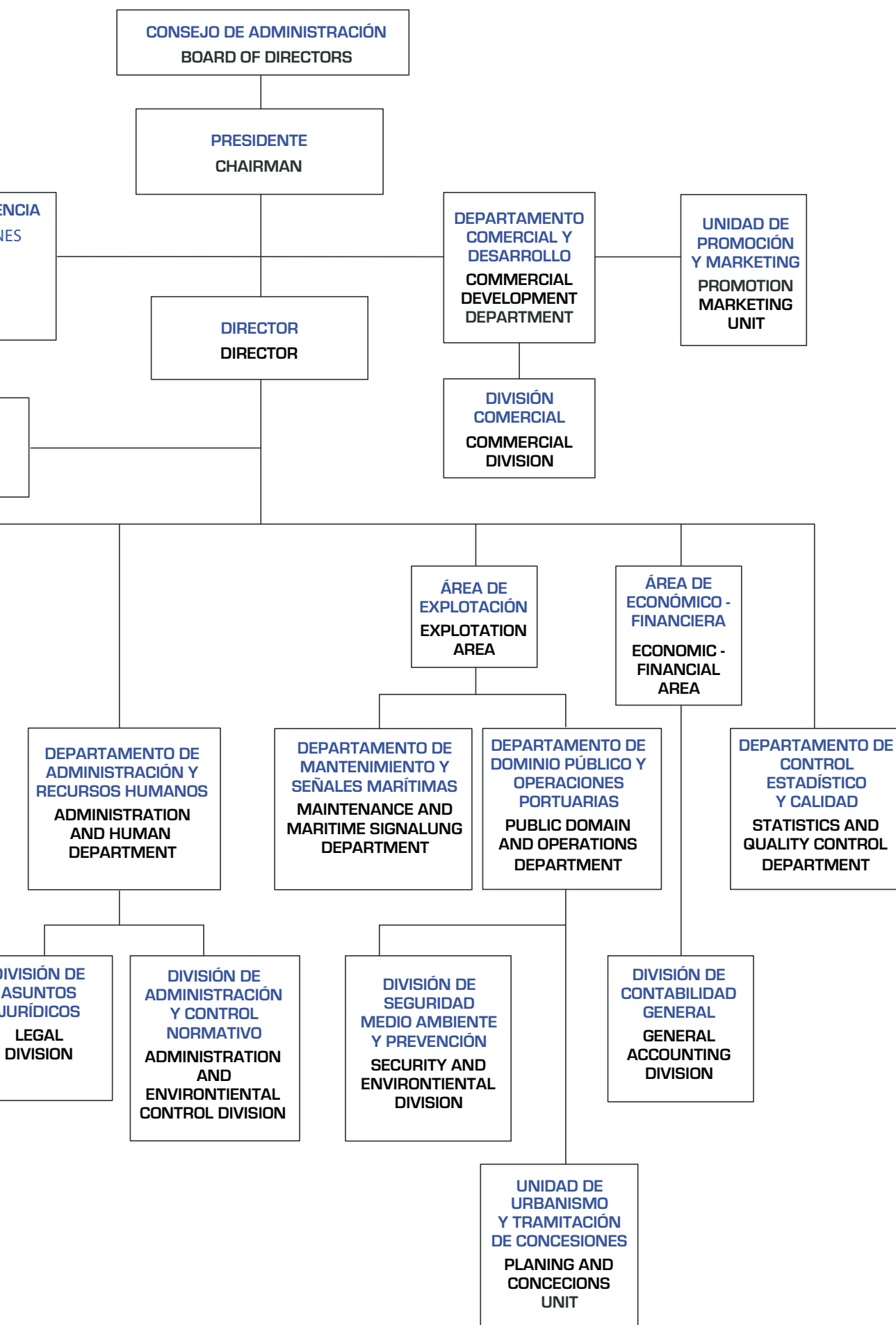
DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN Y RECURSOS HUMANOS: Antonio López Coira, alcoira@apfsc.es

DEPARTAMENTO DE CONTROL ESTADÍSTICO Y CALIDAD: Débora Acea Escrich, daceea@apfsc.es

DEPARTAMENTO COMERCIAL Y DE DESARROLLO: Julio Hernández Sanmamed, jhernandez@apfsc.es

DEPARTAMENTO DE DOMINIO PÚBLICO Y OPERACIONES PORTUARIAS: Javier Gómez Calviño, jgcalvino@apfsc.es

DEPARTAMENTO DE MANTENIMIENTO Y SEÑALES MARÍTIMAS: Gervasio Dopico Martínez, gdopico@apfsc.es

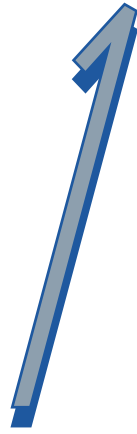






INFORMACIÓN ECONÓMICA Y FINANCIERA

ECONOMIC AND FINANCIAL
INFORMATION



ACTIVO	Nota	2013	2012
A) ACTIVO NO CORRIENTE		224.011.232,17	219.022.077,22
I. Inmovilizado intangible	Nota 7	68.678,81	77.001,16
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible		-	2.496,04
2. Aplicaciones informáticas		65.188,81	74.505,12
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles		3.490,00	-
II. Inmovilizado material	Nota 5	169.104.309,07	165.563.288,55
1. Terrenos y bienes naturales		29.718.928,89	29.699.883,30
2. Construcciones		135.863.197,37	131.478.338,11
3. Equipamientos e instalaciones técnicas		809.365,64	938.967,45
4. Inmovilizado en curso y anticipos		2.125.240,40	2.651.070,25
5. Otro inmovilizado		587.576,77	795.029,44
III. Inversiones inmobiliarias	Nota 6	53.633.713,52	53.348.246,05
1. Terrenos		52.467.923,85	52.084.427,78
2. Construcciones		1.165.789,67	1.263.818,27
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo		-	-
1. Instrumentos de patrimonio		-	-
2. Créditos a empresas		-	-
V. Inversiones financieras a largo plazo	Nota 8	1.190.699,57	33.541,46
1. Instrumentos de patrimonio		-	-
2. Créditos a terceros		40.699,57	33.541,46
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro		1.150.000,00	-
4. Otros activos financieros		-	-
VI. Activos por impuesto diferido	Nota 10	13.831,20	-
VII. Deudores comerciales no corrientes	Nota 8	-	-
B) ACTIVO CORRIENTE		26.990.583,17	24.614.700,29
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta		-	-
II. Existencias	Nota 9	91.131,88	89.991,12
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		4.643.150,77	4.655.127,87
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	Nota 8	2.020.033,24	2.231.592,39
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	Nota 8 y 17	-	-
3. Deudores varios	Nota 8	1.008.417,76	806.899,94
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	Nota 15	627.428,12	1.181.279,63
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	Nota 10	987.271,65	435.355,91
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo		-	-
V. Inversiones financieras a corto plazo		21.541.353,89	19.467.081,86
1. Instrumentos de patrimonio		-	-
2. Créditos a empresas		-	-
3. Otros activos financieros	Nota 8	21.541.353,89	19.467.081,86
VI. Periodificaciones		17.942,82	24.974,23
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	Nota 8	697.003,81	377.525,21
1. Tesorería		697.003,81	377.525,21
2. Otros activos líquidos equivalentes		-	-
TOTAL ACTIVO (A+B)		251.001.815,34	243.636.777,51

Las Notas 1 a 19 descritas en la Memoria adjunta forman p

FERROL-SAN CIBRAO

del ejercicio 2013

ros]

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Nota	2013	2012
A) PATRIMONIO NETO		195.489.791,56	182.346.279,48
A-1) Fondos propios	Nota 15	115.705.058,01	109.239.916,23
I. Patrimonio		46.472.246,01	46.472.246,01
II. Resultados acumulados		62.767.670,22	56.458.570,74
III. Resultado del ejercicio		6.465.141,78	6.309.099,48
A-2) Ajustes por cambios de valor		-	-
I. Activos financieros disponibles para la venta		-	-
II. Operaciones de cobertura		-	-
III. Otros		-	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	Nota 16	79.784.733,55	73.106.363,25
B) PASIVO NO CORRIENTE		49.693.374,14	53.864.152,96
I. Provisiones a largo plazo		-	-
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal		-	-
2. Provisión para responsabilidades		-	-
3. Otras provisiones		-	-
II. Deudas a largo plazo	Nota 9	49.693.374,14	53.864.152,96
1. Deudas con entidades de crédito		34.136.284,82	37.086.929,66
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo		-	-
3. Otras		15.557.089,32	16.777.223,30
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo		-	-
IV. Pasivos por impuesto diferido		-	-
V. Periodificaciones a largo plazo		-	-
C) PASIVO CORRIENTE		5.818.649,64	7.426.345,07
II. Provisiones a corto plazo	Nota 13	550,00	110.671,00
III. Deudas a corto plazo	Nota 9	4.918.428,26	5.201.006,24
1. Deudas con entidades de crédito		1.951.111,50	2.004.698,90
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo		717.020,38	1.299.410,54
3. Otros pasivos financieros		2.250.296,38	1.896.896,80
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	Nota 18	-	-
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	Nota 9	878.398,66	2.114.667,83
1. Acreedores y otras cuentas a pagar		574.306,99	763.795,60
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones		-	727.138,47
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	Nota 11	304.091,67	623.733,76
VI. Periodificaciones		21.272,72	-
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)		251.001.815,34	243.636.777,51

parte integrante del balance a 31 de diciembre de 2013

FERROL-SAN CIBRAO
Balance Sheet at 31/12/2013

ASSETS	2013	2012
A) NON CURRENT ASSETS	224.011.232,17	219.022.077,2
I. Intangible fixed assets	68.678,81	77.001,1
1. Trademarks and other intangible fixed assets	-	2.496,0
2. IT applications	65.188,81	74.505,1
3. Advances for intangible fixed assets	3.490,00	-
II. Tangible fixed assets	169.104.309,07	165.563.288,5
1. land and natural assets	29.718.928,89	29.699.883,3
2. Buildings	135.863.197,37	131.478.338,1
3. Equipment and technical facilities	809.365,64	938.967,4
4. Advance and current fixed assets	2.125.240,40	2.651.070,2
5. Other fixed assets	587.576,77	795.029,4
III. Fixed assets investments	53.633.713,52	53.348.246,0
1. Land	52.467.923,85	52.084.427,7
2. Buildings	1.165.789,67	1.263.818,2
IV. Long term investments in group and associated companies	-	-
1. Equity investments	-	-
2. Loans to companies	-	-
V. Long term financial investments	1.190.699,57	33.541,4
1. Equity investments	-	-
2. Loans to third parties	40.699,57	33.541,4
3. Public administrations, deferred official subsidies	1.150.000,00	-
4. Other financial assets	-	-
VI. Deferred tax assets	13.831,20	-
VII. Non-current assets maintained for sale	-	-
B) CURRENT ASSETS	26.990.583,17	24.614.700,2
I. Non-current assts maintained for sale	-	-
II. Stock	91.131,88	89.991,1
III. Trade debt and other accounts receivable	4.643.150,77	4.655.127,8
1. Clients for sales and provision of services	2.020.033,24	2.231.592,3
2. Clients and debtors	-	-
3. Miscellaneous	1.008.417,76	806.899,9
4. Public administrations	627.428,12	1.181.279,6
5. Other public administration loans	987.271,65	435.355,9
IV. Short term investments in group ans associated comp.	-	-
V. Short term financial investments	21.541.353,89	19.467.081,8
1. Equity investments	-	-
2. Loans to companies	-	-
3. Other financial assets	21.541.353,89	19.467.081,8
VI. Accrual	17.942,82	24.974,2
VII. Cash and cash equivalents	697.003,81	377.525,2
1. Tesorería	697.003,81	377.525,2
2. Other cash equivalents	-	-
TOTAL ASSETS (A+B)	251.001.815,34	243.636.777,5

PORT AUTHORITY

31 December 2013

	NET WORTH AND LIABILITIES	2013	2012
A) NET WORTH		195.489.791,56	182.346.279,48
A-1) Own funds		115.705.058,01	109.239.916,23
I. Equity		46.472.246,01	46.472.246,01
II. Accumulated profit and loss		62.767.670,22	56.458.570,74
III. Year's results		6.465.141,78	6.309.099,48
A-2) Unrealised gain		-	-
I. Financial assets available for sale		-	-
II. Coverage operations		-	-
III. Others		-	-
A-3) Subsidies, donations and legacies received		79.784.733,55	73.106.363,25
B) NON-CURRENT LIABILITIES		49.693.374,14	53.864.152,96
I. Long term provisions		-	-
1. Provision for long term employee loans		-	-
2. provision for liabilities		-	-
3. Other provisions		-	-
II. Long term debt		49.693.374,14	53.864.152,96
1. Long term bank debt		34.136.284,82	37.086.929,66
2. Long term suppliers of fixed assets		-	-
3. Others		15.557.089,32	16.777.223,30
III. Long term debt with group and associated companies		-	-
IV. Deferred tax liabilities		-	-
V. Long term accrual		-	-
C) CURRENT LIABILITIES		5.818.649,64	7.426.345,07
II. Short term provisions		550,00	110.671,00
III. Short term debt		4.918.428,26	5.201.006,24
1. Bank debt		1.951.111,50	2.004.698,90
2. Short term suppliers of fixed assets		717.020,38	1.299.410,54
3. Other financial liabilities		2.250.296,38	1.896.896,80
IV. Short term debt with group and associated companies		-	-
V. Trade creditors and other accounts payable		878.398,66	2.114.667,83
1. Creditors and other accounts payable		574.306,99	763.795,60
2. Public administrations		-	727.138,47
3. Other debts with public administrations		304.091,67	623.733,76
VI. Accrual		21.272,72	-
TOTAL NET WORTH AND LIABILITIES (A+B+C)		251.001.815,34	243.636.777,51

AUTORIDAD PORTUARIA DE FERROL-SAN CIBRAO

CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-13

(en euros)

	Nota	(Debe) Haber	
		2013	2012
1. Importe neto de la cifra de negocios	Nota 11	19.881.980,56	21.073.999,94
A. Tasas portuarias		18.477.536,54	19.396.457,65
a) Tasa de ocupación		4.240.543,85	4.068.599,03
b) Tasas de utilización		10.677.279,40	11.834.206,69
1. Tasa del buque (T1)		5.306.102,08	5.654.833,31
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo (T5)		17.632,44	18.361,98
3. Tasa del pasaje (T2)		15.792,68	16.314,52
4. Tasa de la mercancía (T3)		5.233.563,44	6.030.509,90
5. Tasa de la pesca fresca (T4)		6.194,16	6.482,79
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito (T6)		97.994,60	107.704,19
c) Tasa de actividad		3.377.544,07	3.343.367,02
d) Tasa de ayudas a la navegación		182.169,22	150.284,91
B. Otros ingresos de negocio		1.404.444,02	1.677.542,29
a) Importes adicionales a las tasas		2.674,84	1.500,00
b) Tarifas y otros		1.401.769,18	1.676.042,29
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo		-	-
5. Otros ingresos de explotación		1.124.687,68	1.175.139,14
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	Nota 11	532.997,82	505.239,21
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		18.796,81	24.761,27
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	Nota 15	170.893,05	165.138,66
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	Nota 18	402.000,00	480.000,00
6. Gastos de personal		(4.580.437,45)	(4.691.458,39)
a) Sueldos, salarios y asimilados		(3.377.769,88)	(3.416.635,01)
b) Indemnizaciones		(2.121,32)	(4.726,78)
c) Cargas sociales	Nota 11	(1.200.546,25)	(1.270.096,60)
d) Provisiones		-	-
7. Otros gastos de explotación		(5.391.279,59)	(6.129.296,98)
a) Servicios exteriores		(2.332.052,67)	(2.561.554,45)
1. Reparaciones y conservación		(752.819,65)	(863.620,09)
2. Servicios de profesionales independientes		(457.570,26)	(439.380,79)
3. Suministros y consumos		(440.859,33)	(475.836,54)
4. Otros servicios exteriores		(680.803,43)	(782.717,03)
b) Tributos		(633.660,35)	(633.689,35)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales		(793.985,46)	(1.588.808,11)
d) Otros gastos de gestión corriente		(230.722,80)	(210.251,56)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 19.1.b) RDL 2/2011	Nota 18	(775.858,31)	(671.993,51)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	Nota 18	(625.000,00)	(463.000,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado	Nota 5, 6 y 7	(7.277.689,18)	(7.111.713,82)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	Nota 15	2.147.101,79	1.929.490,12
10. Excesos de provisiones	Nota 12	110.121,00	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado	Nota 5	(46.093,21)	(42.862,52)
a) Deterioros y pérdidas		(2.294,25)	-
b) Resultados por enajenaciones y otras		(43.798,96)	(42.862,52)
Otros resultados		-	-
a) Ingresos excepcionales		-	-
b) Gastos excepcionales		-	-
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)		5.968.391,60	6.203.297,49
12. Ingresos financieros		1.593.031,51	1.654.192,30
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio		-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	Nota 11	1.593.031,51	1.654.192,30
c) Incorporación al activo de gastos financieros		-	-
13. Gastos financieros		(987.111,97)	(1.463.291,19)
a) Por deudas con terceros	Nota 11	(987.111,97)	(1.463.291,19)
b) Por actualización de provisiones		-	-
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros		-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros		-	-
a) Deterioros y pérdidas		-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras		-	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)		605.919,54	190.901,11
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		6.574.311,14	6.394.198,60
17. Impuesto sobre beneficios	Nota 11	(109.169,36)	(85.099,12)
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17)		6.465.141,78	6.309.099,48

FERROL-SAN CIBRAO PORT AUTHORITY
PROFIT AND LOSS STATEMENT FOR THE YEAR ENDING 2013
(in euros)

	Note	(Debe) Haber	
		2013	2012
1. Net turnover	Note 11	19.881.980,56	21.073.999,94
A. Port fees		18.477.536,54	19.396.457,65
a) Fees for private occupancy of port public domain		4.240.543,85	4.068.599,03
b) Fees for special usage of port facilities		10.677.279,40	11.834.206,69
1. <i>Vessel fee (T1)</i>		5.306.102,08	5.654.833,31
2. <i>Fee for sport and leisure vessels (T5)</i>		17.632,44	18.361,98
3. <i>Passenger fee (T2)</i>		15.792,68	16.314,52
4. <i>Good fee (T3)</i>		5.233.563,44	6.030.509,90
5. <i>Fresh fish fee (T4)</i>		6.194,16	6.482,79
6. <i>Fee for special use of transit zone (T6)</i>		97.994,60	107.704,19
c) Activity fee		3.377.544,07	3.343.367,02
d) Navigation aid fee		182.169,22	150.284,91
B. Other business income		1.404.444,02	1.677.542,29
a) Additional income		2.674,84	1.500,00
b) Tariffs and others		1.401.769,18	1.676.042,29
3. Work carried out by the company for its fixed assets		-	-
5. Other operating income		1.124.687,68	1.175.139,14
a) Accessory income and other management income	Note 11	532.997,82	505.239,21
b) Operating subsidies included in results		18.796,81	24.761,27
c) Income transferred to results from reverted concessions	Note 15	170.893,05	165.138,66
d) Interport Compensation Fund contributions received	Note 18	402.000,00	480.000,00
6. Personnel expenses		(4.580.437,45)	(4.691.458,39)
a) salaries and wages		(3.377.769,88)	(3.416.635,01)
b) Compensation payments		(2.121,32)	(4.726,78)
c) Social security payments	Note 11	(1.200.546,25)	(1.270.096,60)
d) Provisions		-	-
7. Other operating expenses		(5.391.279,59)	(6.129.296,98)
a) external services		(2.332.052,67)	(2.561.554,45)
1. Repairs and maintenance		(752.819,65)	(863.620,09)
2. Independent professional services		(457.570,26)	(439.380,79)
3. Supplies and consumables		(440.859,33)	(475.836,54)
4. Other external services		(680.803,43)	(782.717,03)
b) Taxes		(633.660,35)	(633.689,35)
c) Losses, deterioration and variation in provisions		(793.985,46)	(1.588.808,11)
d) Other ordinary operating expenses		(230.722,80)	(210.251,56)
e) Contribution to PPEE art. 11.1.b) Ley 48/2003	Note 18	(775.858,31)	(671.993,51)
f) Interport Compensation Fund contribution	Note 18	(625.000,00)	(463.000,00)
8. Amortization of fixed assets	Note 5, 6 y 7	(7.277.689,18)	(7.111.713,82)
9. Allocation of subsidies for non-financial assets	Note 15	2.147.101,79	1.929.490,12
10. Excess provisions	Note 12	110.121,00	-
11. Deterioration and results for fixed assets disposals	Note 5	(46.093,21)	(42.862,52)
a) Deterioration and depreciation		(2.294,25)	-
b) Results for fixed assets disposals and others		(43.798,96)	(42.862,52)
Other results		-	-
a) Exceptional incomes		-	-
b) Exceptional expenses		-	-
A.1. OPERATING RESULTS (1+3+5+6+7+8+9+10+11)		5.968.391,60	6.203.297,49
12. Financial income		1.593.031,51	1.654.192,30
a) Income from share ownership		-	-
b) Income from other marketable instruments	Note 11	1.593.031,51	1.654.192,30
c) Inclusion of financial expenses to assets		-	-
13. Financial expenses		(987.111,97)	(1.463.291,19)
a) Due to third parties	Note 11	(987.111,97)	(1.463.291,19)
b) Provision updates		-	-
14. Changes to the reasonable value of financial instruments		-	-
16. Deterioration and results for financial instruments disposals		-	-
a) Deterioration and depreciation		-	-
b) Results for disposals and others		-	-
A.2. FINANCIAL RESULTS (12+13+14+16)		605.919,54	190.901,11
A.3. PRE-TAX RESULTS (A.1+A.2)		6.574.311,14	6.394.198,60
17. tax on profit	Note 11	(109.169,36)	(85.099,12)
A.4. YEAR'S RESULTS (A.3+17)		6.465.141,78	6.309.099,48

AUTORIDAD PORTUARIA DE FERROL-SAN CIBRAO

ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-13

A) Estado de ingresos y gastos reconocidos correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-13

(en euros)

		2013	2012
A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias		6.465.141,78	6.309.099,48
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto (I+II+III+V)		9.812.741,55	(289.472,61)
I. Por valoración de instrumentos financieros		-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta		-	-
2. Otros ingresos/gastos		-	-
II. Por coberturas de flujos de efectivos		-	-
III. Subvenciones, donaciones y legados		9.812.741,55	(289.472,61)
V. Efecto impositivo		-	-
C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias (VI+VII+VIII+IX)		(3.134.371,25)	(2.911.301,52)
VI. Por valoración de activos y pasivos		-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta		-	-
2. Otros ingresos/gastos		-	-
VII. Por coberturas de flujos de efectivos		-	-
VIII. Subvenciones, donaciones y legados		(3.134.371,25)	(2.911.301,52)
IX. Efecto impositivo		-	-
Total de ingresos y gastos reconocidos (A+B+C)		13.143.512,08	3.108.325,35

B) Estado total de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-13

(en euros)

	Patrimonio	Resultados de ejercicios anteriores	Resultado del ejercicio	Ajustes por cambio de valor	Subvenciones, donaciones y legados recibidos	Total
A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2011	46.472.246,01	51.874.489,09	4.584.081,65	-	76.548.619,39	179.479.436,14
I. Ajustes por cambios de criterio 2011 y anteriores	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2011 y anteriores.	-	-	-	-	-	-
B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2012	46.472.246,01	51.874.489,09	4.584.081,65	-	76.548.619,39	179.479.436,14
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	6.309.099,48	-	(3.200.774,13)	3.108.325,35
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	4.584.081,65	(4.584.081,65)	-	(241.482,01)	(241.482,01)
C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2012	46.472.246,01	56.458.570,74	6.309.099,48	-	73.106.363,25	182.346.279,48
I. Ajustes por cambios de criterio 2012.	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2012.	-	-	-	-	-	-
D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2013	46.472.246,01	56.458.570,74	6.309.099,48	-	73.106.363,25	182.346.279,48
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	6.465.141,78	-	6.678.370,30	13.143.512,08
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	6.309.099,48	(6.309.099,48)	-	-	-
E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2013	46.472.246,01	62.767.670,22	6.465.141,78	-	79.784.733,55	195.489.791,56

(*) Adscripciones y desadscripciones patrimoniales.

Las Notas 1 a 19 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio 2013

FERROL-SAN CIBRAO PORT AUTHORITY

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT CORRESPONDING TO THE FINANCIAL YEAR ENDING 31-12-2013

A) Income and expenditure statement corresponding to the financial year ending 31.12.2013
(in euros)

			2013	2012
A) Profit and loss statement results			6.465.141,78	6.309.099,48
B) Income and expenditure allocated directly to net worth (I+II+III+V)			9.812.741,55	(289.472,61)
I. Valuation of financial instruments			-	-
1. Financial assets available for sale			-	-
2. Other income / expenditure			-	-
II. Cash flow coverage			-	-
III. Subsidies, donations and legacies			9.812.741,55	(289.472,61)
V. Tax			-	-
C) Transfers to profit and loss statements (VI+VII+VIII+IX)			(3.134.371,25)	(2.911.301,52)
VI. Valuation of assets and liabilities			-	-
1. Financial assets available for sale			-	-
2. Other income / expenditure			-	-
VII. Cash flow coverage			-	-
VIII. Subsidies, donations and legacies			(3.134.371,25)	(2.911.301,52)
IX. Tax			-	-
Total declared income and expenditure (A+B+C)			13.143.512,08	3.108.325,35

B) Total change to net worth corresponding to the financial year ending 31.12.2012
(in euros)

	Equity	Accumulated results	Year's results	Value change adjustments	Subsidies, donations and legacies received	Total
A. BALANCE AT THE END OF 2011	46.472.246,01	51.874.489,09	4.584.081,65	-	76.548.619,39	179.479.436,14
I. Adjustments for charges to criteria for 2009	-	-	-	-	-	-
II. Adjustments for errors in 2009 & previous years	-	-	-	-	-	-
B. ADJUSTED BALANCE AT START 2012	46.472.246,01	51.874.489,09	4.584.081,65	-	76.548.619,39	179.479.436,14
I. Total declared income & expenditure	-	-	6.309.099,48	-	(3.200.774,13)	3.108.325,35
II. Operations with partners or owners (*)	-	-	-	-	-	-
III. Other variation to net worth	-	4.584.081,65	(4.584.081,65)	-	(241.482,01)	(241.482,01)
C. BALANCE AT END 2010	46.472.246,01	56.458.570,74	6.309.099,48	-	73.106.363,25	182.346.279,48
I. Adjustments for charges to criteria 2010	-	-	-	-	-	-
II. Adjustments for errors in 2010	-	-	-	-	-	-
D. ADJUSTED BALANCE AT START 2013	46.472.246,01	56.458.570,74	6.309.099,48	-	73.106.363,25	182.346.279,48
I. Total declared income & expenditure	-	-	6.465.141,78	-	6.678.370,30	13.143.512,08
II. Operations with partners or owners (*)	-	-	-	-	-	-
III. Other variations to net worth	-	6.309.099,48	(6.309.099,48)	-	-	-
E. BALANCE AT END OF 2013	46.472.246,01	62.767.670,22	6.465.141,78	-	79.784.733,55	195.489.791,56

(*) Adscriptions and desadscriptions of property

AUTORIDAD PORTUARIA DE FERROL-SAN CIBRAO

ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-13
(en euros)

CONCEPTO	Nota	2013	2012
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1+/-2+/-3+/-4)		8.791.294,71	10.012.506,71
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos		6.574.311,14	6.394.198,60
2. Ajustes del resultado		4.461.040,89	5.057.399,03
a) Amortización del inmovilizado (+)	Nota 5,6 y 7	7.277.689,18	7.111.713,82
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)		2.294,25	-
c) Variación de provisiones (+/-)		(110.121,00)	550,00
d) Imputación de subvenciones (-)	Nota 15	(2.147.101,79)	(1.929.490,12)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	Nota 5	43.798,96	42.862,52
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)		-	-
g) Ingresos financieros (-)	Nota 11	(1.593.031,51)	(1.654.192,30)
h) Gastos financieros (+)	Nota 11	987.111,97	1.463.291,19
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)		-	-
j) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas (-)	Nota 15	(170.893,05)	(165.138,66)
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)		-	-
l) Otros ingresos y gastos (+/-)		171.293,88	187.802,58
3. Cambios en el capital corriente		(2.011.502,35)	(1.401.805,48)
a) Existencias (+/-)		(1.140,76)	(3.387,53)
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)		(185.871,34)	512.305,02
c) Otros activos corrientes (+/-)		21.298,45	(69.214,28)
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)		(272.809,98)	(67.784,64)
e) Otros pasivos corrientes (+/-)		(1.497.960,92)	(1.131.859,59)
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)		(75.017,80)	(641.864,46)
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación		(232.554,97)	(37.285,44)
a) Pagos de intereses (-)		(289.703,08)	(779.145,67)
b) Cobros de dividendos (+)		-	-
c) Cobros de intereses (+)		722.602,05	654.507,10
d) Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-)		-	-
e) Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses de demora por litigios tarif. (+)		-	33.433,27
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)		(665.453,94)	53.919,86
g) Otros pagos (cobros) (-/+)		-	-
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)		(6.674.474,48)	(23.056.765,23)
6. Pagos por inversiones (-)		(6.829.112,83)	(24.067.089,79)
a) Empresas del grupo y asociadas		-	-
b) Inmovilizado intangible		(27.656,69)	(12.475,77)
c) Inmovilizado material		(4.367.983,08)	(5.810.967,36)
d) Inversiones inmobiliarias		(383.473,06)	(743.646,66)
e) Otros activos financieros		(2.050.000,00)	(17.500.000,00)
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		-	-
g) Otros activos		-	-
7. Cobros por desinversiones (+)		154.638,35	1.010.324,56
a) Empresas del grupo y asociadas		-	-
b) Inmovilizado intangible		-	-
c) Inmovilizado material		602,44	3.517,23
d) Inversiones inmobiliarias		375,70	-
e) Otros activos financieros		-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		-	-
g) Otros activos		153.660,21	1.006.807,33
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)		(1.797.341,63)	(265.801,14)
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio		1.207.357,27	2.790.179,82
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	Nota 15	1.207.357,27	2.790.179,82
b) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)		-	-
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero		(3.004.698,90)	(3.055.980,96)
a) Emisión		-	-
1. Deudas con entidades de crédito (+)		-	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)		-	-
3. Otras deudas (+)		-	-
b) Devolución y amortización de		(3.004.698,90)	(3.055.980,96)
1. Deudas con entidades de crédito (-)	Nota 8	(3.004.698,90)	(3.055.980,96)
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)		-	-
3. Otras deudas (-)		-	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)		319.478,60	(13.310.059,66)
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio		377.525,21	13.687.584,87
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio		697.003,81	377.525,21

Las notas 1 a 19 descritas en la Memoria adjunta forman parte integrante del estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio 2013

FERROL-SAN CIBRAO PORT AUTHORITY

CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDING 31.12.2013
(in euros)

CONCEPT	Nota	2013	2012
A) CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES (+/-1+/-2+/-3+/-4)		8.791.294,71	10.012.506,71
1. Pre-tax results for year		6.574.311,14	6.394.198,60
2. Adjustments to results		4.461.040,89	5.057.399,03
a) Fixed assets amortization (+)	Note 5,6 y 7	7.277.689,18	7.111.713,82
b) Valuation adjustments for deterioration (+/-)		2.294,25	-
c) Variation in provisions (+/-)		(110.121,00)	550,00
d) Allocation in subsidies (-)	Note 15	(2.147.101,79)	(1.929.490,12)
e) Results for cancellation and disposal of fixed assets (+/-)	Note 5	43.798,96	42.862,52
f) Results for cancellation and disposal of financial instruments (+/-)		-	-
g) Financial income (-)	Note 11	(1.593.031,51)	(1.654.192,30)
h) Financial expenditure (+)	Note 11	987.111,97	1.463.291,19
i) Variation in the reasonable value of financial instruments (+/-)		-	-
j) Income transferred to results for reverted concessions (-)	Note 15	(170.893,05)	(165.138,66)
k) Inclusion of advances received for sales or provision of services (-)		-	-
l) Other income and expenditure (+/-)		171.293,88	187.802,58
3. Changes to working capital		(2.011.502,35)	(1.401.805,48)
a) Stocks (+/-)		(1.140,76)	(3.387,53)
b) Debtors and other accounts receivable (+/-)		(185.871,34)	512.305,02
c) Other current assets (+/-)		21.298,45	(69.214,28)
d) Creditors and other accounts payable (+/-)		(272.809,98)	(67.784,64)
e) Other current assets (+/-)		(1.497.960,92)	(1.131.859,59)
f) Other non-current assets and liabilities (+/-)		(75.017,80)	(641.864,46)
4. Other cash flow from operating activities		(232.554,97)	(37.285,44)
a) Interest payments (-)		(289.703,08)	(779.145,67)
b) Interest received (+)		-	-
c) Dividends received (+)		722.602,05	654.507,10
d) Interest on late payments due to tariff disputes (-)		-	-
e) Interest on late subsidy payments due to tariff disputes (+)		-	33.433,27
f) Amounts received (paid) on profit tax (+/-)		(665.453,94)	53.919,86
g) Other amounts paid (-/+)		-	-
B) CASH FLOW FROM INVESTMENT ACTIVITIES (7-6)		(6.674.474,48)	(23.056.765,23)
6. Investment payments (-)		(6.829.112,83)	(24.067.089,79)
a) Intangible fixed assets		-	-
b) Intangible fixed assets		(27.656,69)	(12.475,77)
c) Tangible fixed assets		(4.367.983,08)	(5.810.967,36)
d) Real state investments		(383.473,06)	(743.646,66)
e) Other financial assets		(2.050.000,00)	(17.500.000,00)
f) Non-current assets maintained for sale		-	-
g) Other assets		-	-
7. Divestment received (+)		154.638,35	1.010.324,56
a) Group and associated companies		-	-
b) Intangible fixed assets		-	-
c) Tangible fixed assets		602,44	3.517,23
d) Real state investments		375,70	-
e) Other financial assets		-	-
f) Non-current assets maintained for sale		-	-
g) Other assets		153.660,21	1.006.807,33
C) CASH FLOW FROM FINANCING ACTIVITIES (+/-9+/-10)		(1.797.341,63)	(265.801,14)
9. Equity instrument payables and receivables		1.207.357,27	2.790.179,82
a) Subsidies, donations and legacies received (+)	Note 15	1.207.357,27	2.790.179,82
b) Issuance of equity instruments (+)		-	-
10. Financial liability instruments payables and receivables		(3.004.698,90)	(3.055.980,96)
a) Issue		-	-
1. Bank debit (+)		-	-
2. Group and associated company debt (+)		-	-
3. Other debts (+)		-	-
b) Repayment and amortization of		(3.004.698,90)	(3.055.980,96)
1. Bank debt (-)	Note 8	(3.004.698,90)	(3.055.980,96)
2. Group and associated company debt (-)		-	-
3. Other debt (-)		-	-
E) NET INCREASE/DECREASE IN CASH OR CASH EQUIVALENTS (+/-A+/-B+/-C)		319.478,60	(13.310.059,66)
Cash or cash equivalents at the start of the year		377.525,21	13.687.584,87
Cash or cash equivalent at year end		697.003,81	377.525,21





CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

*PORT TECHNICAL
CHARACTERISTICS*



PUERTO DE FERROL

DATOS GENERALES

SITUACIÓN

PUERTO EXTERIOR

LONGITUD: 8° 20'W

LATITUD: 43° 28'N

PUERTO INTERIOR

LONGITUD: 8° 15'W

LATITUD: 43° 29'N

SUPERFICIES DE FLOTACIÓN

2.010,34 ha en Zona I

763,10 ha en Zona II

SUPERFICIES DE ALMACENAMIENTO

61.267 m² del servicio

46.921 m² de particulares

MUELLES DE SERVICIO

PUERTO INTERIOR: 1.710,10 m de línea de atraque y 14-6 m de calado

PUERTO EXTERIOR: 1.764,3 m de línea de atraque y 20 m de calado

PESQUERO: 461,9 m de línea de atraque y 3,5 m de calado

EMBARCACIONES MENORES: 771,3 m de línea de atraque y 0-3,5 m de calado

PANTALANES DEPORTIVOS: 1.188 m de línea de atraque y 1-8 m de calado

DISTANCIAS TERRESTRES

MADRID: 600 km

LISBOA: 600 km

DISTANCIA MARÍTIMAS

ROTTERDAM: 1.000 millas

NUEVA YORK: 3.000 millas

BUENOS AIRES: 6.000 millas

GENERAL INFORMATION



REGIMEN DE VIENTOS

REINANTE: NW / DOMINANTE: NE

MAREAS

MÁXIMA CARRERA DE MAREA: 4,5m

COTA DE LA B.M.V.E. RESPECTO AL CERO DEL PUERTO: 0,00 m

COTA DE LA P.M.V.E. RESPECTO AL CERO DEL PUERTO: 4,50 m

BOCA DE ENTRADA

ORIENTACION: SW

ANCHURA: 900 m

CALADO EN B.M.V.E.: 20 m

MAXIMA CORRIENTE REGISTRADA: 4 nudos

CANAL DE ENTRADA A PUERTO INTERIOR

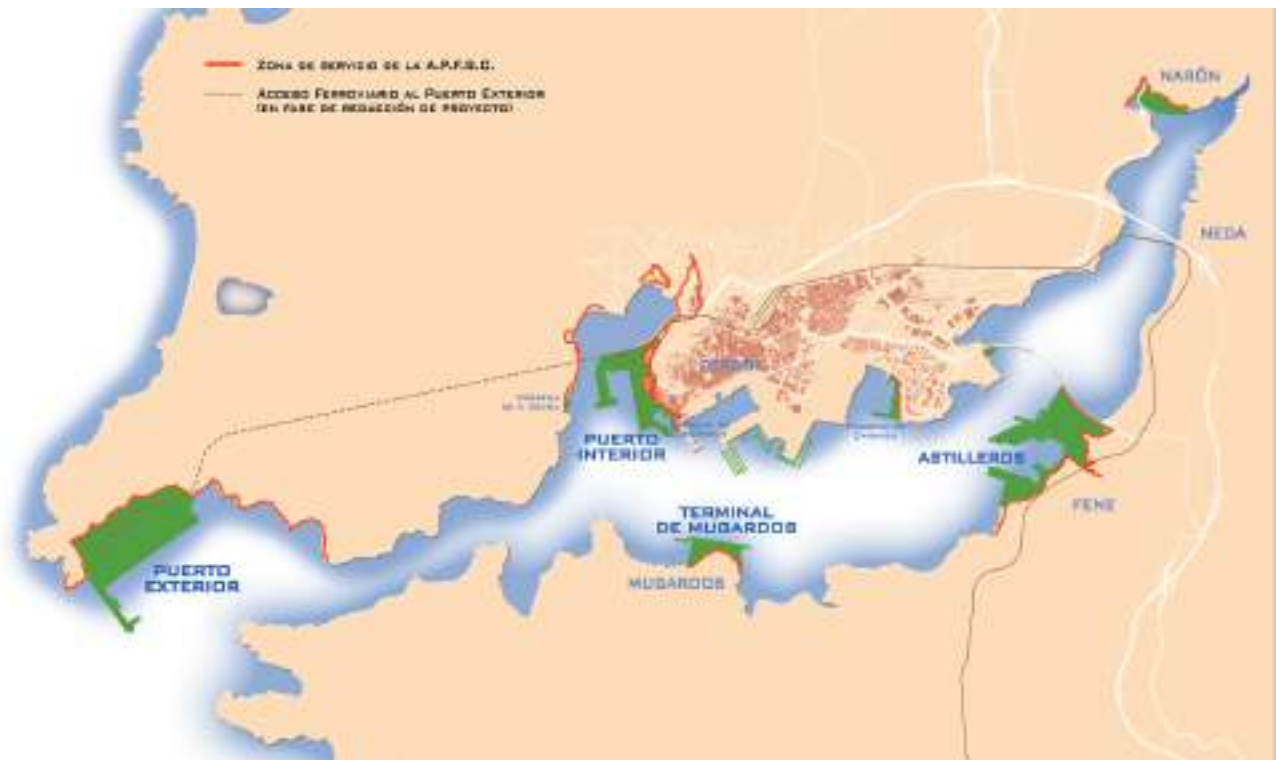
ORIENTACION: SW

ANCHURA: 160 m

CALADO EN B.M.V.E.: 11,30 m

NATURALEZA DEL FONDO: Cascajo y roca

LONGITUD: 4.000 m



LOCATION

OUTER HARBOUR

LONGITUDE: 8° 20'W

LATITUDE: 43° 28'N

INNER HARBOUR

LONGITUDE: 8° 15'W

LATITUDE: 43° 29'N

FLOATATION AREAS

2.010,34 ha in Zone I

763,10 ha in Zone II

STORAGE AREAS

61.267 m² service

46.921 m² private

SERVICE DOCKS

INNER HARBOUR: 1.710,10 m mooring space and depth of 14-6 m

OUTER HARBOUR: 1.764,3 m mooring space and depth of 20 m

FISHING: 461,9 m of mooring space and depth of y 3,5 m

SMALLER VESSELS: 771,3 m of mooring space and depth of 0-3,5 m

SPORTS JETTIES: 1.188 m of mooring space and depth of 1-8 m

DISTANCES BY LAND

MADRID: 600 km

LISBOA: 600 km

DISTANCES BY SEA

ROTTERDAM: 1.000 millas

NUEVA YORK: 3.000 millas

BUENOS AIRES: 6.000 millas

WINDS

PREVAILING: NW / DOMINANT: NE

TIDES

MÁXIMUM TIDAL RANGE: 4,5m

HEIGHT OF LLW WITH REFERENCE TO PORT ZERO: 0,00 m

HEIGHT OF HHW WITH REFERENCE TO PORT ZERO: 4,50 m

MOUTH

POSITION: SW

WIDTH: 900 m

LLW DEPTH: 20 m

MAXIMUM CURRENT RECORDER: 4 nudos

ENTRANCE TO INNER HARBOUR

POSITION: SW

WIDTH: 160 m

LLW DEPTH: 11,30 m

SEABED TYPE: Gravel and rock

LENGTH: 4.000 m

PUERTO EXTERIOR



CARACTERÍSTICAS GENERALES

SUPERFICIE: 90 hectáreas de explanadas

MUELLES: 1.515 m con calados de 20 m

DIQUE DE ABRIGO

LONGITUD: 1.068 m

COTA DE ESPALDÓN: 18 m bloques de 90 tn

MUELLE DE RIBERA

LONGITUD: 1.515 m

CALADOS: 20 m

MARTILLO ADOSADO AL DIQUE

MUELLES DE CIERRE: longitud 150 m

BUQUES

PORTACONTENEDORES: 18.000 TEUS

BULK-CARRIERS: 200.000 tn

CONCESIONARIOS

Terminal de Contenedores

FERROL CONTAINER TERMINAL: 300.000 m²

Terminal de Carbón

ENDESA GENERACIÓN: 100.802 m²

Terminal de Biodiesel

ENTABÁN ECOENERGÉTICAS: 32.072 m²

RACK DE TUBERÍAS: 1.289,25 m²

Terminal de Biodiesel

INFINITA RENOVABLES: 41.232 m²

ATRAQUE DE GRANELES LÍQUIDOS Y RACK DE

TUBERÍAS: 15.128,95 m²

Subestación Eléctrica

UNION FENOSA: 1.198 m²

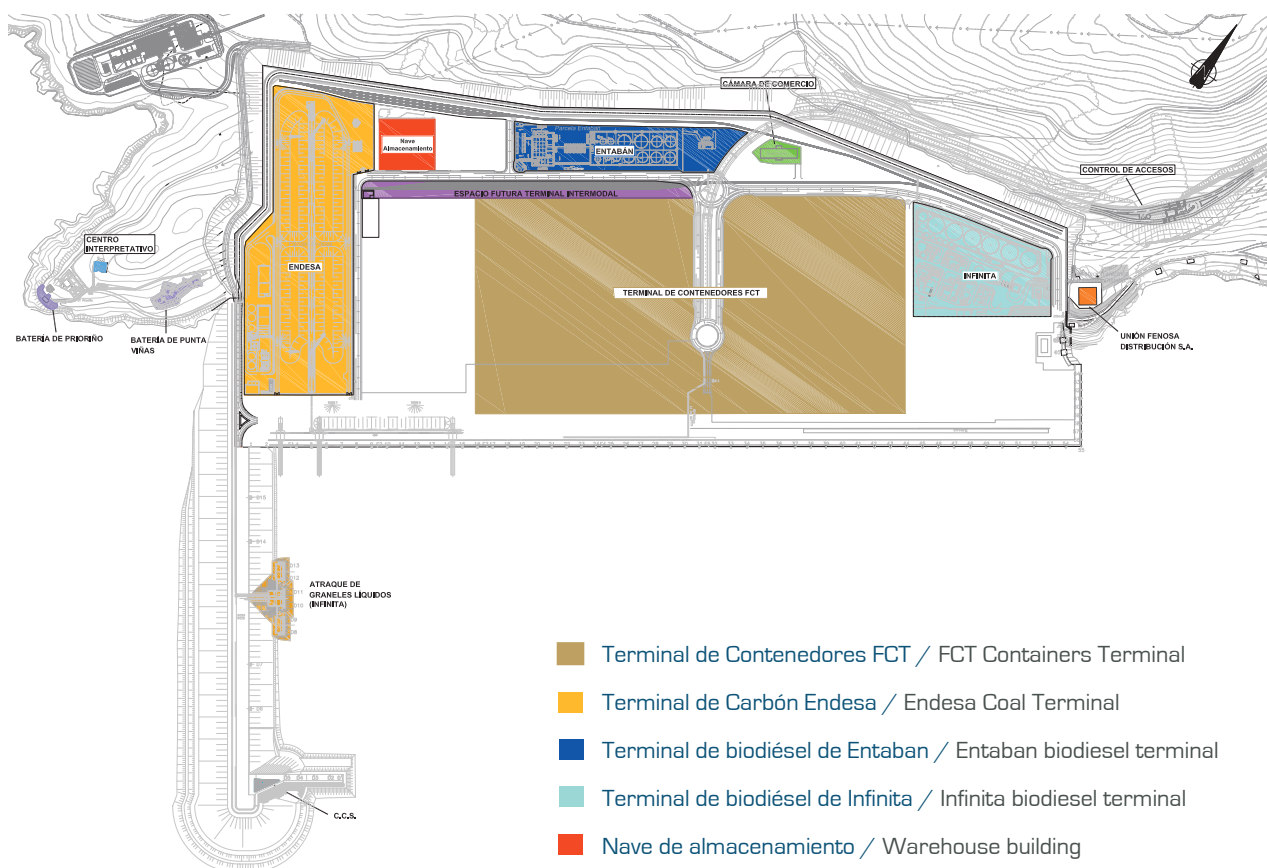
Edificio de Usos Múltiples

CÁMARA DE COMERCIO: 2.959 m²

Nave de Almacenamiento

AUTORIDAD PORTUARIA: 9.235 m²

OUTER HARBOUR



- Terminal de Contenedores FCT / FCT Containers Terminal
- Terminal de Carbón Endesa / Endesa Coal Terminal
- Terminal de biodiésel de Entaban / Entaban biodiesel terminal
- Terminal de biodiésel de Infinita / Infinita biodiesel terminal
- Nave de almacenamiento / Warehouse building

GENERAL DATA

SURFACE: 90 hectareas

QUAY: 1.515 m con with depths of 20 m

BREAKWATER

LENGTH: 1.068 m

WALL HEIGHT ABOVE SEA LEVEL: 18 m 90 tn blocks

MAIN QUAY

LENGTH: 1.515 m

DEPTH: 20 m

HAMMER SECTION ATTACHED TO SEAWALL

ENCLOSURE QUAY: length 150 m

VESSELS

CONTAINER VESSELS: 18.000 TEUS

BULK-CARRIERS: 200.000 tn

CONCESSION HOLDERS

Containers Terminal

FERROL CONTAINER TERMINAL: 300.000 m²

Coal Terminal

ENDESA GENERACIÓN: 100.802 m²

Biodiesel Terminal

ENTABÁN ECOENERGÉTICAS: 32.072 m²

PIPE RACKS: 1.289,25 m²

Biodiesel Terminal

INFINITA RENOVABLES: 41.232 m²

LIQUID BULKS VESSEL MOORING AND PIPE RACK:
15.128,95 m²

Electrical Substation

UNION FENOSA: 1.198 m²

Multi-Purpose building

CHAMBER OF COMMERCE: 2.959 m²

Warehouse building

AUTORIDAD PORTUARIA: 9.235 m²

PUERTO INTERIOR

CARACTERÍSTICAS GENERALES

LONGITUD MUELLE: 2.716,74 m
CALADOS DE MUELLE: hasta 14 m
SUPERFICIES ABIERTAS: 218.023 m²
SUPERFICIES CERRADAS: 35.395 m²
RAMPAS RO-RO: 2

MUELLES COMERCIALES

LONGITUD DE MUELLE: 1.534,80 m
CALADOS DE MUELLE: 6-14 m
MUELLE ESPIGÓN EXTERIOR: 229,2 m con calado 9 m
MUELLE FERNANDEZ LADREDA: 812,6 m con calados de 6-12,5 m
MUELLE CERRAMIENTO NORTE: 222 m con calados de 10 m
MUELLE NUEVO MUELLE: 271 m con calado de 14 m
SUPERFICIES ABIERTAS: 173.425 m²
SUPERFICIES CERRADAS: 35.395 m²

PUERTO DEPORTIVO (DARSENA DE CURUXEIRAS)

PANTANALES

LONGITUD: 636 m
ANCHURA: 2 m
CALADO: 1-3,5 m

SUPERFICIE TERRESTRE

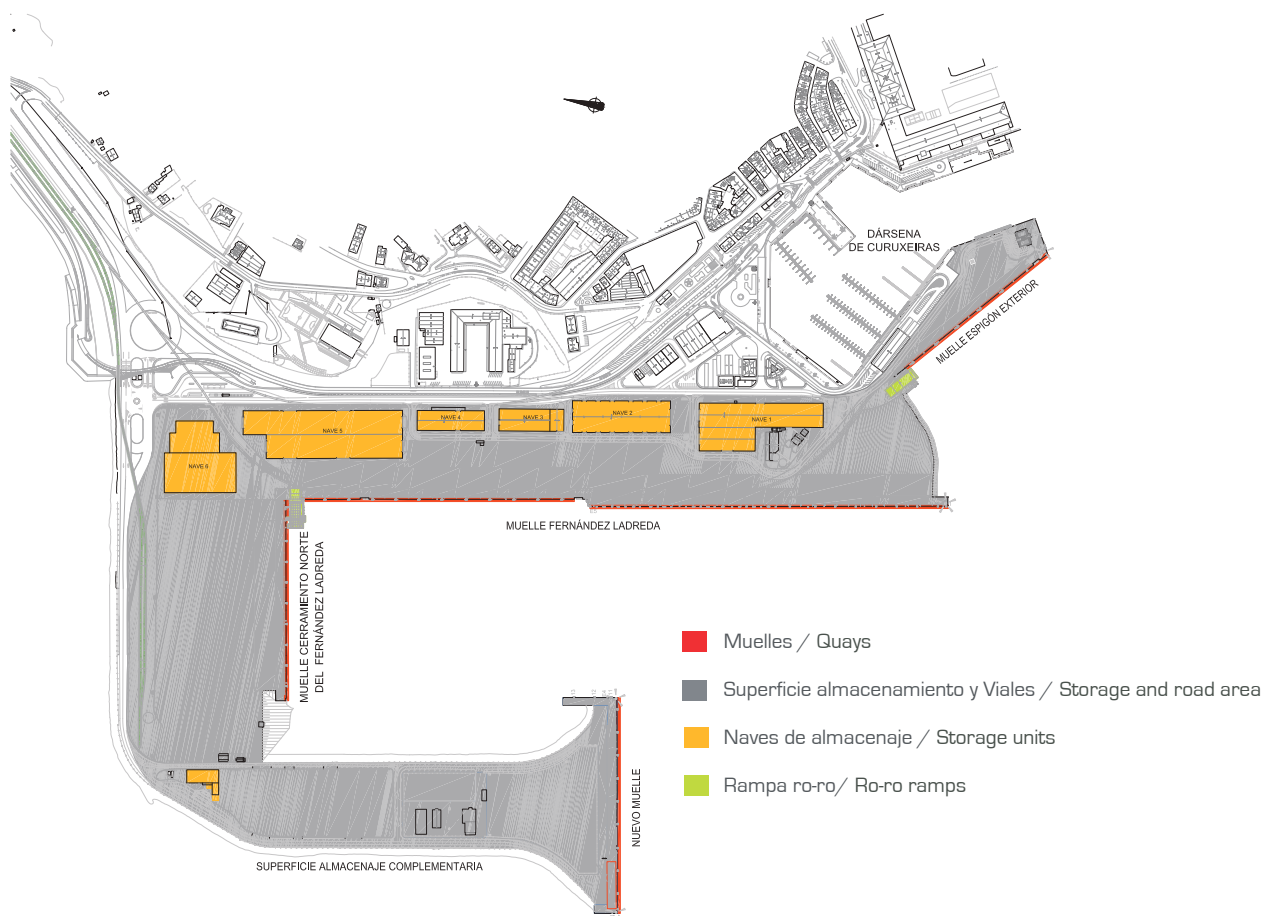
VIALES: 7.684 m²
RESTO: 16.442 m²
TOTAL: 24.126 m²

AMARRES

6 M ESLORA: 180
8 M ESLORA: 54
TOTAL: 234



INNER HARBOUR



GENERAL DATA

QUAY LENGTH: 2.716,74 m
 QUAY DEPTH: up to 14 m
 OPEN SURFACES: 218.023 m²
 CLOSE SURFACES: 35.395 m²
 RO-RO RAMPS: 2

COMMERCIAL DOCKS

QUAY LENGTH: 1.534,80 m
 QUAY DEPTH: 6-14 m
 ESPIGÓN EXTERIOR DOCK: 229,2 m with a depth of 9 m
 FERNANDEZ LADREDA DOCK: 812,6 m with depth of 6-12,5 m
 CERRAMIENTO NORTE DOCK: 222 m with depth of 10 m
 NUEVO MUELLE DOCK: 271 m with depth of 14 m
 OPEN SURFACES AREAS: 173.425 m²
 ENCLOSED SURFACE AREAS: 35.395 m²

SPORTS AND LEISURE MARINE (CURUXEIRAS DOCK) JETTIES

LENGTH: 636 m
 WIDTH: 2 m
 DEPTH: 1-3,5 m

MOORING BERTHS

6 M LONG: 180
 8 M LONG: 54
 TOTAL: 234

LAND SURFACE AREA

ROAD: 7.684 m²
 OTHERS: 16.442 m²
 TOTAL: 24.126 m²



TERMINAL DE MUGARDOS



CONCESIONES

FORESTAL DEL ATLÁNTICO Y REGANOSA

ACTIVIDAD

INDUSTRIAL Y ENERGÉTICA

MUELLES

964 M DE LONGITUD CON CALADOS DE HASTA 14

SUPERFICIE TERRESTRE

130.736 m²

ACTIVIDADES

Recepción, almacenamiento y distribución (vía terrestre y marítima) de graneles líquidos.

Capacidad de almacenamiento: 283.000 m³

Blending de hidrocarburos

Gestión de residuos MARPOL

Suministro de combustible a buques (búnker)

CERTIFICACIONES

ISO 9000

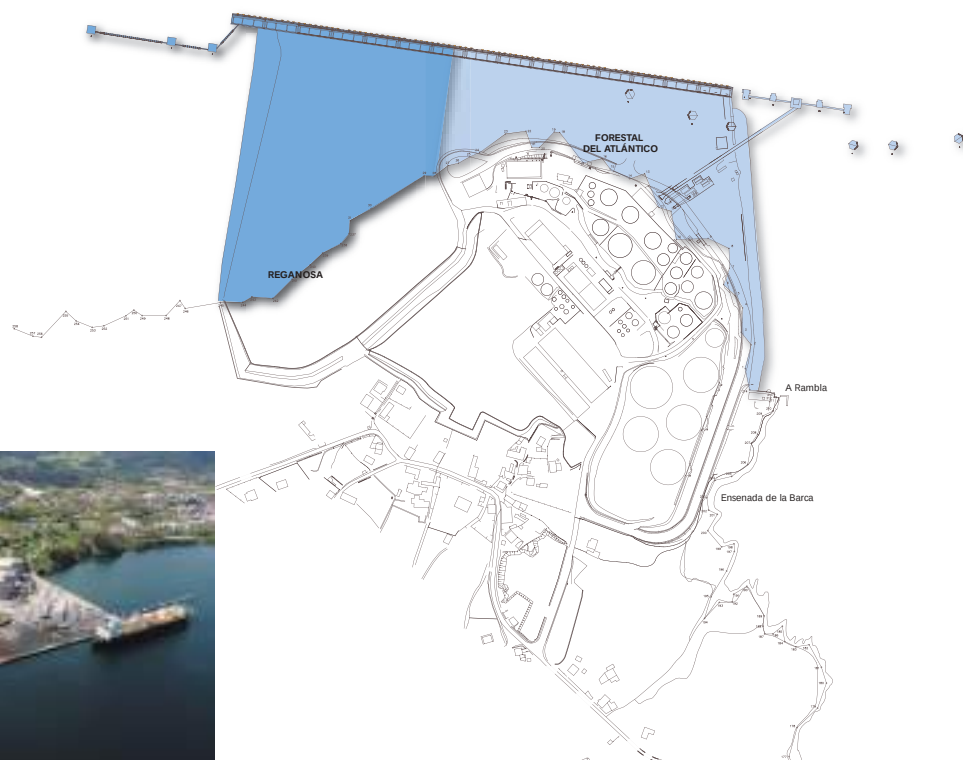
ISO 14000

EMAS

OSHAS 18000

Referenciales de calidad de servicio para concesionarios de terminales de mercancía a granel.

MUGARDOS TERMINAL



CONCESSION HOLDER

FORESTAL DEL ATLÁNTICO AND REGANOSA

ACTIVITY

INDUSTRIAL AND ENERGETIC

QUAYS

964 M LENGTH WITH TILL 14 M DEPTH

LAND SURFACE AREA

130.736 m²

ACTIVITIES

Reception, storage and distribution (land and sea) of liquid bulk.

Storage capacity: 283.000 m³

Blending oil

MARPOL waste Management

Fuel supply vessels (bunker)

CERTIFICATIONS

ISO 9000

ISO 14000

EMAS

OSHAS 18000

Referential quality of service to dealers of bulk terminals.



ASTILLEROS

CONCESIONARIO

NAVANTIA S.A. - NAVANTIA RÍA DE FERROL

SUPERFICIE TERRESTRE: 858.389 m²

LÁMINA DE AGUA: 229.500 m²

CALIDAD

ISO 9001:2008 por LLOYD'S REGISTER

UNE ISO PECAI 2110/2210 (NATO AQAP) por MDE

PREVENCIÓN Y MEDIO AMBIENTE

OHSAS 18001:2007 por BVQI

ISO 14001:2004 por BVQI

Agencia homologada MARPOL

SEGURIDAD INDUSTRIAL

Instalación portuaria homologada PBIB

CENTRO DE REPARACIÓN DE LNGs

Mantenimiento, reparación, grandes proyectos y transformación de buques LNG

REPARACIONES NAVALES

Reparación general de todo tipo de buques y unidades navales (civiles y militares)

CONSTRUCCIONES NAVALES

Construcción naval (unidades militares avanzadas y otras unidades navales especializadas)

TURBINAS Y PROPULSIÓN

Fabricación de turbinas de vapor, aerogeneradores, equipos de propulsión, etc.



SHIPYARD



CONCESSION HOLDER

NAVANTIA S.A. - NAVANTIA FERROL ESTUARY

LAND SURFACE AREA: 858.389 m²

WATER SURFACE AREA: 229.500 m²

QUALITY

ISO 9001:2008 by LLOYD'S REGISTER

UNE ISO PECAL 2110/2210 (NATO AQAP) by MDE

HEALTH, SAFETY & ENVIRONMENT (HSE)

OHSAS 18001:2007 by BVQI

ISO 14001:2004 by BVQI

MARPOL approved agency

SECURITY

ISPS approved port facility

LNG REPAIR CENTRE:

Maintenance, repairs, major refits & conversions of LNG carriers

NAVAL SHIPREPAIRS

General repairs of all types of ships and naval units (military and commercial)

NAVAL SHIPBUILDING

Naval shipbuilding (advanced military units and other specialized naval units)

TURBINES W& PROPULSION

Manufacturing of steam turbines, wind turbines, propulsion equipment, etc.



PUERTO DE SAN CIBRAO

CONCESIÓN ALCOA

CONCESIÓN

ALCOA (ALUMINIO ALUMINIA ESPAÑOL S.A.)

PRODUCCIÓN

Alúmina y aluminio

SITUACIÓN

LONGITUD: 7º 28' W

LATITUD: 43º 43' N

RÉGIMEN DE VIENTOS

REINANTE: NE - NW

DOMINANTE: NE - SW

CANAL DE ENTRADA NORTE

ANCHURA : 200 m

CALADO EN B.M.V.E. : 17m

NATURALEZA DEL FONDO : arena y roca

LONGITUD: 1.800 m

CANAL DE ENTRADA ESTE

ANCHURA: 200 m

CALADO EN B.M.V.E.: 11,30 m

NATURALEZA DEL FONDO: Arena

LONGITUD: 2.300 m

BOCA DE ENTRADA

ORIENTACIÓN: EW

ANCHURA: 270 m

CALADO EN B.M.V.E.: 20 m

MÁXIMA CORRIENTE REGISTRADA: 4,5 nudos

SUPERFICIE DE FLOTACIÓN

ZONA 1: 41 ha

SUPERFICIE TERRESTRE

563.456 m²

MUELLES

MUELLE PRINCIPAL: línea de atraque de 232 m y calado de 17-14 m

MUELLE AUXILIAR: línea de atraque de 88 m y calado de 7 m

MUELLE DE SERVICIO: línea de atraque de 45 m y calado de 5,4 m

DIQUES DE ABRIGO

DIQUE NORTE: 935 m

DIQUE SUR: 1.130 m



PORT OF SAN CIBRAO

ALCOA CONCESSION

CONCESSION HOLDER

ALCOA (ALUMINIO ALUMINIA ESPAÑOL S.A.)

PRODUCTION

Alúmina and aluminium

LOCATION

LONGITUDE: 7º 28'W

LATITUDE: 43º 43' N

WINDS TYPES

PREVAILING: NE-NW

DOMINANT: NE-SW

NORTH ENTRANCE CHANNEL

WIDTH : 200 m

WATER DEPTH IN LLW : 17m

SEA BED TYPE : sand and rock

LENGTH: 1.800 m

EAST ENTRANCE CHANNEL

WIDTH: 200 m

WATER DEPTH IN LLW : 11,30 m

SEA BED TYPE: sand

LENGTH: 2.300 m

ENTRY

DIRECTION: EW

WIDTH: 270 m

WATER DEPTH IN LLW: 20 m

MÁXIMUM CURRENT REGISTERED: 4,5 knots

FLOTATION SURFACE AREA

ZONE 1: 41 ha

LAND SURFACE AREA

563.456 m²

QUAYS

MAIN QUAY: mooring line 232 m and depth of 17-14 m

AUXILIARY QUAY: mooring line 88m and depth of 7 m

SERVICE QUAY: mooring line 45 m and depth of 5,4 m

BREAKWATERS

NORTH WALL: 935 m

SOUTH WALL: 1.130 m

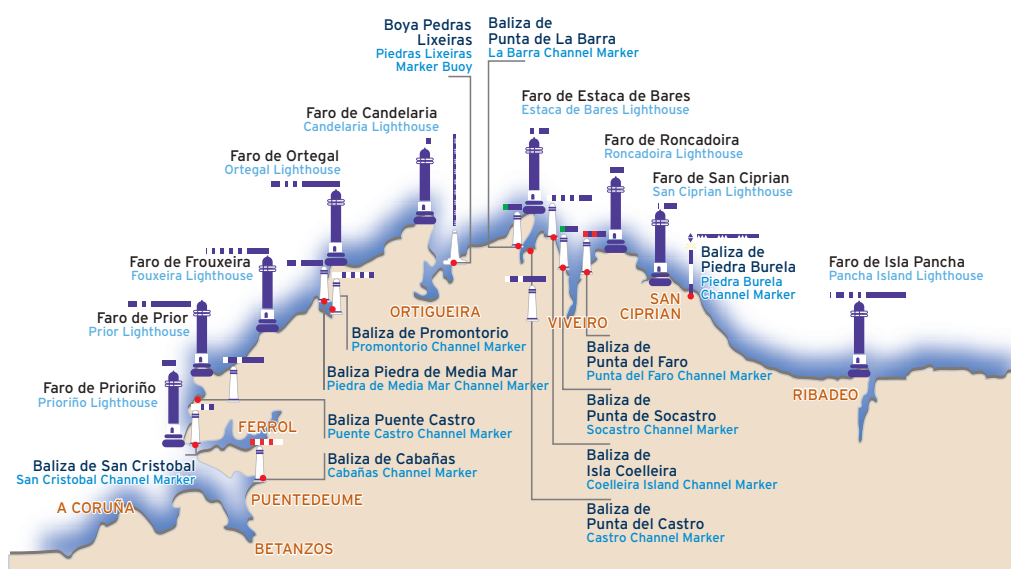


■ Delimitación zona marítimo-terrestre/Land-sea boundary

■ Concesión Alcoa/Alcoa concession

■ Factoría Alcoa/Alcoa Factory

AYUDAS A LA NAVEGACIÓN MARÍTIMA



**PLANO DE BA
DO PORTO E R**



MARITIME NAVIGATION AIDS



2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

2.1 CONDICIONES GENERALES

Puerto de San Cibrao	
----------------------	--

2.1.1. SITUACIÓN

Longitud	7°27'W
Latitud	43°42'N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS

Reinante	NE-NW
Dominante	NE-SW

2.1.4. MAREAS

Máxima carrera de marea [m]	4,59m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto [m]	0 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto [m]	4,59m

2.1.5 ENTRADA

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA

Orientación	E
Ancho [m]	200m
Longitud [m]	2.300m
Calado en B.M.V.E. [m]	17m
Naturaleza del fondo	arena

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA

Orientación	EW
Ancho [m]	270m
Calado en B.M.V.E. [m]	20m
Máxima corriente controlada [nudos]	4,5 nudos

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA

--	--

2.1 CONDICIONES GENERALES

Puerto de Ferrol	
------------------	--

2.1.1. SITUACIÓN

Longitud	8º 15' W
Latitud	43º 28' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS

Reinante	NW
Dominante	NE

2.1.4. MAREAS

Máxima carrera de marea [m]	4,67 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto [m]	0 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto [m]	4,67 m

2.1.5 ENTRADA

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA

Orientación	SW
Ancho [m]	160m
Longitud [m]	4.000m
Calado en B.M.V.E. [m]	11,30m
Naturaleza del fondo	cascajo y roca

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA

Orientación	SW
Ancho [m]	900m
Calado en B.M.V.E. [m]	20m
Máxima corriente controlada [nudos]	4 nudos

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES DE ENTRADA Y SALIDA

--	--

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO. FERROL

Características	Mayor eslora		Mayor calado	
	Zona 1	Zona 2	Zona 1	Zona 2
Nombre	MSC MUSICA		RUGIA	
Nacionalidad	PANAMA		LIBERIA	
G.T.	92.409		91.374	
T.P.M.	10.000		176.505	
Eslora	294,00		291,9	
Calado	7,8		18,3	
Tipo	CRUCERO		GRANEL SOLIDO	
Calado real a la entrada o salida	7,8		18,3	

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO. SAN CIBRAO

Características	Mayor eslora		Mayor calado	
	Zona 1	Zona 2	Zona 1	Zona 2
Nombre	NISSAKI		NISSAKI	
Nacionalidad	BAHAMAS		BAHAMAS	
G.T.	44.624		44.624	
T.P.M.	81.466		81.466	
Eslora	229,7		229,7	
Calado	14,50		14,50	
Tipo	GRANEL SOLIDO		GRANEL SOLIDO	
Calado real a la entrada o salida	14,50		14,50	

2.1.6 SUPERFICIE DE FLOTACIÓN (Ha)

2.1.6.1. Zona I

Situación	Antepuerto	Dársenas			Total
		Comerciales	Pesqueras	Resto	
Nombre Puerto	(Ha)	(Ha)	(Ha)	(Ha)	(Ha)
Puerto de Ferrol	0,00	126,72		1.856,21	1.982,93
Puerto de San Cibrao	0,00	42,00			42,00
TOTAL ZONA 1	0,00	168,72	0,00	1.856,21	2.024,93

2.1.6.2. Zona II

Situación	Accesos	Fondeadero	Resto	Total
Nombre Puerto	(Ha)	(Ha)	(Ha)	(Ha)
Puerto de Ferrol	290,54	0,00	466,80	757,34
Puerto de san Cibrao				0,00
TOTAL ZONA 2	290,54	0,00	466,80	757,34

2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES

2.2.1.1 Clasificación por Dársenas

Nombre	Longitud [m]	Calado [m]	Ancho [m]	Usos
Muelles del Servicio				
DÁRSENAS COMERCIALES				
Nuevo Muelle	271,00	14,00	25,00	polivalente
Espigón Exterior	229,20	9,00	40,00	mercancía general
Espigón Morro	47,40	6,50	12,70	servicios portuarios
Espigón Interior Dársena	109,90	6,50	9,70	pesca, deportivo
Fernandez Ladreda	454,50	12,50	75,00	polivalente
Fernandez Ladreda	273,10	8,00	70,00	polivalente
Fernandez Ladreda	85,00	6,00	42,00	polivalente
Cerramiento Norte	216,50	10,00	176,00	mercancía general
Rampa Ro-Ro E.F.	12,00	9,00	30,00	tráfico Ro-Ro
Rampa Ro-Ro F.L.	12,00	10,00	27,10	tráfico Ro-Ro
Puerto Exterior Principal	49,80	20,00	94,50	polivalente
Puerto Exterior Principal	154,40	20,00	94,50	graneles solidos
Puerto Exterior Principal	206,00	20,00	451,50	graneles solidos
Puerto Exterior Principal	795,20	20,00	451,50	polivalente
Puerto Exterior Principal	303,60	20,00	235,20	polivalente
Puerto Exterior Muelle Auxiliar	73,70	17,50	60,00	polivalente
Puerto Exterior Muelle Auxiliar	74,10	10,00	60,00	polivalente
Puerto Exterior Martillo	70,00	15,00	11,00	Embarcaciones menores y aux.
Puerto Exterior Martillo	37,50	0-15	11,00	Embarcaciones menores y aux.
Total	3.474,90			
DÁRSENAS PESQUERAS				
Pesquero	145,90	3,50	6,00	pesca
Pantalanes Flotantes Pesquero	340,00	3,50	6,00	pesca
Total	485,90			
OTRAS DÁRSENAS				
Pasajeros	71,10	2,50	10,00	pasajeros
Resto	725,10	0-3,5	6,00	Embarcaciones menores y aux.
Pant. Flotantes Curuxeiras	683,00	1,0-3,5	6,0-8,0	Embarcaciones deportivas
Pant. Flotantes A Graña	646,00	2,5-8	6,0-8,0	Embarcaciones deportivas
Pant. Flotantes Caranza	418,00	0-3,50	6,0-8,0	Embarcaciones deportivas
Total	2.125,20			
TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO	6.086,00			
Muelles de particulares				
DÁRSENAS COMERCIALES				
Infinita Renovables	125,00	16,00		graneles líquidos
Forestal del Atlántico	540,00	14,00		graneles líquidos
Navantia Fene	2.560,00	3,0-7,0		reparaciones y armamento
Navantia Ferrol	2.146,00	11,0-12,0		reparaciones y armamento
Regasificadora Noroeste	255,00	14,00		reganosa
Total	5.626,00			
OTRAS DÁRSENAS - San Cibrao				
Muelle Principal	234,00	14,0-17,0		graneles y mercancía general
Muelle Auxiliar	88,00	7,00		graneles y mercancía general
Total	322,00			
TOTAL DÁRSENAS DE PARTICULARES	5.948,00			
TOTAL SERVICIO MÁS PARTICULARES	12.034,00			

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²)

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados

EMPLEOS		USES						TOTALES	m.l. con calado c<4 m.
			C>=12	12>C=10	10>C=8	8>C=6	6>C=4	TOTALS (m.l.)	
PUERTO DE FERROL									
DEL SERVICIO		PUBLIC							
MUELLES COMERCIALES		COMMERCIAL QUAYS							
Merc. general convencional		General Cargo	0,00	0,00	229,20	0,00	0,00	229,20	0,00
Contenedores		Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro		Ro-ro ramps	0,00	12,00	12,00	0,00	0,00	24,00	0,00
Graneles Sólidos sin inst. esp.		Dry bulk without spec. inst.	410,20	0,00	0,00	0,00	0,00	410,20	0,00
Graneles Sólidos por inst. esp.		Dry bulk by spec. inst.		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos		Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes		Multipurpose	1.898,00	290,10	273,10	85,00	0,00	2.546,20	0,00
Pasajeros		Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	71,10
OTROS MUELLES /		OTHER QUAYS							
Pesca		Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	461,90
Armamento, reparación y desguace		Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios		Others	107,50	0,00	0,00	709,30	0,00	816,80	1.336,20
TOTAL DEL SERVICIO			2.415,70	302,10	514,30	794,30	0,00	4.026,40	1.869,20
DE PARTICULARES		PRIVATE							
MUELLES COMERCIALES		COMMERCIAL QUAYS:							
Merc. general convencional		General Cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	220,00	220,00	0,00
Contenedores		Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro		Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles Sólidos sin inst. esp.		Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles Sólidos por inst. esp.		Dry bulk by spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos		Liquid bulk cargoes	920,00	300,00	0,00	0,00	0,00	1.220,00	0,00
Polivalentes		Multipurpose	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Pasajeros		Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
OTROS MUELLES /									
OTHER QUAYS:									
Pesca		Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace		Shipbuilding, repairing and scrapping	400,00	1.746,00	0,00	950,00	190,00	3.286,00	0,00
Varios		Others	0,00	0,00	0,00	700,00	55,00	755,00	145,00
TOTAL DE PARTICULARES			1.320,00	2.046,00	0,00	1.650,00	465,00	5.481,00	145,00
TOTAL DEL SERVICIO MAS DE PARTICULARES			3.735,70	2.348,10	514,30	2.444,30	465,00	9.507,40	2.014,20
PUERTO DE SAN CIBRAO									
DEL SERVICIO		PUBLIC							
MUELLES COMERCIALES		COMMERCIAL QUAYS							
Merc. general convencional		General Cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores		Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro		Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles Sólidos sin inst. esp.		Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles Sólidos por inst. esp.		Dry bulk by spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos		Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes		Multipurpose	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Pasajeros		Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
OTROS MUELLES /		OTHER QUAYS							
Pesca		Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace		Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios		Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL DEL SERVICIO			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
DE PARTICULARES		PRIVATE							
MUELLES COMERCIALES		COMMERCIAL QUAYS:							
Merc. general convencional		General Cargo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Contenedores		Containers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Atraques ro-ro		Ro-ro ramps	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles Sólidos sin inst. esp.		Dry bulk without spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles Sólidos por inst. esp.		Dry bulk by spec. inst.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Graneles líquidos		Liquid bulk cargoes	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Polivalentes		Multipurpose	234,00	0,00	0,00	88,00	0,00	322,00	0,00
Pasajeros		Passengers	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
OTROS MUELLES /									
OTHER QUAYS:									
Pesca		Fishing	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Armamento, reparación y desguace		Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Varios		Others	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL DE PARTICULARES			234,00	0,00	0,00	88,00	0,00	322,00	0,00
TOTAL DEL SERVICIO MAS DE PARTICULARES			234,00	0,00	0,00	88,00	0,00	322,00	0,00
TOTAL AUTORIDAD PORTUARIA									
TOTAL DEL SERVICIO			2.415,70	302,10	514,30	794,30	0,00	4.026,40	1.869,20
TOTAL DE PARTICULARES			1.554,00	2.046,00	0,00	1.738,00	465,00	5.803,00	145,00
TOTAL DEL SERVICIO MAS DE PARTICULARES			3.969,70	2.348,10	514,30	2.532,30	465,00	9.829,40	2.014,20

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²)

Muelle	Designación	Almacenes			Viales (m ²)	Resto (m ²)	Total (m ²)
		Descubiertos (m ²)	Cubiertos y abiertos (m ²)	Cerrados (m ²)			
PUERTO INTERIOR							
Del servicio							
Espigón	Muelle	4.168,00			6.950,00	6.417,00	17.535,00
Ladreda	Muelle	43.583,00			9.677,00	32.185,00	85.445,00
Cerramiento Norte	Muelle	62.341,00				7.202,00	69.543,00
Nuevo Muelle Interior	Muelle	36.143,00			26.515,00	27.361,00	90.019,00
Curuxeiras					17.231,00	14.766,00	31.997,00
Exterior		1.658,00			7.742,00	16.730,00	24.472,00
De particulares					0		
Ladreda	Muelle	1.232,00		28.472,00			29.704,00
Cerramiento Norte	Muelle			6.938,00			6.938,00
Nuevo Muelle	Muelle	494,00		873,00			1.367,00
PUERTO EXTERIOR							
Del servicio					0		
Muelle	Muelle	497.955,00		9.217,00	79.834,00	304.850,00	891.856,00
Control Accesos					8.293,00		8.293,00
De particulares							
Muelle	Muelle	207.445,00					207.445,00
Dique	Pantalan	5.394,00					5.394,00
RIA FERROL					0		
Del servicio							
A Graña						21.455,64	21.455,64
A Cabana						25.023,24	25.023,24
A Malata						35.158,14	35.158,14
Caranza						37.022,20	37.022,20
Fene-Perlió						34.796,25	34.796,25
Xubia-Narón						47.478,76	47.478,76
Prioriño Chico-Cariño						86.219,68	86.219,68
As Pías						3.581,99	3.581,99
De particulares							
A Graña						5.958,14	5.958,14
A Cabana						14.390,00	14.390,00
A Malata						175.188,00	175.188,00
Caranza						5.589,00	5.589,00
Fene-Perlió						691.265,00	691.265,00
Mugardos						130.736,00	130.736,00
Xubia-Narón						90.739,00	90.739,00
As Pías						6.063,00	6.063,00
SAN CIBRAO							
TOTAL PUERTO		860.413,00	0,00	45.500,00	171.483,00	2.655.039,04	3.732.435,04

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS

Clase de instalación	Situación	Propietario	Superficie (m2)
Lonja de pescado	Muelle espigón		555
Preparación y envase del pescado			
Casetas para industrias de pesca	Muelle espigón		420
Secaderos de redes			

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

Situación	Propietario	Uso	Características
PUERTO DE FERROL			
Dársena Curuxeiras	Autoridad Portuaria	Oficinas	4 plantas. 839,16 m ²
Dársena Curuxeiras	Autoridad Portuaria	Previsión ampliación oficinas	3 plantas. 625 m ²
Dársena Curuxeiras	Autoridad Portuaria	Café Bar	1 planta. 178,43 m ²
Dársena Curuxeiras	Autoridad Portuaria	Café Bar Caseta	1 planta. 92,65 m ²
Dársena Curuxeiras	Autoridad Portuaria	Caseta Turismo	1 planta. 49 m ²
Dársena Curuxeiras	Repsol	Surtidor gas-oil	1 planta. 12,53 m ²
Calle nº 1	D.Gral Marina Mercante	Capitanía Marítima	2 plantas. 1.173 m ²
Ctra. Alta del Puerto	Inst. Social Marina	Casa del Mar	2 plantas. 987 m ²
Entrada Puerto	Autoridad Portuaria	Casetas (2 Ud)	1 planta. 2x16 m ²
Calle Principal	Pérez Torres Marítima	Bascula	1 planta. 6,30 m ²
Calle Principal	Autoridad Portuaria	Almacén	1 planta. 77,93 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Talleres	1 planta. 814,11 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Garaje	1 planta. 195,13 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Local social personal de la Autoridad Portuaria	1 planta. 141,53 m ²
Calle nº 3	Autoridad Portuaria	Aparcamiento	748,67 m ²
Calle Principal	Autoridad Portuaria	Sociedad Estiba/ Aulas de formación AP	3 ptas. 556,48 m ²
Calle Principal	Pérez Torres y Cía.	Oficinas	2 ptas. 500,00 m ²
calle Nº 1	D. Gral Marina Mercant	Capitanía Marítima	2 plantas. 1.173 m ²
Calle nº 4	Autoridad Portuaria	Varios y Guardia Civil	3 plantas. 953,61 m ²
Calle nº 1	Autoridad Portuaria	Sala Exposiciones y Policía Fronteras	1 planta. 392,00 m ²
Muelle Espigón	Autoridad Portuaria	Centro de Coordinación de Servicios	3 ptas. 763,37 m ²
Muelle Fdez Ladreda	Autoridad Portuaria	Centro de Transformación nº 1	1 planta. 62,94 m ²
Muelle Fdez Ladreda	Autoridad Portuaria	Centro de Transformación nº 2	1 planta. 26,21 m ²
Nuevo Muelle	Autoridad Portuaria	Centro de Transformación	1 planta. 22,90 m ²
Nuevo Muelle	Endesa	Bascula	1 planta. 30,40 m ²
PUERTO EXTERIOR			
Cabo Prioriño	Autoridad Portuaria	Centro Interpretativo	2 ptas. 571,47 m ²
Dique de Abrigo	Autoridad Portuaria	Centro de Coordinación de Servicios	4 ptas. 920,85 m ²
Acceso	Autoridad Portuaria	Control de accesos	1 planta 179,90 m ²
Cabo Prioriño	Autoridad Portuaria	Centro interpretativo y edificio Multiusos	2 ptas 571,47 m ²
Explanada 2ª Fase	Cámara de Comercio	Edificio de Usos Múltiples	3 plantas 3.546 m ²
Cabo Prioriño	Autoridad Portuaria	Batería Punta Viñas	1.109,41 m ²
Cabo Prioriño	Autoridad Portuaria	Batería Cabo Prioriño	2.393,86 m ²
PUERTO DE SAN CIBRAO			
Puerto	Mª Economía	Aduana	40 m ²
Puerto	Alumina Española, S. A.	Oficinas	80 m ²
Puerto	Alumina Española, S. A.	Vestuarios	100 m ²
Puerto	Alumina Española, S. A.	Pañol	50 m ²
Puerto	Alumina Española, S. A.	Taller	100 m ²

2.2.7 DIQUES DE ABRIGO

Denominación	Longitud (m)	Características
FERROL		
Puerto Exterior	1.067	Dique en talud con manto de protección de bloques
SAN CIBRAO		
Dique Norte	935	Dique con manto de protección de dolos y bloques
Dique Sur	1.130	Dique con manto de protección de dolos y bloques

2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas



2.2.9. Relación de faros y baliz

Nº en el libro de faros y señales de niebla	Nombre y situación	Descripción	Color	Características	Alcance en millas
RIA DE RIBADEO					
2740	Isla Pancha.	Torre cilíndrica blanca, bandas negras	Blanca	GpD(3+1)B 20s	21
2742	2ª enfilación 205º ant.	Torre blanca. Rombo rojo	Roja	RpR 0,6s	3
2742.1	2ª enfilación 205º post	Soprote rectangular blanco	Roja	OcR 2s	3
2741	Punta Castrelius	Torre cilíndrica verde	Verde y Blanca	GpD(4)BV 15s	5
2743	Puente de los Santos Pilar de Br.	Pilar del puente. La Br	Roja	GpD(4)R 11s	4
2743.1	Puente de los Santos Pilar de Er.	Pilar del puente. La Er	Verde	GpD(2)JV 7s	4
PUERTO DE RIBADEO					
2745	Dársena de Porcillan a Er.	Poste verde sobre columna blanca y verde	Verde	DV 5s	3
2747	Dársena de Porcillan A Br.	Poste rojo sobre columna cilíndrica B/R	Roja	DR 5s	1
2750	Dársena de Mirasol A Er.	Poste verde sobre columna B/V	Verde	GpD(2) V 7s	1
2752	Dársena de Mirasol A Br.	Poste rojo sobre columna cilíndrica B/R	Roja	GpD(2)R 7s	1
2760	Muelle de Mirasol Extr. N.	Poste verde sobre columna B/V	Verde	GpD(3)JV 9s	1
PUERTO DE RINLO					
2775	Dique extr.	Torre cilíndrica verde	Verde	DV 5s	3
RIA DE FOZ-PUERTO PESQUERO					
2810	Espigon contención de arena. Extr.	Poste	Verde	Ct.V 1s	3
2812	Dársena Portochico Espigón. Extr.	Torre cilíndrica blanca	Verde	GpD(2) V 7s	1
2814	Dársena Portochico Dique. Extr.	Poste blanco	Roja	GpD(2) R 7s	1
2820	Dársena pesquera Dique. Extr.	Poste blanco	Roja	GpD(3) R 9s	1
PUERTO DE BURELA					
2830	Piedra Burela	Torre negra banda amarilla.Card. E	Blanca	GpCt (3) B 10 s	10
2840	Dique de abrigo. Extr.	Columna verde	Roja y verde	GpD(2) RV 7s	5
2850	Martillo. Extr.	Torre verde	Verde	GpD(3)JV 9s	3
2852	Muelle Comercial. Espigón. Extr.	Torre verde con banda central roja	Verde	GpD(2+1)V 15s	1
2855	Contradique. Extr. SE	Poste rojo blanco	Rojo	GpD(3)R 9s	1
2857	Martillo. Ang. Interior	Poste rojo blanco	Rojo	GpD(4)R 11s	1
2859	Dique. Muelle. Tacón	Poste verde blanco	Verde	DV 5s	1
SAN CIBRAO-PUERTO PESQUERO					
2865	Emisario submarino. boya	De castillete. Marca especial	Amarilla	DA 2s	3
2870	Punta Atalaya	Torre cilíndrica blanca franja negra	Blanca	GpD(5)B 20s	20
2880	Luz de dirección	Torre blanca. Rombo rojo	Roja y blanca	DirCtRB 1s	5
2890	Islote Anxuela. Dique extremo	Columna blanca con banda verde	Verde	DV 3s	3
2900	Muelle Ángulo	Columna roja	Roja	GpD(2)R 7s	3
PUERTO DE ALUMINIA ESPAÑOLA					
2910	Enfilación canal N203º55' anterior	Torre cilíndrica blanca bandas rojas	Blanca	GpD(2)B 6s	7
2911	Enf.canal N203º55'.P.A 475 ant	Torre cilíndrica blanca bandas rojas	Blanca	OcB 6s	7
2920	Boya bajo la Baixa	Card. S	Blanca	GpCt(9)B+DL 45s	3
2925	Boya al NW	Card. W.	Blanca	GpCt(9)B15s	3
2930	Enfilacion canal E273º14'.Anterior	Torre cilíndrica blanca bandas rojas	Blanca	GpD(2)B 6s	7
2931	Enfil.canal E273º 14' Post.A275m. de ant.	Torre cilíndrica blanca bandas rojas	Blanca	OcB 6s	7
2940	Dique norte extremo	Castillete piramidal sobre prisma octogonal	Verde y blanca	GpD(2)VB 8s	3
2942	Boya Bocana Er.	Conica lateral exterior	Verde y blanca	DV 4s	5
2945	Dique sur extremo	Castillete metálico sobre columna gris	Roja	GpD(3)R 8s	3
2947	Boya Bocana Br.	Cilíndrica lateral babor	Roja	DR 4s	5
2955	Boya L-1	De espeque Mc Esp.	Amarilla	DA	1
2965	Boya L-5	De espeque mc Esp.	Amarilla	DA	1
2970	Boya Granja Marina	De espeque mc. Esp.	Amarilla	Ct A	1
2975	Boya emisario submarino	De castillete Mc Esp.	Amarilla	DA 10s	2
2990	Punta Roncadoira	Torre cilíndrica blanca	Blanca	D8 7,5s	21
RIA DE VIVERO					
3010	Punta de Faro	Torre roja	Roja	DR 5s	7
3020	Punta Socastro	Torre verde	Verde	DV 5s	7
PUERTO DE CELEIRO					
3030	Punta del Puntal. Dique de abrigo. Extr.	Columna roja lateral babor	Roja	GpD(2)R 7s	5
3032	Martillo. Extr.	Columna roja lateral babor	Roja	GpD(3)R 9s	1
3034	Muelle Sur. Extr.	Cilíndrica la Er. Ppal Br.	Verde	GpD(2+1)V 15s	1
3036	Encauzamiento Rio Landrove	Columna verde lateral estribor	Verde	GpD(2)V 7s	1

Nº en el libro de faros y señales de niebla	Nombre y situación	Descripción	Color	Características	Alcance en millas
PUERTO DE VIVEIRO					
3038	Dique abrigo Extr.	Columna verde. La Er.	Verde	GpD(2+1)V 15s	1
03038.5	Bocana. A babor	Poste rojo	Rojo	GpD(4)R 11s	1
3040	Boya ODAS 7003	Lenticular amarilla con superestructura	Amarilla	Gp Ct (5) A 20s	3
RIA DEL BARQUERO					
3060	Isla Coelleira	Torre conica de silleria gris	Blanca	GpD(4)B 16s	7
3065	Puerto de Bares. Extr. Dique	Punta verde	Verde	GpD(2)V 7s	3
3070	Punta del Castro	Torre troncoconica blanca	Blanca	GpD(2)B 7s	5
3080	Punta de la Barra	Torre trococonica blanca	B/R/V	DBRV 3s	5
PUERTO DE O VICEDO					
3085	Dique Norte Extr.	Poste rojo sobre torreta B/R	Roja	GpD(4)R 11 s	5
3087	Dique Sur Extr.	Poste verde sobre tcolumna B/V	Verde	GpD(4)V 11 s	3
03087.5	Extr. Dique flotante	Poste metálico rojo	Rojo	DR 5 s	1
PUERTO DEL BARQUERO					
3088	Extr. Dique de abrigo	Poste metálico rojo	Rojo	GpD(3)R 9s	5
3089	Contradique. E	Poste metálico verde	Verde	GpD(3)V 9s	3
3090	Contradique. W	Poste metálico verde	Verde	GpD(4)V 11s	1
3100	Punta Estaca de Bares	Torre octogonal y casa	Blanca	GpD(2)B 7,5 s	25
PUERTO DE ESPASANTE					
3125	Boya Piedras Lixeiras	De castillete Card. W	Blanca	GpCt(9)B 15 s	5
3130	Dique de abrigo. Extr.	Torreta roja	Roja	DR 5 s	3
3135	Contradique. Extr.	Torreta verde	Verde	DV 5 s	1
PUERTO DE SANTA MARIA DE ORTIGUEIRA					
3136	Boya	De espeque. Card. N	Blanca	Ct 1s	3
3138	Muelle pesquero. Extremo S	Torreta roja	Roja	CtR 1s	1
3140	Contradique Extremo	Torre cilíndrica Roja	Roja	GpD(4)R 11s	3
3142	Dique Abrigo Extremo	Torre cilíndrica verde	Verde	GpD(4)V 11s	5
PUERTO DE CARIÑO					
3150	Rompeolas. Extr.	Torre cilíndrica verde y blanca	Verde	GpD(3)V 9 s	5
3151	Extr. SW Dique	Poste metálico verde	Verde	GpD(3)V 9s	3
3153	Ang. N. Muelle Adosado al dique	Poste metálico verde	Verde	GpD(4)V 11s	1
3160	Cabo Ortegal	Torre cilíndrica blanca y roja	Blanca	GpD(2+1)B 15s	18
3170	Punta Candelaria	Torre octogonal y edificio	Blanca	GpD(3+1)B 24s	21
RIA DE CEDEIRA					
3190	Punta Promontorio	Torre hexagonal blanca	Blanca	GpOc(4)B 10s	11
3192	Punta Sarridal	Torre cilíndrica roja	Blanca y roja	OcBR 6s	11
3195	Piedra de Media Mar	Torre troncoconica blanca	Blanca	GpD(2)B 7s	4
PUERTO DE CEDEIRA					
3200	Dique abrigo Extr.	Torre cilíndrica roja	Roja	GpD(2)R 7s	5
3201	Muelle adosado dique	Poste	Rojo	GpD(3)R 9s	1
3210	Punta de la Frouxeira	Torre prismática de hormigón	Blanca	GpD(5)B 15s	20
3220	Cabo Prior	Torre hexagonal de silleria y casa	Blanca	GpD(1+2)B 15s	22
3225	Boya ODAS	Boya Amarilla	Amarilla	GpCt(5)A 20 s	-
3235	Punta del Castro	Torre hexagonal blanca	Blanca	GpD(2)B 7s	8
3240	Cabo Prioriño Chico	Torre octogonal blanca y casa	Blanca	DB 5s	23
03241.5	Boya ODAS	Boya Amarilla	Amarilla	GpD(5)A 20s	3
3242	Boya de Punta Coitelada	De castillete Cardinal W	Negro y Amarillo	GpCt(9)B 15s	5
PUERTO EXTERIOR FERROL					
3245	Extr. Dique de Abrigo	Torre roja con caseta	Roja	DR 5s	7
03245.1	Extr. Martillo Dique	Torre Roja con caseta	Roja	GpD(2)R 7s	3
RIA DE FERROL-CANAL DE ENTRADA					
3250	Batería San Cristóbal	Torre cuadrangular/ Verde, Blanca	Blanca y roja	FVBR	5
3260	Enfil. 085º 25' Anterior en Punta S.Martin	Torre blanca	Blanca	DB 1,5 s	3
3261	Enfil. 085º 25' Posterior a 701 de la anterior	Torre blanca	Blanca	OcB 4 s	3
3270	Boya Muela del Segao	De castillete La. Er.	Verde	DV 2 s	5
3272	Boya de San Carlos	De castillete La. Br.	Roja	GpD(3)R 9s	3

Nº en el libro de faros y señales de niebla	Nombre y situación	Descripción	Color	Características	Alcance en millas
3273	Boya Punta Louridal	De castillete La. Br.	Roja	GpD(4)R 12s	3
3274	Boya de San Martín	De castillete La. Er.	Verde	GpD(2)V 7s	3
3280	Boya de San Felipe	De castillete La. Br.	Roja	DR 5s	3
3290	Boya de la Palma	De castillete La. Er.	Verde	GpD(3)V 9s	3
3300	Castillo de La Palma	Torre de sillería y casa	Blanca	GpOc(1+2)B 7s	5
3303	Boya de Cetárea	De castillete La. Br.	Roja	GpD(3)R 9s	3
3305	Boya de Punta Redonda	De castillete La. Er.	Verde	GpD(4)V 12s	3
3310	Boya del Pereiro	De castillete La. Br.	Roja	GpD(2)R 7s	3
3320	Boya del Vispón	De castillete La. Br.	Roja	GpD(4)R 12s	3
3330	Boya rompeolas Punta Piteira	De espeque La. Er.	Verde	DV 5s	3
PUERTO DE MUGARDOS					
3335	Dique Muelle Abrigo Extr. E	Torreta verde y blanca	Verde	CtV 1s	3
03335.5	Dique flotante. Extremo	Poste rojo y blanco	Roja	CtR 1s	1
3337	Muelle de Levante Extr.	Torreta roja y blanca	Roja	CtR 1s	1
3338	Dique flotante. Extremo E	Poste verde y blanco	Verde	CtV 1s	1
BASE NAVAL DE LA GRAÑA					
3340	Muelle del Petróleo amarre NE	Poste metálico	Roja	GpD(2)R 7s	1
3345	Muelle del Petróleo amarre SW	Poste metálico	Roja	DR 5s	1
3355	Extr. Espigón Sur	Columna roja	Roja	GpD(4)R 12s	1
PUERTO INTERIOR-ARSENAL MILITAR-NAVANTIA FERROL-FORESTAL-REGANOSA					
3359	Nuevo Muelle, ángulo SW	Cilíndrica La. Br. Ppal. Er.	Roja	GpD(2+1)R 12s	3
3360	Nuevo Muelle, ángulo SE	Columna roja	Roja	GpD(3)R 9s	1
3363	Muelle F. Ladreda. Extr.	Columna verde	Verde	DV 5s	3
3365	Duque de Alba	Pirámide negra y roja	Blanca	GpD(2)B 7s	1
3375	Muelle Estación Desgasif. Extrem. W	Poste verde	Verde	GpD(2)V 7s	1
3385	Pant. Estación Desgasif. Extrem. E	Poste verde	Verde	GpD(3)V 7s	1
3395	Muelle Concepción Arenal	Columna roja	Roja	GpD(4)R 11s	3
3400	Arsenal en el Asta del Parque	Cilíndrica La. Br. Ppal. Er.	Roja	GpD(2+1)R 12s	3
3410	Arsenal en la Punta del Martillo	Columna roja	Roja	DR 5s	1
3420	Dársena nº1 Extremo del Espigón	Columna verde	Verde	OcV 2,5s	1
3430	Dársena nº2 Extremo del Muelle	Torre troncocónica verde/banda roja	Verde	GpD(2+1)V 12s	3
3450	Muelle Comercial. Extr.	Torre troncocónica	Verde	GpD(2)V 7s	1
3452	Espigón Extr. Caranza	Torre cilíndrica verde	Verde	CtV 1s	1
PUERTO DE MANIÑOS-BARALLOBRE					
03454.5	Pantalla protección	Poste verde	Verde	CtV 1s	1
03454.6	Dique flotante Ext.	Poste verde	Verde	CtV 1s	1
ACCESO NAVANTIA FENE					
3455	Boya 1 Astilleros Izar Fene	De Espeque La. Er.	Verde	GpD(4)V 10s	1
3457	Boya 2 Astilleros Izar Fene	De Espeque La. Br.	Roja	GpD(2)R 7s	1
3459	Boya espigón playa Caranza	De Espeque Car.S	Blanco	GpCt(6) DL 10s	1
3460	Boya 3 Astilleros Izar Fene	De Espeque Mc. Esp.	Amarilla	GpD(4)A 11s	1
3462	Boya 4 Astilleros Izar Fene	De Espeque La. Br.	Roja	GpD(3)R 9s	1
3470	Muelle nº7 (Martillo) Extr	Torre en celosía gris	Verde	GpD(2)V 7 s	3
3475	Muelle nº10	Torre en celosía gris	Verde	GpD(2+1)V 12s	3
3485	Muelle nº11 (Penedo) Áng. N	Torre en celosía gris	Verde	DV 5s	3
RIA DE ARES BETANZOS					
3486	Boya ODAS	Boya amarilla	Amarilla	GpD(5) A 20s	-
03487.2	Cultivos marinos Ferrol D. Boya W	Boya amarilla	Amarilla	GpD(4)A 11s	3
03487.3	Cultivos marinos Ferrol D. Boya E	Boya amarilla	Amarilla	GpD(4)A 11s	3
PUERTO DE ARES					
3488	Dique de abrigo. Extr.	Torre cilíndrica roja y blanca	Roja	GpD(4)R 11s	5
03488.1	Muelle espigón. Extr.	Poste rojo y blanco	Roja	GpD(4)R 11s	3
03488.2	Dique flotante. Extremo E	Poste verde con banda roja	Verde	GpD(2+1)V 15s	3
03488.2.1	Dique flotante. Extremo W	Poste rojo y blanco	Roja	DR 5s	1
03488.3	Límite canal dragado. Boya E	Boya cónica verde	Verde	GpD(4)R 11s	1
03488.4	Límite canal dragado. Boya W	Boya cónica verde	Verde	DV 5s	1
03488.8	Pantalán de hormigón. Extr.	Poste amarillo	Amarilla	DA 5s	1
VIVEROS FERROL MOURON					
3489	Boya Vértice C	Boya amarilla	Amarilla	DA 5s	3
03489.1	Boya Vértice D	Boya amarilla	Amarilla	DA 5s	3
PUERTO DE PONTEDEUME					
3528	Escollera Playa de Cabañas	Torreta octogonal roja y blanca	Roja	GpD(3)R 9s	3

2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES

2.4.1 DIQUES

2.4.1.1. Diques secos

Situación	Propietario	Eslora (m)	Manga (m)	Calado referido al cero del puerto (m)	Capacidad (Tm)
Ferrol	Navantia Ferrol	205,00	31,00	10,99	35.000,00
Ferrol	Navantia Ferrol	330,00	52,00	13,87	230.000,00
Ferrol	Navantia Ferrol	330,00	50,00	14,90	
Ferrol	Arsenal Militar	133,00	27,00	11,59	
Ferrol	Arsenal Militar	123,00	16,00	10,85	63.475,00
Perfío-Fene	Navantia Fene	160,00	26,00	7,50	18.000,00
Perfío-Fene	Navantia Fene	250,00	36,00	10,50	80.000,00

2.4.2. Varaderos

Situación	Propietario	Nº de rampas iguales	Longitud de rampa (m)	Anchura (m)	Pendiente (%)	Calado en el extremo (m)	Máx. Tm buque admisible
FERROL							
La Graña	Astafersa	1	150	28	5%	4	300
La Graña	Cocimar	2	85	11,5			
SAN CIBRAO							

2.4.3 Astilleros

Situación	Propietario	Nº de gradas	Longitud gradas (m)	Anchura (m)
Ferrol	Navantia Ferrol	1	201	33
Ferrol	Navantia Ferrol	1	230	43
Ferrol	Navantia Ferrol	1	320	53
Perfío-Fene	Navantia Fene	1	338	58
Perfío-Fene	Navantia Fene	1	338	49
La Graña	Astafersa	3	80	12

2.4.4. Servicio de suministro a buques

Clase de suministro	Situación	Nº de tomas	Capacidad horaria de cada toma	Capacidad horaria del muelle	Suministrador
---------------------	-----------	-------------	--------------------------------	------------------------------	---------------

FERROL

DE SERVICIO

Agua	Muelle F. Ladreda	28	20 t - 30 t	70 t	Aut. Port.
Agua	Nuevo muelle	8	20 t - 30 t	70 t	Aut. Port.
Agua	M.C.N.F. Ladreda	8	20 t - 30 t	70 t	Aut. Port.
Agua	Espigón Exterior	8	15 t - 20 t	60 t	Aut. Port.
Agua	Morro del Espigón	1	15 t - 20 t	60 t	Aut. Port.
Agua	Dárs. Curuxeiras	19	15 t - 20 t	60 t	Aut. Port.
Agua	Puerto Exterior	24	20 t-30 t	80 t	Aut. Port.
Energía Elect.	Espigón Exterior	8	80 kw/380v	3.200 kw a 380 v	Aut. Port.
Energía Elect.	Muelle F. Ladreda	37	80 kw/380v	3.200 kw a 380 v	Aut. Port.
Energía Elect.	M.C.N.F. Ladreda	6	80 kw/380v	3.200 kw a 380 v	Aut. Port.
Energía Elect.	Puerto Exterior	10	80kw/400v	3.200 kw a 400 v	Aut. Port.

DE PARTICULARES

Agua	Pantalán atraque	1	15 t	15 t	Forestal
Gasoil	Pantalán atraque	1	300 t	300 t	Forestal
Fueloil	Pantalán atraque	1	1.000 t	1.000 t	Forestal

SAN CIBRAO

Agua	Muelles	5	30t	100t	
------	---------	---	-----	------	--

2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

2.5.1 GRÚAS

2.5.1.1. Grúas de muelle

Situación	Propietario	Nº	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Rendimiento condiciones normales (Tm/Hora)	Año de construcción
FERROL									
DE PARTICULARES									
Ladreda	P.T.Marítima	2	Portico	Macosa	Electrica	12	25,6	40/150	1981
Ladreda	P.T.Marítima	1	Portico	Macosa	Electrica	16	28,6	40/250	1988
Ladreda	P.T.Marítima	1	Portico	Macosa	Electrica	16,3	28,6	40/250	1988
Esp. Ext	COP	2	Portico	Macosa	Electrica	12	25,6	40/150	1981
Muelle 2	Navantia	1	Cigüeña	Elyma	Electrica	25	49,5		
M. 7 y 8	Navantia	2	Cigüeña	Erando	Electrica	60	41,5		
M. 10	Navantia	1	Cigüeña	Elyma	Electrica	100	57,5		
M. 11	Navantia	1	Cigüeña	Elyma	Electrica	80	55,2		
M. 12	Navantia	1	Cigüeña	Macosa	Electrica	25	49		
Dique 1	Navantia	1	Cigüeña	Macosa	Electrica	10	35		
Dique 2	Navantia	1	Cigüeña	Macosa	Electrica	25	39		
Muelle 12	Forestal	1	Torre	Imenasa	Electrica	3/125	17		
M. 9	Navantia	2				60/30			
M. 10	Navantia	2				025/4			
M. 11	Navantia	1				025/4			
M. 12	Navantia	2				025/4			
M. 14	Navantia	2				025/5			
Puerto Exterior	Endesa	2	Grúas pórtico bivalvas		Eléctrica	55	30	2400	
Puerto Exterior	Ferrol Container	2	Grúas STS Postpanamax				47	30 c/h	

2.5.1.2. Grúas automóviles

Situación	Propietario	Nº	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Rendimiento condiciones normales (Tm/Hora)	Año de construcción
FERROL									
DE PARTICULARES									
Puerto Interior	Perez Torres M.	1	Automovil	LHM400		104,00			
Puerto Interior	Perez Torres M.	1	Automovil	LHM500		140,00			
Ladreda	P.T.Marítima	1	Automóvil	LHM550		144,00			
Puerto Interior	Perez Torres M.	1	Automovil	LHM1080		19,00			
Puerto Interior	TMGA	2	Automovil	Gottwald		100,00			
Puerto Interior	TMGA	1	Automovil	Demag		100,00			
Puerto Exterior	COP	1	Automovil	LHM500					

2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte

Clase de material	Propietario	Nº	Energía que emplea	Características
FERROL				
Cabezas tractoras	P.T.Maritima	5		(tug-mater)
Cinta transportadora	P.T.Maritima	2	Eléctrica	400/1500 t/h.
Carretilla	P.T.Maritima	23	Mecánica	H-45,H-50,H-80
Carretilla elevadora	TMGA	1		KALMAR DB-52-1.200
Carretilla elevadora	TMGA	1		HYSTER H50
Carretilla elevadora	TMGA	1		HYSTER 4.00 XL
Apiladora graneles	Autoridad Portuaria	1		25.000 , 5.000 y 3.000 kgs
Balancin Tech-cont.	TMGA	1		
Balancin varios	C.O.P.	3		
Cinta transportado	P.T.Maritima	1	Electrica	400/1500 tn/hr
Cabeza tractora	P.T.Maritima	1	Mecánica	Peromax
Semi-remolques	A. Maritima Finisterre	2	Mecánica	Capacidad 1.000 l.
Cucharas	P.T.Maritima		Mecánica	10,5 m ³
Cucharas	P.T.Maritima	1	Mecánica	8,5 m ³
Cucharas	P.T.Maritima	2	Mecánica	9,5 m3
Cucharas	P.T.Maritima	2	Mecánica	25 m3
Cucharas	P.T.Maritima	1	Mecánica	34 m3
Elevadores	P.T.Maritima	2	Gasóleo	Linde H-40
Elevadores	P.T.Maritima	19	Gasóleo	Linde H-45
Elevadores	P.T.Maritima	3	Gasóleo	Linde H-50
Elevadores	P.T.Maritima	1	Gasóleo	Linde H-70
Elevadores	P.T.Maritima	5	Gasoleo	Linde H-80
Elevadores	P.T.Maritima	1	Gasoleo	Hyter 3t
Elevadores	C.O.P.	1	Gasóleo	Linde H-45
Elevadores	C.O.P.	4	Gasóleo	Linde H-60
Elevadores	C.O.P.	1	Gasóleo	Hyster 3.00
Elevadores	C.O.P.	1		Linde H7D
Mafi Trailers	P.T.Maritima	7		
Palas cargadoras	P.T.Maritima	3	Gasoleo	Carterpillar 950
Palas cargadora	P.T.Maritima	1	Gasóleo	Carterpillar 970 F
Palas cargadoras	P.T.Maritima	3	Gasóleo	Carterpillar 980H
Palas cargadoras	P.T.Maritima	2	Gasoleo	Cartepillar 980G
Palas cargadoras	P.T.Maritima	2	Gasóleo	Volvo 180E
Palas cargadoras	P.T.Maritima	4	Gasoleo	Volvo 220 E
Palas cargadoras	P.T.Maritima	1	Gasoleo	Cat 972H
Palas cargadoras	P.T.Maritima	1	Gasoleo	Cartepillar 936F
Palas cargadoras	P.T.Maritima	2		Cartepillar
Pala Retroexcavador	P.T.Maritima	1	Gasóleo	MH6
Pala Retroexcavador	P.T.Maritima	2	Gasóleo	FUCHS
Pala Retroexcavador	Galigrain	1	Gasóleo	
Pala Retroexcavador	Galigrain	1	Gasóleo	
Reach-Stacker	P.T.Maritima	1	Gasóleo	Linde
Reach Stacker	P.T.Maritima	3	Gasóleo	Kalmar
Reach-Stacker	TMGA	1		
Reach-Stacker	Ferrol Container Terminal	4		
High lift	Galigrain	1	Gasóleo	
Pinza	P.T.Maritima	37	Mecánica	1,5m3
Pulpos	P.T.Maritima	1	Elect-Hidra	3 m3
Pulpos	P.T.Maritima	4	Mecánica	8,5 m3
Pulpos	P.T.Maritima	1	Mecánica	17 m3
Tolva	A. M. Finisterre	1		100m3
Translifter	P.T.Maritima	2		
SAN CIBRAO				
Carretillas elevad	Varios	9		4/6 t
Palas cargadoras	Varios	3		4 m
Cinta portátil	Varios	1		150 t/h

2.5.5. Otro material auxiliar

Clase de material	Propietario	Nº	Energía que emplea	Características
Aspiradora	P.T.Marítima	2		
Barredora / Aspiradora	P.T.Marítima	2	Eléctrica	Nilfisk
Barredora	P.T.Marítima	1	Gasóleo	Tennat
Báscula	P.T.Marítima	1	Eléctrica	Piquersa
Cañon agua BTG	P.T.Marítima	3		60 t/ 60 t
Cañon niebla	C.O.P.	1		
Carretilla elevadora	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	
Carret. transportadoras	Autoridad Portuaria	4	Eléctrica	Komatsu. 3 t
Cinta de Ensacado	P.T.Marítima	1	Eléctrica	Fenwick. Carga 3
Cinta de graneles	P.T.Marítima	3		7 mts.
Dumper / Tolva	Autoridad Portuaria	1	Gasóleo	400/ 1500 Tn/H
Cajon barredor	P.T.Marítima	1	Hidráulico	-
Manipulador de palets	P.T.Marítima	1		Aplec
Multiusos O&K Orestein	P.T.Marítima	2		
Pantógrafo Auramo	P.T.Marítima	2		
Pantógrafo Cascade	P.T.Marítima	2		

2.6 MATERIAL FLOTANTE

2.6.2. Remolcadores

Nombre	Propietario	Energía que emplea	Potencia (H.P.)	Eslora (m)	Manga (m)	Puntal (m)	Año de construcción
FERROL							
Ibaizabal 5	Sertosa N.	Gasóleo	2x1935	29,5	11	4	2003
F. Sullá	Sertosa N.	Gasóleo	3.400	28,25	8,7	4,8	1994
Eliseo Vázquez	Refesa	Gasóleo	2x2720	27,5	15,25	4,65	2008
Hochó	Refesa	Gasóleo	2x1.650	25	8,5	4,7	1999
Sertosa Veinte	Renosa	Gasóleo	2.030	26,6	7,91	3,95	1980
Bizkor	Remarsa	Gasóleo	2.030	24	7,91	3,95	1981
Y-122	Armada	Gasóleo	3.000	29,5	11	5	1999
Y-126	Armada	Gasóleo	1.500	23,8	7,8	3,6	2002
Y-176	Armada	Gasóleo	400	8,4	3,8	0,6	2000
Y-180	Armada	Gasóleo	400	9,55	3,8	1	2005
SAN CIBRAO							
Ibaizabal 4	Sertosa N.	Gasóleo	4.000	36,9	9,5	5,2	1977
Sertosa 19	Sertosa N.	Gasóleo	2.440	26,8	7,9	3,95	1979
Sertosa 26	Sertosa N.	Gasóleo	4.430	29,5	11	4	1993
Sertosa 23	Sertosa N.	Gasóleo	2.440	26,8	7,9	3,95	1982

2.6.3. Gángües, gabarras y barcazas

Nombre	Propietario	Energía que emplea	Potencia (H.P.)	Eslora (m)	Manga (m)	Puntal (m)	Capacidad m ³ ó G.T.	Año de construcción
Gabarras:								
Y-211	Armada			20	4,8	1,7	130	1991
Y-422	Armada			25,4	7,7	1,87	244,6	1990
Barcazas:								
Barcaza	Navantia			15	12	2,3	215	
Barcaza	Navantia			20	20	2		2003
Gángües:								
P.San Carlos	Amarradores			26,25	6,42	2,43	99	1963
Pontonas:								
Amarradores Cien	Amarradores			23,82	15,05	2	250	2011
Amarradores Ochenta	Amarradores	Artefacto flotante		12	9,9	1,8	29,43	2000
Amarradores Sesenta	Amarradores		55,98 CV	6	2,2	1		2005

2.6.4 Grúas flotantes

Nombre	Propietario	Energía que emplea	Características de la embarcación	Características del trabajo			Año de construcción
				Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Altura sobre el mar (m)	
Y-382	Armada	Gas-oil	Eslora 22,5m	30tp			1954
			Manga 15,2m				
			Puntual 1,6m				
Frouxeira	renosa	Diesel-eléctrica	Eslora 25m	90t	5	18,9	1976
			Manga 15m				
			Puntual 2,3m				

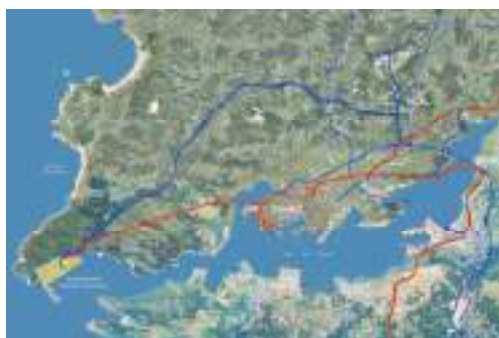
2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares de servicio

Nombre	Propietario	Tipo	Características	Año de construcción
Petroleras				
Y-251	Armada	500 t		1980
Y-254	Armada	100 t		1981
Asunción Nieves	Autoridad Portuaria	Embarcación a Motor		2004

2.7 COMUNICACIONES Y PLANOS DEL PUERTO

2.7.1 COMUNICACIONES INTERIORES Y ACCESOS TERRESTRES

2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

PUERTO DE FERROL

Existen las instalaciones para tráficos específicos que se detallan a continuación:

INFINITA RENOVABLES S.A.

Las instalaciones que Infinita posee en su plataforma de atraque concesionada constan de los siguientes equipos principales:

- Dos brazos de carga/descarga de 10" para conexión a buques
- "Facilidades de envío y recepción de "pig" para las dos líneas de conexión con la plata de producción de biodiesel"
- "Dos bombas "Booster", para apoyo a las de los buques en el envío de productos a planta de producción de biodiesel"
- Un depósito compartimentado para recogida de drenajes y purgas de líneas
- Un compresor de aire, con depósito pulmón
- Instalaciones de botellas B50 de nitrógeno, para purga y barrido de brazos de carga/descarga
- Instalaciones para protección contra incendios (PCI) con torre de cañón y conexión a manguera
- Barrera antiderrame, acopiadas en container

En la interconexión entre la plataforma de atraque y la planta de producción de biodiesel se dispondrán los siguientes componentes principales:

- "Dos líneas de 12" para descarga de materias primas (aceites), carga de biodiesel, descarga de metanol y carga de glicerina"
- Un tubo conduit de DN200 para cables de instrumentación y control.

TUDELA VEGUÍN, S.A.

La capacidad total del almacenamiento en silos es de 6.800 toneladas, realizándose la descarga de cemento por tubería con un rendimiento horario de 200 T/h, según buque.

FORESTAL DEL ATLÁNTICO, S.A.

La carga/descarga de productos químicos e hidrocarburos se realiza en el pantalán de graneles líquidos, siendo la conexión entre el buque y la tubería en tierra, mangueras flexibles de diferentes diámetros, colocadas en una grúa torre de tres toneladas situada en la plataforma central de dicha pantalán.

La instalación posee las siguientes tuberías para carga / descarga de productos: Colas 6", Metanol 8", Gasoil 8"-10", Gasolinas 8", Fuel Oil 24", Slops 8", Bunker Gasoil 6", Bunker Fuel-Oil 10", Aire 3", Agua Potable 2" y Agua P.C.I.4".

REGASIFICADORA DEL NOROESTE S.A.

3 brazos para descarga de GNL, con capacidad de 4.000m³/h cada uno; los 3 confluyen en un colector general hacia los 2 tanques de almacenamiento; cada tanque tiene una capacidad de 150.000 m³.

Uno de los 3 brazos de descarga puede actuar también para carga de buque, con una capacidad (limitada por la terminal) de 2.000 m³/h.

Hay un 4º brazo, para el vapor de boil-off del buque.

PUERTO DE SAN CIBRAO

ALUMINA ESPAÑOLA, S.A.

DESCARGA DE BAUXITA Y COK DE PETRÓLEO

Se efectúa en el atraque principal a través de una descargadora móvil con capacidad de descarga de 1.350 t/hora, y cinta transportadora a la nave de bauxita o a los silos de cok. La capacidad de elevación es de 36 t, y el ciclo de trabajo 45 segundos.

DESCARGA DE LÍQUIDOS

El Fuel-oil se descarga en el atraque Principal por medio de un brazo de descarga con conexión de 8", y tubería de 16". La instalación dispone de una bomba "Booster que entra automáticamente si la presión de descarga es inferior a los 2,5 Kg/cm². La sosa cáustica se descarga en el atraque auxiliar por medio de una manguera de 6", y tubería de 8" que conecta con los tanques de almacenamiento.

CARGA DE ALÚMINA

Se realiza en los dos atraques. En el atraque Principal a través de una cargadora móvil con capacidad de carga de 1.200 t/hora y en el atraque auxiliar con una cargadora fija de capacidad igual a 600 t/hora para buques especiales. El sistema de transporte se realiza con cintas transportadoras desde los silos de almacenamiento.

CARGA DE HIDRATO DE ALÚMINA

Se realiza con una cinta transportadora móvil, siendo el ritmo de carga de 120 t/hora aproximadamente.

CARGA DE ALUMINIO

Se realiza en el atraque auxiliar a través de dos grúas de pórtico con capacidad máxima de elevación de 6t. Asimismo, se dispone de grúas móviles y carretillas elevadoras de diversa capacidades.





OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES WORKS OR ACTIVITIES AUTHORISED TO PRIVATE COMPANIES



3.1. CONCESIONES CONCESSIONS

3.1.1. CONCESIONES OTORGADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE AÚN ESTÁN VIGENTES CONCESSIONS AWARDED PRIOR TO START OF YEAR AND CURRENTLY IN EFFECT

CODIGO CODE	TITULAR OPERATOR	OBJETO ACTIVIDAD TYPE OF ACTIVITY
C-434	Alúmina Española S.A. y Aluminio Español S.A.	Ocupación de terrenos de dominio público en la ensenada de San Cibrao, ttrmm de Cer destino a la explotación de un puerto comercial para carga y descarga de su
C-435	Alúmina Española S.A. y Aluminio Español S.A.	17.200 m2 en la ensenada de San Ciprian con destino a puerto de servicio
C-436	Navantia S.A.	Construcción y reparación de buques y demás artefactos flotantes, carga y descarga cualesquiera de sus muelles, potenciación de reparaciones y nueva actividad de desgua bienes de equipo, maquinaria semipesada y equipamientos industriales en
C-437	Navantia S.A.	Prolongación del camino de rodamiento de la grúa pórtico de 800 tone
C-438	Navantia S.A.	Ampliación de destino para la instalación, construcción, explotación y mantenimiento cogeneración de energía eléctrica
C-439	Navantia S.A.	Fabricación de bienes de equipo, maquinaria semipesada y equipamiento indus
C-441	Instituto Social de la Marina	Casa del Mar de Ferrol
C-442	Cementos Tudela Veguín S.A.	Silos para descarga y almacenamiento de cemento a granel transportado p
C-443	Cementos Tudela Veguín S.A.	Estación de almacenamiento y carga de cementos
C-444	Cementos Tudela Veguín S.A.	Instalación de una conducción subterránea para transporte de cemento a
C-446	Tranvías del Ferrol S.A.	Parada de vehículos
C-459	Concello de Ferrol	Zona Deportiva para uso público en La Malata
C-460	Concello de Ferrol	Zona de uso deportivo, complementando otras actuaciones existentes en L
C-461	Megasa Siderúrgica S.L.	Ampliación de la instalación siderúrgica de MEGASA en la zona de la Ria de Ferrol _Ay transporte, almacenamiento, manipulación y elaboración de materias primas, productos derivados
C-462-3	Pérez Torres Marítima S.L.	Manipulación y almacenamiento de mercancías y vehículos para el tránsito de éstos po
C-464	Pérez Torres Marítima S.L.	Construcción de 3 naves para almacenamiento de mercancías
C-468	Boteros Amarradores del Noroeste S.L.	Taller mecánico
C-469	Repsol Comercial de Productos Petrolíferos S.A.	Instalación de un tanque de 25.000 litros para suministro de gas-oil a pesqueros, case accesorios
C-472	Beta Renewable Group S.L.	Estación de suministro de carburantes, y lavado y aspirado de vehícu
C-493-1	Regasificadora del Noroeste S.A.	Construcción y Explotación de una Planta de Almacenamiento y Regasificación de Ga
C-493-2	Forestal del Atlántico S.A.	Recepción, almacenamiento, manipulación y expedición de graneles y mercancía genera de Forestal del Atlántico S.A.
C-497	Pérez Torres Marítima S.L.	Oficinas generales de la empresa
C-501	Pérez Torres Marítima S.L.	Construcción módulo para oficinas generales de la empresa
C-514	Acuidoro S.L.	Tomas, casetas de bombas y conducciones en Cariño
C-515	Confederación Hidrográfica del Norte	Ocupación de superficies necesarias para la ejecución de las obras del Cruce e Impu
C-521	Endesa Generación S.A.	Carga, descarga y almacenamiento de carbón, así como de otros graneles sólidos qu procesos de combustión de las centrales térmicas (coque, caliza, etc), y uso de los medi
C-523	COP Galicia S.L.	Nave de 2.268 m2 en la zona norte del Muelle Fernández Ladreda del Puerto

	FECHA DE OTORGAMIENTO DATE AWARDED	SUPERFICIE M2 AREA M2	TASA OCUPACION TARIFF OCCUPANCY	TASA POR OCUPACION TARIFF FOR OCCUPANCY	TASA DE ACTIVIDAD TARIFF FOR ACTIVITY
			IMPORTE ANUAL € ANNUAL COST €	PRECIO UNITARIO ANUAL €/M2 ANNUAL UNIT TARIFF €/M2	
vo y Xove (Lugo) con industria	11/10/1978	748.463,00	402.933,06	0,54	993.725,20
comercial	23/01/1987	17.020,00	37.111,91	2,18	4.361,53
a de mercancía en aces y fabricación de general	10/06/1992	809.418,42	324.536,12	0,4	64.907,22
ladas	20/09/1993	5.355,00	3.668,86	0,69	733,77
o de una planta de	05/11/1998	0	0	0	42,9
trial general	17/06/1992	69.140,00	47.656,71	0,69	37.157,87
	24/02/1995	3.533,00	10.079,24	2,85	2.015,85
or buques	30/04/1961	1.023,85	7.831,90	7,65	1.566,38
	06/03/1965	987,21	7.970,66	8,07	1.594,13
a granel	31/10/1967	50,4	187,03	3,71	37,41
	02/11/1973	175	1.309,74	7,48	261,95
	03/07/1990	129.313,00	368.915,01	2,85	73.783,00
a Malata	03/07/1990	45.875,37	130.877,12	2,85	26.175,42
tº de Narón_ para el os siderúrgicos y sus	30/12/1994	90.739,26	39.876,71	0,44	8.292,82
or el Puerto de Ferrol	29/05/2007	11.398,00	81.238,19	7,13	35.802,03
	30/09/1996	6.967,00	52.953,15	7,55	14.694,43
	15/11/1968	300	1.711,73	5,71	632,92
ta de manipulación y	13/07/1964	37,56	33,97	0,9	69,12
los	27/01/1999	6.063,41	36.575,10	6,03	23.506,21
s Natural Licuado	14/05/1997	108.345,00	64.259,71	0,59	825.873,22
al para las actividades	14/05/1997	122.575,00	89.000,38	0,73	133.071,71
	25/09/2001	165,32	4.752,15	28,75	2.990,10
	26/02/2002	84,28	745	8,84	747,53
	04/10/2011	294,97	1.287,56	4,37	839,6
ulsión de A Malata	07/05/2003	14.888,96	0	0	0
se se utilicen en los os auxiliares para ello	18/11/2003	100.471,65	786.229,76	7,83	157.245,95
o de Ferrol	29/07/2003	2.133,00	23.607,57	11,07	19.214,14

CODIGO CODE	TITULAR OPERATOR	OBJETO ACTIVIDAD TYPE OF ACTIVITY
C-524	Unión Fenosa Distribución S.A.	Construcción y explotación de una línea de media tensión en A Graña
C-526	El Nuevo Yate S.A.L.	Ocupación y explotación del local denominado "Estación Marítima" en la Dársena de Curros Ferrol
C-527	Endesa Generación S.A.	Básculas desmontables con destino al pesaje de camiones que transporten productos a la terminal de carbón
C-528	Endesa Generación S.A.	Carga, descarga, transbordo y almacenamiento de carbón, y uso de los medios de transporte y elementos auxiliares necesarios, y tendido de cables submarinos para el cierre del buque eléctrica a la terminal
C-533	Cámara Oficial de Comercio, industria y navegación de Ferrol	Edificio de usos múltiples (sala de usos múltiples, aula de formación, sala de reuniones, formación, oficinas para consignatarios, servicios portuarios, exportadores/importadores, locales para otros usos complementarios de éstos) y zonas verdes y aparcamientos ciudadanos
C-544	R Cable y Telecomunicaciones de Galicia S.A.	Instalación y explotación de redes de telecomunicaciones
C-548	Entabán Biocombustibles de Galicia S.A.	Construcción y Explotación de una Planta de biodiesel; más almacenaje para
C-553	Gas Galicia SDG S.A.	Superficies enterradas afectadas por las obras denominadas "Proyecto de ampliación de distribución de gas en el término municipal de Ferrol: Canalización de gas en el pasadizo
C-555	Pérez Torres Marítima S.L.	Construcción de una nave industrial de 6.060 m2 aprox. Y una marquesina de unos 15 metros largo de un costado para almacenaje y manipulación de mercancías y vehículos
C-556	Concello de Cervo	Construcción y Explotación de un edificio con destino a área expositiva medio ambiente y fauna marina en una parcela situada en Punta Atalaya (Cervo)
C-563	Unión Fenosa Distribución S.A.	Construcción y explotación de una subestación eléctrica de 132/15 kV
C-564	Unión Fenosa Distribución S.A.	Instalación Subterránea de una línea de media tensión (Cabana y A Ma
C-572	Entabán Biocombustibles de Galicia S.A.	Superficies enterradas afectadas por las obras recogidas en el proyecto básico "Trazado para carga y descarga de buques"
C-582	Granjas Marinas La Palma S.L.	Tubo de toma de agua para depuradora de moluscos en Mugardos
C-584	Infinita Renovables S.A.	Construcción y explotación de una planta de biodiesel de 300.000 Toneladas anuales en Ferrol
C-589	Infinita Renovables S.A.	Construcción y Explotación de un atraque para carga y descarga de graneles líquidos de biodiesel de INFINITA RENOVABLES S.A. en el Puerto Exterior de Ferrol y de un rack de atraque hasta la Planta
C-606	Vodafone España S.A.U.	Prestación de servicios de telecomunicaciones de telefonía móvil
C-610	Confederación Hidrográfica Miño-Sil	Acometida eléctrica a la Edar de Cabo Prioriño desde la subestación de Unión Fenosa en Ferrol
C-623	Pérez Torres Marítima S.L.	Instalación y explotación dos básculas electrónicas, de 60 T cada una, para pesaje de vehículos
C-631	Gas Galicia SDG S.A.	Canalización de gas natural
C-643	Endesa Generación S.A.	Torre de telecomunicaciones para servicio a la terminal de carbón de Endesa Generación exterior de Ferrol
C-648	Manuel Bueno Casal	Café Bar
C-649	Amarradores del Puerto y Ría de Ferrol S.L.	Servicio de amarre y desamarre, trabajos en edificios, taller mecánico y actividades asociadas al Marpol; más actividades complementarias de higiene y descanso
C-650	Ferrol Container Terminal S.L.U.	Terminal de Contenedores en el Puerto Exterior de Ferrol
C-658	Concello de Ares	Estación de bombeo de aguas residuales para la obra "Actuaciones de saneamiento en Ares y en la zona sur de la ría de Ferrol, Fene y Mugardos (A Coruña)
C-663	José Antonio López Rodríguez	Instalación de una terraza acristalada
C-690	Cofradía de Pescadores y Mariscadores de Ferrol	Gestión y explotación de la lonja de pescado y marisco de Ferrol
C-698	Club Náutico Barrio de Caranza	Gestión y explotación del puerto deportivo de Caranza
C-703	Grupo Empresarial Ence S.A.	Terminal de movimiento de productos forestales

	FECHA DE OTORGAMIENTO DATE AWARDED	SUPERFICIE M2 AREA M2	TASA OCUPACION TARIFF OCCUPANCY	TASA POR OCUPACION TARIFF FOR OCCUPANCY	TASA DE ACTIVIDAD TARIFF FOR ACTIVITY
			IMPORTE ANUAL € ANNUAL COST €	PRECIO UNITARIO ANUAL €/M2 ANNUAL UNIT TARIFF €/M2	
na	27/02/2004	212,5	584,86	2,75	116,97
ruxeiras del Puerto de	16/12/2003	178,43	4.087,84	1,01	2.265,51
con origen o destino a	18/11/2003	300	2.197,87	7,33	439,57
carga y descarga y cle de alimentación	29/09/2003	27.698,50	198.905,29	7,18	35.533,91
nes, oficinas para ores y transitarios, y rondantes al edificio	28/11/2008	2.959,32	12.419,72	4,2	4.967,89
	14/09/2005	99,14	314,06	3,17	100,6
a terceros	21/12/2005	32.020,64	268.769,54	8,39	108.737,17
ón de las redes de seo de la Marina	21/12/2005	229	725,44	3,17	145,09
óx50 m (750 m2) a lo hículos	21/12/2005	6766	55550,76	8,21	26224,04
al y observatorio de	15/07/2005	148	111,99	0,76	22,4
kv	28/03/2007	1.198,00	9.192,23	7,67	3.818,78
lata]	27/06/2007	425	1.039,26	2,45	516,88
do de rack enterrado	28/03/2007	1.289,25	5.225,01	4,05	1.045,00
s	15/11/2012	52	19,13	0,37	144
n el Puerto Exterior de	14/11/2007	41.351,64	386.203,63	9,34	307.463,72
s para la Planta de de tubería desde el	04/04/2008	15.128,91	32.050,33	2,12	6.410,07
	25/11/2009	163	973,91	5,97	5.569,05
n el puerto exterior de	25/11/2009	2.000,00	0	0	0
ehículos y mercancías	30/03/2011	287,68	2.384,13	8,29	2.226,59
	13/05/2010	251,78	615,69	2,45	123,14
ión S.A. en el puerto	01/12/2010	2	11,05	5,52	21,37
	01/12/2010	92,65	3.690,07	39,83	2.490,37
sociadas a servicios	01/12/2010	1.366,50	8.682,07	6,35	10.682,50
	27/07/2011	61.595,01	246.072,28	4	48.148,61
la zona norte de la ría ña]]	17/01/2012	2.503,90	0	0	0
	30/06/2011	20	168,95	8,45	255,84
	30/03/2011	605	14.395,42	23,79	1.727,31
	27/04/2012	3.661,00	31.679,13	8,65	619,15
	05/09/2012	1.500,00	19.913,70	13,28	4.936,78

3.1.2. CONCESIONES OTORGADAS EN EL AÑO 2013
CONCESSIONS GRANTED IN 2013

CODIGO CODE	TITULAR OPERATOR	
C-709	Pérez Torres Marítima S.L.	Mantenimiento de maquinaria de operaciones portuarias
C-711	Unión Fenosa Distribución S.A.	Suministro de energía eléctrica
C-716	Club do Mar Ferrol	Gestión y explotación de los puertos deportivos de A Graña y Curuxeiras
C-729	Sociedad Estatal Aguas de las cuencas de España S.A.	Interceptores generales para el sistema de depuración y saneamiento de la margen derecha de Ferrol
C-738	Pérez Torres Marítima S.L.	Almacenamiento de graneles sólidos y mercancía general
C-761	Prácticos del Puerto y Ría de Ferrol S.L.P.	Instalaciones auxiliares para el prestador del servicio portuario de practica

	FECHA DE OTORGAMIENTO DATE AWARDED	SUPERFICIE M2 AREA M2	TASA OCUPACION TARIFF OCCUPANCY	TASA POR OCUPACION TARIFF FOR OCCUPANCY	TASA DE ACTIVIDAD TARIFF FOR ACTIVITY
			IMPORTE ANUAL € ANNUAL COST €	PRECIO UNITARIO ANUAL €/M2 ANNUAL UNIT TARIFF €/M2	
	13/06/2013	2.112,00	19.518,62	9,24	3.903,72
	27/06/2013	39	94,49	2,42	18,9
	16/01/2013	539,65	41.614,04	77,11	2.217,75
Fecha de la ría	27/06/2013	14.897,96	0	0	0
	18/12/2013	4.895,40	85.913,22	17,55	8.625,98
	18/12/2013	134	8.100,45	60,45	890,92

3.2. AUTORIZACIONES DE DOMINIO PÚBLICO AUTORIZATIONS IN THE PUBLIC DOMAIN

3.2.1. AUTORIZACIONES DE DOMINIO PÚBLICO OTORGADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES PUBLIC DOMAIN AUTHORIZATIONS GRANTED BEFORE THE YEAR AND STILL IN FORCE

CODIGO CODE	TITULAR OPERATOR	
A-633	Intecmar (Instituto Tecnológico para o Control do Medio Mariño de Galicia)	Medición de corrientes y oleaje en el litoral norte de Gal
A-637	Prácticos del puerto y ría de Ferrol S.L.P.	Instalaciones para la prestación del servicio de practico
A-644	Pérez Torres Marítima S.L.	Conexión de fibra óptica desde los terminales de las naves taller hasta el centro d en las oficinas centrales
A-665	Sociedad Anónima de Gestión de Estibadores Portuarios del Puerto de Ferrol	Oficinas y vestuarios en locales y parcelas de los edificios Curuxeiras-3 y Curu
A-667	Hosal Vending S.L.	Venta de bebidas y alimentos por medio de 3 máquinas expendedoras (bebida snacks)
A-669	Pérez Torres Marítima S.L.	Almacenes, talleres, oficinas. Depósitos para suministro de combustibles. Depur de su taller.
A-672	COP Galicia S.L.	Báscula para pesaje de mercancías
A-674	David Naranjo Pereira	Bar y Terraza Hostelería (ubicado en un autobús)
A-676	Internacional Puerto 2010 S.L.	Servicios de hostelería en dos terrazas acristaladas para actividad accesorio principales
A-677	Toseno 2006, S.L.	Servicios de hostelería en terraza para actividad accesoria al estable
A-680	COP Galicia S.L.	Almacenes, talleres y oficinas
A-682	Telefónica Móviles España S.A.	Centro emisor-receptor de telecomunicaciones
A-686	Xunta de Galicia - Consellería do Mar	Experiencia de tratamiento con moluscos bivalvos
A-688	Alberto Calvo López y otro S.C.	Comercio de artículos de pesca recreativa
A-689	Terminales Marítimos de Galicia S.L.	Oficinas y vestuarios - Almacén y mantenimiento de maquinaria y
A-691	Amarradores del Puerto y Ría de Ferrol S.L. y Alansu Galicia S.L.	Gestión de desechos generados por barcos menores en el Puert
A-695	Asociación de Vecinos del Barrio de Ferrol Vello "Nuestra Señora del Socorro"	Oficinas para actividades propias de la Asociación de Vec
A-697	Adriatica Logistic, S.L.	Oficina para actividades de empresa de transportes
A-700	Magnesitas de Rubián S.A.	Explotación de Óxido de Magnesio (magnesita cáustico
A-701	Pérez Torres Marítima S.L.	Zona de acopio de piezas eólicas, cargas de proyecto u otras mercancías de carg y desembarque.
A-708	Ferrol Container Terminal, S.L.U.	Explotación, administración y gestión de terminal portuaria de co
A-712	Pérez Torres Marítima S.L.	Oficinas y vestuarios para el personal, así como almacenam mantenimiento de maquinaria adscritos a la operativa de des manipulación del carbón de la Terminal de Endesa
A-715	Boteros Amarradores del Noroeste S.L.	Oficinas para el servicio de amarre y desamarre
A-719	Galia Vending	Venta de bebidas y alimentos por medio de 2 máquinas exper
A-723	Grupo Empresarial Ence S.A.	Terminal de movimiento de productos forestales
A-724	Telefónica Telecomunicaciones Públicas, S.A.U.	Servicio telefónico al público con dos terminales de telef
A-725	Marítima Consiflet S.A.	Oficina para la actividad de consignación de buques y merc
A-728	Bosques do Atlántico, S.L.	Manipulación y proceso de productos forestales
A-733	Carlos Manuel Pérez López	Servicios de comunicación a empresas y organismos relacionados con la
A-734	Navantia S.A.	Reparación, mantenimiento y transformación de buques
A-737	Consellería do Mar (Subdirección Xeral de Guardacostas)	Oficinas del personal Guardacostas, archivo y almacén para de para trabajos de protección y control de los recursos pesqueros colaboración en tareas de salvamento marítimo y lucha co contaminación

	FECHA DE OTORGAMIENTO DATE AWARDED	SUPERFICIE M2 AREA M2	TASA OCUPACION TARIFF OCCUPANCY	TASA POR OCUPACION TARIFF FOR OCCUPANCY	TASA DE ACTIVIDAD TARIFF FOR ACTIVITY
			IMPORTE ANUAL € ANNUAL COST €	PRECIO UNITARIO ANUAL €/M2 ANNUAL UNIT TARIFF €/M2	
icia	06/07/2011	9,12	0	0	0
eaje	30/06/2010	156,85	8.867,80	56,54	890,92
le proceso de datos instalado	30/09/2010	45,16	171,08	3,79	128,19
xeiras-1 respectivamente	03/06/2011	240,99	6.771,70	28,1	1.049,50
s calientes, bebidas frías y	25/05/2011	3	30,31	10,1	293,86
ación de aguas procedentes	02/06/2011	655,97	11.368,91	17,33	19.730,60
	08/07/2011	257,15	2.442,05	9,5	488,41
	12/01/2012	101,95	861,23	8,45	2.463,00
a a los establecimientos	16/11/2011	42,48	358,85	8,45	1.885,65
cimiento principal	06/08/2012	22	185,85	8,45	541,86
	29/08/2011	240	4.891,84	20,38	10.914,80
	29/08/2011	10	303,94	30,39	3.526,32
	24/10/2011	15	0	0	0
	16/12/2011	1	8,82	8,82	293,86
su reparación	28/11/2011	360	3.094,49	8,6	1.259,40
to de Ferrol.	17/11/2011	9	65,98	7,33	13,2
cinso	13/01//2012	34,65	1.043,58	30,12	61,58
	18/01/2012	9,69	266,48	27,5	615,75
a)	11/01/2012	2.250,92	34.331,90	15,25	11.057,03
ga general,para su embarque	07/02/2012	8.768,33	89.644,28	10,22	14.817,41
ntenedores	10/04/2012	149,82	4.181,79	27,91	221,48
niento y	10/04/2012	2.112,00	19.518,62	9,24	3.903,72
sestiba y					
	25/04/2012	84	5.646,96	67,23	2.627,20
ndedoras	22/06/2012	6	50,24	8,37	287,35
	05/09/2012	3.500,00	46.407,94	13,26	11.519,14
onía	29/10/2012	2	16,9	8,45	197,04
ancías	06/08/2012	110	2.657,18	24,16	197,04
	11/12/2012	6.516,00	49.272,46	7,56	25.397,90
a actividad portuaria	21/09/2012	40,94	1.211,98	29,6	3.083,31
civiles	29/10/2012	121.331,00	89.286,57	0,74	201.267,19
ecomisos y	27/11/2012	79	0	0	0
de la zona y					
ntra la					

3.2.2. AUTORIZACIONES DE DOMINIO PÚBLICO OTORGADAS EN EL AÑO 2013 Y VIGENTES PUBLIC DOMAIN PERMITS GRANTED IN 2013 AND IN FORCE

CODIGO CODE	TITULAR OPERATOR	OBJETO ACTIVIDAD TYPE OF ACTIVITY
A-740	Hosal Vending S.L.	Comercio de bebidas y alimentos a través de máquinas expendedoras
A-741	SGS Española de Control S.A.	Control de equipo tomamuestras de cinta de la Terminal de ENDESA en el Puerto de Ferrol
A-742	Dirección General de la Guardia Civil (Comandancia de A Coruña)	Oficinas para las actividades propias encomendadas a la Guardia Civil Legislación vigente
A-743	Refesa, Renosa, Sertosa Norte, Remarsa, U.T.E.	Depósito de 3 contenedores en tierra con material para la prestación del Servicio Público de Limpieza
A-744	David Naranjo Pereira	Bar y Terraza Hostelería (ubicado en un autobús)
A-746	García Forestal, S.L.	Manipulación y proceso de productos forestales
A-747	Adriática Logistic, S.L.	Oficina para actividades de empresa de transportes
A-750	Galigrain S.A.U.	Báscula de pesaje de mercancías
A-751	Limpiezas industriales Cainzos, S.L.	Caseta para almacenamiento de material
A-752	UPM-KYMMENE, S.A.	Manipulación y proceso de productos forestales
A-757	ENCE, Energía y Celulosa	Manipulación y proceso de productos forestales
A-758	ENCE, Energía y Celulosa	Manipulación y proceso de productos forestales
A-759	ENCE, Energía y Celulosa	Almacenamiento de astilla
A-764	La Gruta Soddan, S.L.	Servicios de hostelería en terraza para actividad accesoria al establecimiento
A-766	Bosques do Atlántico, S.L.	Manipulación y proceso de productos forestales

3.3. AUTORIZACIONES DE SERVICIOS COMERCIALES COMMERCIAL SERVICES AUTHORIZATIONS

3.3.1. AUTORIZACIONES DE SERVICIOS COMERCIALES OTORGADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES COMMERCIAL SERVICES AUTHORIZATIONS GRANTED BEFORE THE YEAR AND STILL IN FORCE

CODIGO CODE	TITULAR OPERATOR	OBJETO ACTIVIDAD TYPE OF ACTIVITY
A-702-SH	Sthil Holland S.L.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-AL	Allforsail, S.L.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-EM	EMS Ship Supply (Spain), S.A.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-MP	Manuel Pena Anllo	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-EC	Emilio Castro Luaces	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-SN	Suministros Marítimos del Norte, S.L.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-US	United Stores S.L.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-PR	Provisur S.L.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-720-CN	Ceferino Nogueira S.A.	Prestación del Servicio Comercial "Consignatario de Buques"

	FECHA DE OTORGAMIENTO DATE AWARED	SUPERFICIE M2 AREA M2	TASA OCUPACION TARIFF OCCUPANCY	TASA POR OCUPACION TARIFF FOR OCCUPANCY	TASA DE ACTIVIDAD TARIFF FOR ACTIVITY
			IMPORTE ANUAL € ANNUAL COST €	PRECIO UNITARIO ANUAL €/M2 ANNUAL UNIT TARIFF €/M2	
ras	18/01/2013	3	26,47	8,82	288
uerto Exterior	25/01/2013	6	57,49	9,58	886,32
en la	05/02/2013	75,62	0	0	0
ortuario de Remolque	25/04/2013	121,35	894,09	7,37	1.019,34
	20/02/2013	101,95	861,23	8,45	2.598,24
	21/05/2013	2.200,00	29.821,38	13,56	7.597,04
	22/03/2013	9,7	259,36	26,74	748,4
	01/07/2013	136,88	2.234,25	16,32	286,58
	12/07/2013	11,52	182,21	15,82	1.129,00
	25/09/2013	4.508,00	48.567,32	10,77	8.974,53
	07/10/2013	3.500,00	45.733,22	13,07	6.967,80
	07/10/2013	1.500,00	19.620,48	13,08	2.986,20
	17/10/2013	13.000,00	175.385,60	13,49	25.880,40
to principal	26/11/2013	7	59,13	8,45	180
	18/12/2013	6.516,00	47.987,28	7,36	25.397,90

	FECHA DE OTORGAMIENTO DATE AWARED	SUPERFICIE M2 AREA M2	TASA OCUPACION TARIFF OCCUPANCY	TASA POR OCUPACION TARIFF FOR OCCUPANCY	TASA DE ACTIVIDAD TARIFF FOR ACTIVITY
			IMPORTE ANUAL € ANNUAL COST €	PRECIO UNITARIO ANUAL €/M2 ANNUAL UNIT TARIFF €/M2	
	02/03/2012	0	0	0	0
	27/04/2012	0	0	0	0
	27/04/2012	0	0	0	0
	27/04/2012	0	0	0	0
	29/06/2012	0	0	0	0
	29/06/2012	0	0	0	0
	29/06/2012	0	0	0	0
	15/11/2012	0	0	0	0
	01/06/2012	0	0	0	0

3.3.2. AUTORIZACIONES DE SERVICIOS COMERCIALES OTORGADAS EN 2013 Y VIGENTES
COMMERCIAL SERVICES AUTHORIZATIONS GRANTED IN 2013 AND STILL IN FORCE

CODIGO CODE	TITULAR OPERATOR	OBJETO ACTIVIDAD TYPE OF ACTIVITY
A-702-DT	Dino Theo Atlantis MC, S.L.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-CP	Casa Pepe Vigo S.L.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-SS	Same Suppliers S.L.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-702-JLG	J. L. Gándara y Cía, S.A.	Prestación del Servicio Comercial "Provisionista de Buques"
A-735-SN	Sertosa Norte S.L.	Prestación del Servicio Comercial de Suministro, desde medios flotantes a buques, de en la zona de servicio del Puerto de Ferrol
A-735-A	Aegean NWE NV	Prestación del Servicio Comercial de Suministro, desde medios flotantes a buques, de en la zona de servicio del Puerto de Ferrol
A-736-F	Forestal del Atlántico S.A.	Servicio comercial de suministro, desde tierra a buques, de productos pe
A-736-CEP	Compañía Española de Petróleos S.A.	Servicio comercial de suministro, desde tierra a buques, de productos pe
A-736-RC	Repsol Comercial de Productos Petrolíferos S.A.	Servicio comercial de suministro, desde tierra a buques, de productos pe
A-736-CL	Cepsa Comercial Petróleo S.A.U.	Servicio comercial de suministro, desde tierra a buques, de productos pe
A-736-RL	Repsol Lubricantes y Especialidades S.A.	Servicio comercial de suministro, desde tierra a buques, de productos pe
A-736-JLC	José Luis Comesaña Ramilo	Servicio comercial de suministro, desde tierra a buques, de productos pe
A-736-VB	Víguesa de Bombeos, S.L.	Servicio comercial de suministro, desde tierra a buques, de productos pe
A-745-R	Rilo Dopico S.L.	Servicio comercial de recogida de residuos sólidos en tierra en puerto e
A-760-P	Pérez Torres Marítima S.L.	Servicio de comercial de intermediación en la relación con los provisionistas
A-760-B	Bergé Marítima S.L.	Servicio de comercial de intermediación en la relación con los provisionistas

	FECHA DE OTORGAMIENTO DATE AWARDED	SUPERFICIE M2 AREA M2	TASA OCUPACION TARIFF OCCUPANCY	TASA POR OCUPACION TARIFF FOR OCCUPANCY	TASA DE ACTIVIDAD TARIFF FOR ACTIVITY
			IMPORTE ANUAL € ANNUAL COST €	PRECIO UNITARIO ANUAL €/M2 ANNUAL UNIT TARIFF €/M2	
	13/06/2013	0	0	0	0
	13/06/2013	0	0	0	0
	31/07/2013	0	0	0	0
	31/07/2013	0	0	0	0
productos petroliferos	12/03/2013	0	0	0	448,96
productos petroliferos	18/12/2013	0	0	0	0
roliferos	13/06/2013	0	0	0	1.275,98
roliferos	13/06/2013	0	0	0	747,6
roliferos	13/06/2013	0	0	0	1.380,82
roliferos	13/06/2013	0	0	0	55,2
roliferos	27/06/2013	0	0	0	17,74
roliferos	13/06/2013	0	0	0	14,78
roliferos	13/06/2013	0	0	0	14,4
exterior	12/03/2013	0	0	0	48
s de buques	30/10/2013	0	0	0	0
s de buques	30/10/2013	0	0	0	0

3.4. LICENCIAS DE SERVICIOS PORTUARIOS BÁSICOS

BASIC PORT SERVICES LICENSES

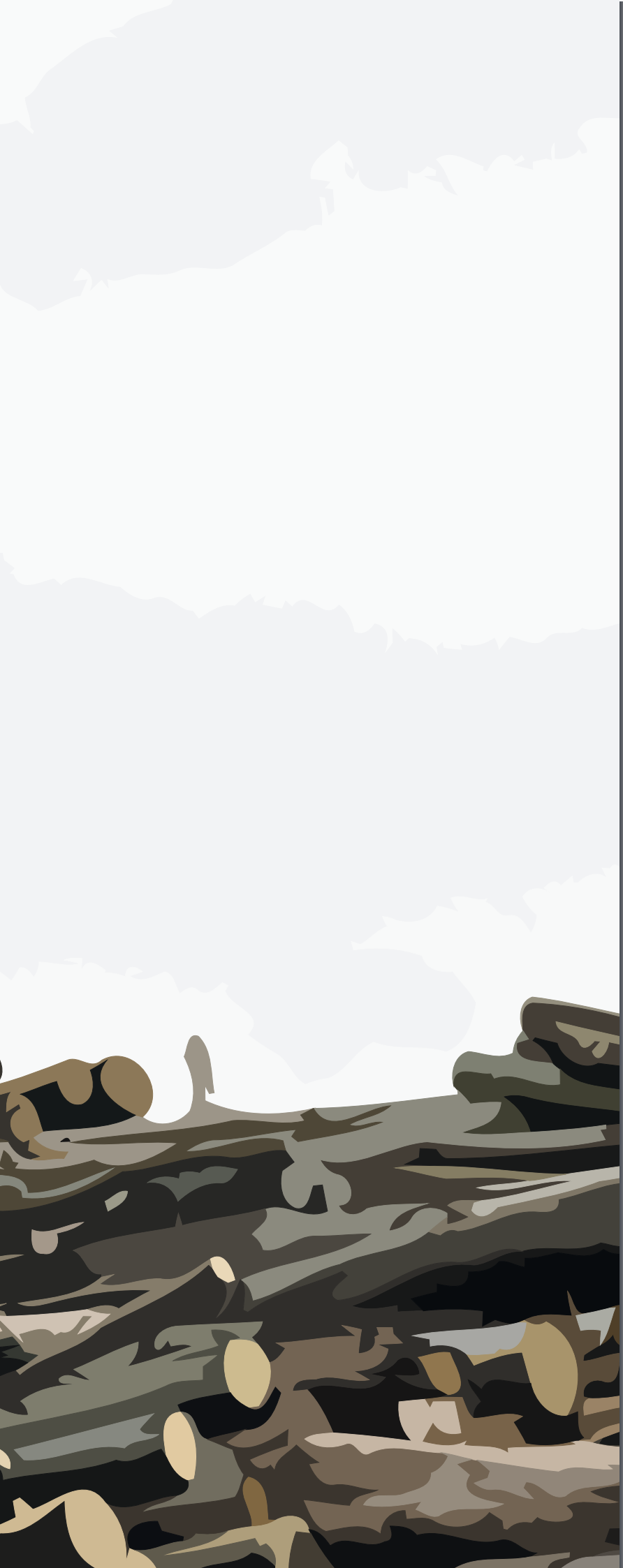
3.4.1. LICENCIAS DE SERVICIOS PORTUARIOS BÁSICOS OTORGADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES

BASIC PORT SERVICES LICENSES GRANTED BEFORE THE YEAR AND STILL IN FORCE

CODIGO CODE	TITULAR OPERATOR	OBJETO ACTIVIDAD TYPE OF ACTIVITY
L-598-A	Amarradores del Puerto y Ría de Ferrol S.L.	Servicio de Amarre y Desamarre de buques en el Puerto y Ría de Ferrol
L-598-B	Boteros Amarradores del Noroeste S.L.	Servicio de Amarre y Desamarre de buques en el Puerto y Ría de Ferrol
L-004-C	COP Galicia S.L.	Servicio de Estiba y Desestiba de buques en el Puerto de Ferrol
L-004-P	Pérez Torres Marítima S.L.	Servicio de Estiba y Desestiba de buques en el Puerto de Ferrol
L-004-T	Terminales Marítimos de Galicia S.L.	Servicio de Estiba y Desestiba de buques en el Puerto de Ferrol
L-615-G	Galigrain S.A.U.	Servicio de Estiba y Desestiba de buques en el Puerto de Ferrol (título habilitante)
L-599-U	U.T.E. "Remolcadores Ferrolanos S.A. (Refesa), Remolcadores del Noroeste S.A. (Renosa), Sertosa Norte S.L. (Sertosa Norte), Remolcadores Marracois S.A. (Remarsa), Unión Temporal de Empresas Ley18/1982"	Servicio de Remolque en el Puerto y Ría de Ferrol
L-604-R	Rilo Dopico S.L.	Servicio portuario básico de recepción de desechos sólidos generados por buques
L-604-N	Navantia S.A.	Servicio portuario básico de recepción de desechos sólidos generados por buques
L-647	Prácticos del Puerto y Ría de Ferrol S.L.P.	Prestación del servicio de practicaaje en el Puerto de Ferrol
L-655-L	Limpieza Marítima de Óleos S.L.	Servicio portuario básico de recepción de desechos sólidos generados por buques

	FECHA DE OTORGAMIENTO DATE AWARDED	SUPERFICIE M2 AREA M2	TASA OCUPACION TARIFF OCCUPANCY	TASA POR OCUPACION TARIFF FOR OCCUPANCY	TASA DE ACTIVIDAD TARIFF FOR ACTIVITY
			IMPORTE ANUAL € ANNUAL COST €	PRECIO UNITARIO ANUAL €/M2 ANNUAL UNIT TARIFF €/M2	
Ferrol	29/10/2008	0	0	0	3.691,11
Ferrol	29/10/2008	0	0	0	812,27
rol	16/12/2003	0	0	0	719,71
rol	16/12/2003	0	0	0	23.028,98
rol	16/12/2003	0	0	0	760,86
cante provisional]	01/06/2012	0	0	0	2.160,73
	30/12/2008	0	0	0	32.214,35
uques (MARPOL V)	25/11/2009	0	0	0	882,71
uques (MARPOL V)	16/12/2009	0	0	0	1.969,01
	01/12/2010	0	0	0	17.946,32
uques (MARPOL V)	13/06/2011	0	0	0	181,73





4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

TRAFFIC STATISTICS

4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	0	0	0	6.941
	Desembarcados / Disembarked	0	12	12	0
	Total / Total	0	12	12	6.941
DE CRUCERO CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			46	
	Fin de línea / Ending a cruise			6	
	En tránsito / In Transit			10.801	

4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	0	0	0	6.941
	Desembarcados / Disembarked	0	12	12	0
	Total / Total	0	12	12	6.941
DE CRUCERO CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			46	
	Fin de línea / Ending a cruise			6	
	En tránsito / In Transit			10.801	

4.1. TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1. PASAJEROS / PASSENGERS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO / PASSENGERS, NUMBER

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	0	0	0	0
	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	0
	Total / Total	0	0	0	0
DE CRUCERO CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			0	
	Fin de línea / Ending a cruise			0	
	En tránsito / In Transit			0	

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO /
PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
BREST	0	0	0	12	12
TOTAL / TOTAL	0	0	0	12	12

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO /
PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
BREST	0	0	0	12	12
TOTAL / TOTAL	0	0	0	12	12

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO /
PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORT OF ORIGIN AND DESTINATION	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

**4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES /
VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES**

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0

**4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES /
VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES**

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0

**4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES /
VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES**

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES			0
	COCHES / CARS			0
	FURGONETAS / VANS			0
	AUTOBUSES / BUSES			0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0

4.2. BUQUES / VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH Número / Number G.T. / G.T.	61 61 807.435	32 32 39.686	8 8 29.018	14 14 82.801	0 0 0	0 0 0	7 7 655.930
EXTRANJEROS / FOREIGN Número / Number G.T. / G.T.	1.036 15.974.136	448 1.093.544	170 652.277	166 1.074.244	61 1.002.843	100 3.704.566	91 8.446.662
TOTAL / TOTAL Número / Number G.T. / G.T.	1.097 16.781.571	480 1.133.230	178 681.295	180 1.157.045	61 1.002.843	100 3.704.566	98 9.102.592
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total % Número / Number G.T. / G.T.	100 100	44 7	16 4	16 7	6 6	9 22	9 54

4.2. BUQUES / VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH Número / Number G.T. / G.T.	60 804.587	31 36.838	8 29.018	14 82.801	0 0	0 0	7 655.930
EXTRANJEROS / FOREIGN Número / Number G.T. / G.T.	697 12.218.267	293 733.657	140 540.050	86 541.303	49 778.386	38 1.178.209	91 8.446.662
TOTAL / TOTAL Número / Number G.T. / G.T.	757 13.022.854	324 770.495	148 569.068	100 624.104	49 778.386	38 1.178.209	98 9.102.592
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total % Número / Number G.T. / G.T.	100,00 100,00	42,80 5,92	19,55 4,37	13,21 4,79	6,47 5,98	5,02 9,05	12,95 69,90

4.2. BUQUES / VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH Número / Number G.T. / G.T.	1 2.848	1 2.848	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
EXTRANJEROS / FOREIGN Número / Number G.T. / G.T.	339 3.755.869	155 359.887	30 112.227	80 532.941	12 224.457	62 2.526.357	0 0
TOTAL / TOTAL Número / Number G.T. / G.T.	340 3.758.717	156 362.735	30 112.227	80 532.941	12 224.457	62 2.526.357	0 0
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total % Número / Number G.T. / G.T.	100 100	46 10	9 3	24 14	4 6	18 67	0 0

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / *DISTRIBUTION BY FLAG*

FERROL-SAN CIBRAO

2013

F.agregación: 02/04/14

BANDERAS <i>FLAGS</i>	Nº BUQUES <i>NUMBER VESSELS</i>	G.T. <i>G.T.</i>
ALEMANIA	2	8.570
ANTIGUA Y BARBUDA	273	914.116
ANTILLAS NEERLANDESAS	4	59.456
ARGELIA	2	161.991
BAHAMAS	46	2.099.235
BARBADOS	12	30.995
BELGICA	4	363.083
BERMUDAS	16	1.490.928
CHINA	5	253.871
CHIPRE	52	393.464
DINAMARCA	4	8.774
ESPAÑA	61	807.435
FILIPINAS	4	225.946
FINLANDIA	23	381.039
FRANCIA	4	10.756
GIBRALTAR	41	143.033
GRECIA	7	344.007
HONG-KONG	9	523.817
IRLANDA	20	143.035
ISLA COOK	2	5.824
ISLAS CAIMAN	8	28.841
ISLAS FEROE	1	1.360
ISLAS MARSHALL	20	1.116.529
ITALIA	6	148.148
LIBERIA	25	696.312
LITUANIA	1	3.891
MALTA	151	829.986
NORUEGA	5	281.411
PAISES BAJOS	124	682.882
PANAMA	47	1.928.410
PORTUGAL	11	36.985
REINO UNIDO	66	1.996.188
RUSIA	8	74.669
SINGAPUR	3	264.214
ST VINCENT AND GRENADINES	6	22.344
TANZANIA	1	8.328
TURQUIA	19	126.735
VANUATU	4	164.963
TOTAL / <i>TOTAL</i>	1.097	16.781.571

FERROL 2013

BANDERAS <i>FLAGS</i>	
ALEMANIA	
ANTIGUA Y BARBUDA	
ANTILLAS NEERLANDESAS	
ARGELIA	
BAHAMAS	
BARBADOS	
BELGICA	
BERMUDAS	
CHINA	
CHIPRE	
DINAMARCA	
ESPAÑA	
FILIPINAS	
FINLANDIA	
FRANCIA	
GIBRALTAR	
GRECIA	
HONG-KONG	
IRLANDA	
ISLA COOK	
ISLAS MARSHALL	
LIBERIA	
LITUANIA	
MALTA	
NORUEGA	
PAISES BAJOS	
PANAMA	
PORTUGAL	
REINO UNIDO	
RUSIA	
SINGAPUR	
ST VINCENT AND GRENADINES	
TANZANIA	
TURQUIA	
TOTAL / <i>TOTAL</i>	

F.agregación: 02/04/14

Nº BUQUES <i>NUMBER VESSELS</i>	G.T. <i>G.T.</i>
1	2.989
209	661.985
4	59.456
2	161.991
21	1.387.966
4	10.938
4	363.083
16	1.490.928
1	91.205
46	331.482
1	997
60	804.587
1	93.006
23	381.039
2	328
36	129.092
3	176.907
3	272.652
5	14.823
2	5.824
13	826.907
20	582.252
1	3.891
54	430.925
5	281.411
80	426.120
39	1.642.905
8	28.626
62	1.947.391
7	44.767
3	264.214
5	21.346
1	8.328
15	72.493
757	13.022.854

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

BANDERAS <i>FLAGS</i>	Nº BUQUES <i>NUMBER VESSELS</i>	G.T. <i>G.T.</i>
ALEMANIA	1	5.581
ANTIGUA Y BARBUDA	64	252.131
BAHAMAS	25	711.269
BARBADOS	8	20.057
CHINA	4	162.666
CHIPRE	6	61.982
DINAMARCA	3	7.777
ESPAÑA	1	2.848
FILIPINAS	3	132.940
FRANCIA	2	10.428
GIBRALTAR	5	13.941
GRECIA	4	167.100
HONG-KONG	6	251.165
IRLANDA	15	128.212
ISLAS CAIMAN	8	28.841
ISLAS FEROE	1	1.360
ISLAS MARSHALL	7	289.622
ITALIA	6	148.148
LIBERIA	5	114.060
MALTA	97	399.061
PAISES BAJOS	44	256.762
PANAMA	8	285.505
PORTUGAL	3	8.359
REINO UNIDO	4	48.797
RUSIA	1	29.902
ST VINCENT AND GRENADINES	1	998
TURQUIA	4	54.242
VANUATU	4	164.963
TOTAL / <i>TOTAL</i>	340	3.758.717

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

F.agregación: 02/04/14

FERROL-SAN CIBRAO 2013		ESPAÑOLES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTAL TOTAL	
TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS		Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.	Nº / Num.	G.T. / G.T.
GRANELEROS LIQUIDOS (TANKES)		10	661.288	171	7.303.555	181	7.964.843
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS		10	661.288	171	7.303.555	181	7.964.843
GRANELEROS SOLIDOS		4	19.861	269	5.328.397	273	5.348.258
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS		4	19.861	269	5.328.397	273	5.348.258
CARGA GENERAL ESPECIALES (NO T NI G NI S)		27	111.616	557	2.339.480	584	2.451.096
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO							
RORO MERCANCIAS		0	0	22	377.211	22	377.211
RORO MIXTOS		1	8.973	0	0	1	8.973
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO							
PASAJE CRUCERO		0	0	9	496.977	9	496.977
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS		0	0	2	328	2	328
PORTACONTENEDORES		0	0	11	497.305	11	497.305
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER		0	0	4	35.392	4	35.392
OTROS BUQUES		0	0	4	35.392	4	35.392
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS		19	5.697	2	92.796	21	98.493
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS		19	5.697	2	92.796	21	98.493
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS		0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS		61	807.435	1.036	15.974.136	1.097	16.781.571

FERROL 2013

GRANELEROS LIQUIDOS (TANKES)	10	661.288	126	6.932.966	136	7.594.254
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	10	661.288	126	6.932.966	136	7.594.254
GRANELEROS SOLIDOS	4	19.861	89	2.420.956	93	2.440.817
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	4	19.861	89	2.420.956	93	2.440.817
CARGA GENERAL ESPECIALES (NOT NI G NI S)	26	108.768	444	1.873.505	470	1.982.273
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	26	108.768	444	1.873.505	470	1.982.273
RORO MERCANCIAS	1	8.973	0	0	1	8.973
RORO MIXTOS	1	8.973	22	377.211	23	386.184
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO						
PASAJE CRUCERO	0	0	2	328	2	328
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	0	0	11	497.305	11	497.305
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	0	0	3	23.528	3	23.528
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	19	5.697	2	92.796	21	98.493
TOTALES / TOTALS	60	804.587	697	12.218.267	757	13.022.854

SAN CIBRAO 2013

GRANELEROS LIQUIDOS (TANKES)	0	0	45	370.589	45	370.589
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	0	0	45	370.589	45	370.589
GRANELEROS SOLIDOS	0	0	180	2.907.441	180	2.907.441
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	0	0	180	2.907.441	180	2.907.441
CARGA GENERAL	1	2.848	113	465.975	114	468.823
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	1	2.848	113	465.975	114	468.823
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	0	0	0	0	0	0
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	0	0	0	0	0	0
PORTACONTENEDORES	0	0	1	11.864	1	11.864
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	0	0	1	11.864	1	11.864
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	0	0	0	0	0	0
TOTALES / TOTALS	1	2.848	339	3.755.869	340	3.758.717

4.2.2. BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

FERROL 2013

	ESPAÑOLES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número / Number	1	1	2
G.T. / G.T.	50.226	2.465	52.691

4.2.2. BUQUES DE GUERRA / WARSHIPS

SAN CIBRAO 2013

	ESPAÑOLES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número / Number	0	0	0
G.T. / G.T.	0	0	0

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

Número / Number	0
T.R.B. / T.R.B.	0

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO / PLEASURE BOATS

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

Número / Number	0
T.R.B. / T.R.B.	0

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

FERROL-SAN CIBRAO 2013

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH Número / Number G.T. / G.T.	1 220	1 220	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
EXTRANJEROS / FOREIGN Número / Number G.T. / G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
TOTAL / TOTAL Número / Number G.T. / G.T.	1 220	1 220	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

FERROL 2012

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH Número / Number G.T. / G.T.	1 220	1 220	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
EXTRANJEROS / FOREIGN Número / Number G.T. / G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
TOTAL / TOTAL Número / Number G.T. / G.T.	1 220	1 220	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE / SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

SAN CIBRAO 2012

	TOTAL TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH Número / Number G.T. / G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
EXTRANJEROS / FOREIGN Número / Number G.T. / G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0
TOTAL / TOTAL Número / Number G.T. / G.T.	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

FERROL-SAN CIBRAO 2013

TIPO / TYPE	NÚMERO/NUMBER	G.T./G.T.
OTROS BUQUES (NO T NI G NI S)	27	2.653
CARGA GENERAL	1	2.820
OTROS BUQUES DE PASAJE	4	234
GRANELEROS SÓLIDOS	1	89.985
BUQUES DE GUERRA	1	50.226
PESQUEROS LITORAL	3	653
TOTAL / TOTAL	37	146.571

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

FERROL 2013

TIPO / TYPE	NÚMERO/NUMBER	G.T./G.T.
OTROS BUQUES (NO T NI G NI S)	27	2.653
CARGA GENERAL	1	2.820
OTROS BUQUES DE PASAJE	4	234
GRANELEROS SÓLIDOS	1	89.985
BUQUES DE GUERRA	1	50.226
PESQUEROS LITORAL	3	653
TOTAL / TOTAL	37	146.571

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES / OTHER SHIPS

SAN CIBRAO 2013

TIPO / TYPE	NÚMERO/NUMBER	G.T./G.T.
TOTAL / TOTAL	0	0

4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTH

FERROL-SAN CIBRAO 2013		CABOTAJE DOMESTIC			
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	
Graneles líquidos / Liquid bulks					
OTRAS MERCANCÍAS	0	0	0	0	
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation					
CEMENTO Y CLINKER	0	5.003	5.003	0	
CARBON	0	0	0	0	
TOTAL / TOTAL	0	5.003	5.003	0	
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation					
MAGNESITA	0	0	0	22.677	
ASTILLA Y DESPERDICIOS DE MADERA	0	0	0	30.049	
CHATARRA	0	0	0	0	
OTRAS MERCANCÍAS	0	0	0	0	
ESCORIAS	13.484	0	13.484	0	
TOTAL / TOTAL	13.484	0	13.484	52.726	
Mercancía general / General cargo					
MADERA	27.834	0	27.834	250.647	
TABLERO	0	0	0	22	
PAPEL	0	0	0	0	
ACERO	0	0	0	386.375	
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	6.279	
OTROS MATERIALES DE CONSTRUCCION (ACERO)	0	0	0	18.633	
MAQUINARIA	0	0	0	2.371	
CONTENEDORES	0	80	80	1.374	
CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	0	0	4	
OTRAS MERCANCÍAS	0	0	0	2.260	
PALANQUILLA	0	0	0	27.810	
DETERGENTES	0	0	0	1	
AEROGENERADORES	0	0	0	112.920	
TOTAL / TOTAL	27.834	80	27.914	808.696	
TOTAL / TOTAL	41.318	5.083	46.401	861.422	

EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL		
DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1.928	1.928	0	1.928	1.928
1.928	1.928	0	1.928	1.928
0	0	0	5.003	5.003
3.336.198	3.336.198	0	3.336.198	3.336.198
3.336.198	3.336.198	0	3.341.201	3.341.201
0	22.677	22.677	0	22.677
40.093	70.142	30.049	40.093	70.142
502.226	502.226	0	502.226	502.226
35.884	35.884	0	35.884	35.884
0	0	13.484	0	13.484
578.203	630.929	66.210	578.203	644.413
38.516	289.163	278.481	38.516	316.997
1.211	1.233	22	1.211	1.233
41.712	41.712	0	41.712	41.712
13	386.388	386.375	13	386.388
8	6.287	6.279	8	6.287
0	18.633	18.633	0	18.633
997	3.368	2.371	997	3.368
392	1.766	1.374	472	1.846
0	4	4	0	4
3.916	6.176	2.260	3.916	6.176
3.994	31.804	27.810	3.994	31.804
0	1	1	0	1
0	112.920	112.920	0	112.920
90.759	899.455	836.530	90.839	927.369
4.007.088	4.868.510	902.740	4.012.171	4.914.911

4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS / GOODS, TONS
4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BER

FERROL 2013		CABOTAJE DOMESTIC			EMBARCADAS LOADED
MERCANCÍAS / GOODS		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	
Graneles líquidos / Liquid bulks					
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation					
CEMENTO Y CLINKER	0	5.003	5.003	0	0
CARBON	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	5.003	5.003	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation					
MAGNESITA	0	0	0	22.677	22.677
ASTILLA Y DESPERDICIOS DE MADERA	0	0	0	30.049	30.049
CHATARRA	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	0
ESCORIAS	13.484	0	13.484	0	0
TOTAL / TOTAL	13.484	0	13.484	52.726	52.726
Mercancía general / General cargo					
MADERA	27.834	0	27.834	250.647	250.647
TABLERO	0	0	0	22	22
PAPEL	0	0	0	0	0
ACERO	0	0	0	386.375	386.375
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	6.279	6.279
OTROS MATERIALES DE CONSTRUCCION (ACERO)	0	0	0	18.633	18.633
MAQUINARIA	0	0	0	2.371	2.371
CONTENEDORES	0	80	80	1.374	1.374
CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	0	0	4	4
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	2.260	2.260
PALANQUILLA	0	0	0	27.810	27.810
DETERGENTES	0	0	0	1	1
AEROGENERADORES	0	0	0	112.920	112.920
TOTAL / TOTAL	27.834	80	27.914	808.696	808.696
TOTAL / TOTAL	41.318	5.083	46.401	861.422	861.422

SAN CIBRAO 2013		CABOTAJE DOMESTIC			EMBARCADAS LOADED
MERCANCÍAS / GOODS		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	
Graneles líquidos / Liquid bulks					
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation					
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation					
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo					
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL		
DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
1.928	1.928	0	1.928	1.928
1.928	1.928	0	1.928	1.928
0	0	0	5.003	5.003
3.336.198	3.336.198	0	3.336.198	3.336.198
3.336.198	3.336.198	0	3.341.201	3.341.201
0	22.677	22.677	0	22.677
40.093	70.142	30.049	40.093	70.142
502.226	502.226	0	502.226	502.226
35.884	35.884	0	35.884	35.884
0	0	13.484	0	13.484
578.203	630.929	66.210	578.203	644.413
38.516	289.163	278.481	38.516	316.997
1.211	1.233	22	1.211	1.233
41.712	41.712	0	41.712	41.712
13	386.388	386.375	13	386.388
8	6.287	6.279	8	6.287
0	18.633	18.633	0	18.633
997	3.368	2.371	997	3.368
392	1.766	1.374	472	1.846
0	4	4	0	4
3.916	6.176	2.260	3.916	6.176
3.994	31.804	27.810	3.994	31.804
0	1	1	0	1
0	112.920	112.920	0	112.920
90.759	899.455	836.530	90.839	927.369
4.007.088	4.868.510	902.740	4.012.171	4.914.911

EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL		
DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0
0	0	0	0	0

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE

FERROL-SAN CIBRAO 2013	CABOTAJE DOMESTIC		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>			
SOSA CAUSTICA	0	67.309	67.309
METANOL	12.148	0	12.148
OTRAS MERCANCÍAS	11.984	0	11.984
GAS NATURAL	18.314	0	18.314
FUEL OIL	26.449	0	26.449
GAS-OIL	0	2.997	2.997
TOTAL / TOTAL	68.895	70.306	139.201
Graneles sólidos por instalac. especial / <i>Dry bulks by special installation</i>			
COQUE	0	32.514	32.514
ALUMINA	223.221	0	223.221
BAUXITA	0	0	0
TOTAL / TOTAL	223.221	32.514	255.735
Graneles sólidos por instalac. especial / <i>Dry bulks by special installation</i>			
UREA	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>			
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	0	0	0
ALUMINIO	0	0	0
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0
TOTAL / TOTAL	292.116	102.820	394.936

THE QUAYS AND BERTHS

EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	115.797	115.797	0	183.106	183.106
24.445	50.045	74.490	36.593	50.045	86.638
1.993	13.963	15.956	13.977	13.963	27.940
212.956	1.241.905	1.454.861	231.270	1.241.905	1.473.175
213.429	505.037	718.466	239.878	505.037	744.915
0	4.377	4.377	0	7.374	7.374
452.823	1.931.124	2.383.947	521.718	2.001.430	2.523.148
0	58.683	58.683	0	91.197	91.197
886.001	0	886.001	1.109.222	0	1.109.222
0	3.800.833	3.800.833	0	3.800.833	3.800.833
886.001	3.859.516	4.745.517	1.109.222	3.892.030	5.001.252
0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
115	0	115	115	0	115
50.711	0	50.711	50.711	0	50.711
3.501	0	3.501	3.501	0	3.501
54.327	0	54.327	54.327	0	54.327
1.393.151	5.802.969	7.196.120	1.685.267	5.905.789	7.591.056

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE

FERROL 2013		CABOTAJE DOMESTIC		
MERCANCÍAS / GOODS		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks				
METANOL		12.148	0	12.148
OTRAS MERCANCIAS		11.984	0	11.984
GAS NATURAL		18.314	0	18.314
FUEL OIL		26.449	0	26.449
GAS-OIL		0	2.997	2.997
TOTAL / TOTAL		68.895	2.997	71.892
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation				
TOTAL / TOTAL		0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation				
UREA		0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0
Mercancía general / General cargo				
MATERIALES DE CONSTRUCCIONES		0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0
TOTAL / TOTAL		68.895	2.997	71.892

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES / HANDLED AT PRIVATE

SAN CIBRAO 2013		CABOTAJE DOMESTIC		
MERCANCÍAS / GOODS		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks				
SOSA CAUSTICA		0	67.309	67.309
FUEL OIL		0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	67.309	67.309
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation				
COQUE		0	32.514	32.514
ALUMINA		223.221	0	223.221
BAUXITA		0	0	0
TOTAL / TOTAL		223.221	32.514	255.735
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation				
TOTAL / TOTAL		0	0	0
Mercancía general / General cargo				
ALUMINIO		0	0	0
OTRAS MERCANCIAS		0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	0	0
TOTAL / TOTAL		223.221	99.823	323.044

TE QUAYS AND BERTHS

EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
24.445	50.045	74.490	36.593	50.045	86.638
1.993	13.963	15.956	13.977	13.963	27.940
212.956	1.241.905	1.454.861	231.270	1.241.905	1.473.175
213.429	230.752	444.181	239.878	230.752	470.630
0	4.377	4.377	0	7.374	7.374
452.823	1.541.042	1.993.865	521.718	1.544.039	2.065.757
0	0	0	0	0	0
0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
115	0	115	115	0	115
115	0	115	115	0	115
452.938	1.553.371	2.006.309	521.833	1.556.368	2.078.201

TE QUAYS AND BERTHS

EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	115.797	115.797	0	183.106	183.106
0	274.285	274.285	0	274.285	274.285
0	390.082	390.082	0	457.391	457.391
0	58.683	58.683	0	91.197	91.197
886.001	0	886.001	1.109.222	0	1.109.222
0	3.800.833	3.800.833	0	3.800.833	3.800.833
886.001	3.859.516	4.745.517	1.109.222	3.892.030	5.001.252
0	0	0	0	0	0
50.711	0	50.711	50.711	0	50.711
3.501	0	3.501	3.501	0	3.501
54.212	0	54.212	54.212	0	54.212
940.213	4.249.598	5.189.811	1.163.434	4.349.421	5.512.855

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

FERROL-SAN CIBRAO 2013 MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS	DESEMBAR CADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBAR ADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBAR CADAS	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
SOSA CAUSTICA	0	67.309	67.309	0	115.797	115.797	0	183.106	183.106
METANOL	12.148	0	12.148	24.445	50.045	74.490	36.593	50.045	86.638
OTRAS MERCANCIAS	11.984	0	11.984	1.993	15.891	17.884	13.977	15.891	29.868
GAS NATURAL	18.314	0	18.314	212.956	1.241.905	1.454.861	231.270	1.241.905	1.473.175
FUEL OIL	26.449	0	26.449	213.429	505.037	718.466	239.878	505.037	744.915
GAS-OIL	0	2.997	2.997	0	4.377	4.377	0	7.374	7.374
TOTAL / TOTAL	68.895	70.306	139.201	452.823	1.933.052	2.385.875	521.718	2.003.358	2.525.076
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
COQUE	0	32.514	32.514	0	58.683	58.683	0	91.197	91.197
ALUMINA	223.221	0	223.221	886.001	0	886.001	1.109.222	0	1.109.222
CEMENTO Y CLINKER	0	5.003	5.003	0	0	0	0	5.003	5.003
BAUXITA	0	0	0	0	3.800.833	3.800.833	0	3.800.833	3.800.833
CARBON	0	0	0	0	3.336.198	3.336.198	0	3.336.198	3.336.198
TOTAL / TOTAL	223.221	37.517	260.738	886.001	7.195.714	8.081.715	1.109.222	7.233.231	8.342.453
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks by general installation									
MAGNESITA	0	0	0	22.677	0	22.677	22.677	0	22.677
UREA	0	0	0	0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
ASTILLA Y DESPERDICIOS DE MADERA	0	0	0	30.049	40.093	70.142	30.049	40.093	70.142
CHATARRA	0	0	0	0	502.226	502.226	0	502.226	502.226
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	35.884	35.884	0	35.884	35.884
ESCORIAS	13.484	0	13.484	0	0	0	13.484	0	13.484
TOTAL / TOTAL	13.484	0	13.484	52.726	590.532	643.258	66.210	590.532	656.742
Mercancía general / General cargo									
MADERA	27.834	0	27.834	250.647	38.516	289.163	278.481	38.516	316.997
TABLERO	0	0	0	22	1.211	1.233	22	1.211	1.233
PAPEL	0	0	0	0	41.712	41.712	0	41.712	41.712
ACERO	0	0	0	386.375	13	386.388	386.375	13	386.388
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	6.394	8	6.402	6.394	8	6.402
OTROS MATERIALES DE CONSTRUCCION (ACERO)	0	0	0	18.633	0	18.633	18.633	0	18.633
ALUMINIO	0	0	0	50.711	0	50.711	50.711	0	50.711
MAQUINARIA	0	0	0	2.371	997	3.368	2.371	997	3.368
CONTENEDORES	0	80	80	1.374	392	1.766	1.374	472	1.846
CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	0	0	4	0	4	4	0	4
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	5.761	3.916	9.677	5.761	3.916	9.677
PALANQUILLA	0	0	0	27.810	3.994	31.804	27.810	3.994	31.804
DETERGENTES	0	0	0	1	0	1	1	0	1
AEROGENERADORES	0	0,00	0,00	112920	0	112920	112920	0	112920
TOTAL / TOTAL	27.834	80	27.914	863.023	90.759	953.782	890.857	90.839	981.696

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

FERROL 2013	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
METANOL	12.148	0	12.148	24.445	50.045	74.490	36.593	50.045	86.638
OTRAS MERCANCIAS	11.984	0	11.984	1.993	15.891	17.884	13.977	15.891	29.868
GAS NATURAL	18.314	0	18.314	212.956	1.241.905	1.454.861	231.270	1.241.905	1.473.175
FUEL OIL	26.449	0	26.449	213.429	230.752	444.181	239.878	230.752	470.630
GAS OIL	0	2.997	2.997	0	4.377	4.377	0	7.374	7.374
TOTAL / TOTAL	68.895	2.997	71.892	452.823	1.542.970	1.995.793	521.718	1.545.967	2.067.685
Graneles sólidos por instalac. especial /									
CEMENTO Y CLINKER	0	5.003	5.003	0	0	0	0	5.003	5.003
CARBON	0	0	0	0	3.336.198	3.336.198	0	3.336.198	3.336.198
TOTAL / TOTAL	0	5.003	5.003	0	3.336.198	3.336.198	0	3.341.201	3.341.201
Graneles sólidos sin instalac. especial /									
MAGNESITA	0	0	0	22.677	0	22.677	22.677	0	22.677
UREA	0	0	0	0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
ASTILLA Y DESPERDICIOS DE MADERA	0	0	0	30.049	40.093	70.142	30.049	40.093	70.142
CHATARRA	0	0	0	0	502.226	502.226	0	502.226	502.226
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	0	35.884	35.884	0	35.884	35.884
ESCORIAS	13.484	0	13.484	0	0	0	13.484	0	13.484
TOTAL / TOTAL	13.484	0	13.484	52.726	590.532	643.258	66.210	590.532	656.742
Mercancía general / General cargo									
MADERA	27.834	0	27.834	250.647	38.516	289.163	278.481	38.516	316.997
TABLEROS	0	0	0	22	1.211	1.233	22	1.211	1.233
PAPEL	0	0	0	0	41.712	41.712	0	41.712	41.712
ACERO	0	0	0	386.375	13	386.388	386.375	13	386.388
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	6.394	8	6.402	6.394	8	6.402
OTROS MATERIALES DE CONSTRUCCION (ACERO)	0	0	0	18.633	0	18.633	18.633	0	18.633
MAQUINARIA	0	0	0	2.371	997	3.368	2.371	997	3.368
CONTENEDORES	0	80	80	1.374	392	1.766	1.374	472	1.846
CONSTRUCCIONES PREFABRICADAS	0	0	0	4	0	4	4	0	4
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	2.260	3.916	6.176	2.260	3.916	6.176
PALANQUILLA	0	0	0	27.810	3.994	31.804	27.810	3.994	31.804
DETERGENTES	0	0	0	1	0	1	1	0	1
AEROGENERADORES	0	0	0	112.920	0	112.920	112.920	0	112.920
TOTAL / TOTAL	27.834	80	27.914	808.811	90.759	899.570	836.645	90.839	927.484

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO / LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

SAN CIBRAO 2013	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
MERCANCÍAS / GOODS	EMBARCADAS LOADED	CADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	ADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	CADAS UNLOADED	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
SOSA CAUSTICA	0	67.309	67.309	0	115.797	115.797	0	183.106	183.106
FUEL OIL	0	0	0	0	274.285	274.285	0	274.285	274.285
TOTAL / TOTAL	0	67.309	67.309	0	390.082	390.082	0	457.391	457.391
Graneles sólidos por instalac. especial /									
COQUE	0	32.514	32.514	0	58.683	58.683	0	91.197	91.197
ALUMINA	223.221	0	223.221	886.001	0	886.001	1.109.222	0	1.109.222
BAUXITA	0	0	0	0	3.800.833	3.800.833	0	3.800.833	3.800.833
TOTAL / TOTAL	223.221	32.514	255.735	886.001	3.859.516	4.745.517	1.109.222	3.892.030	5.001.252
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo									
ALUMINIO	0	0	0	50.711	0	50.711	50.711	0	50.711
OTRAS MERCANCIAS	0	0	0	3.501	0	3.501	3.501	0	3.501
TOTAL / TOTAL	0	0	0	54.212	0	54.212	54.212	0	54.212
TOTAL / TOTAL	223.221	99.823	323.044	940.213	4.249.598	5.189.811	1.163.434	4.349.421	5.512.855

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO /
TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALEMANIA	41.190	19.207	60.397
ANGOLA	2.358	0	2.358
ARGELIA	308.480	0	308.480
AUSTRALIA	1.501	0	1.501
BAHAMAS	61.960	0	61.960
BELGICA	2.045	132.185	134.230
BRASIL	62.959	54.056	117.015
CHILE	10.498	0	10.498
CHINA	0	280	280
CROACIA	13.129	0	13.129
DINAMARCA	6.683	67	6.750
EE.UU. AMERICA	12.614	93.623	106.237
EGIPTO	1.058	2.502	3.560
ESPAÑA	333.434	107.903	441.337
FINLANDIA	19.855	52.684	72.539
FRANCIA	143.390	336.870	480.260
GIBRALTAR	480	0	480
GRECIA	73.207	0	73.207
GUINEA	0	3.800.833	3.800.833
GUINEA ECUATORIAL	0	50.045	50.045
INDIA	0	19	19
INDONESIA	0	3.265.389	3.265.389
IRLANDA	32.402	70.163	102.565
ISLANDIA	13.034	0	13.034
ISRAEL	57.525	0	57.525
ITALIA	55.338	9.091	64.429
JAPON	22.992	0	22.992
LIBIA	0	3.933	3.933
LITUANIA	9.288	0	9.288
MARRUECOS	24.756	21	24.777
MAURITANIA	0	1.928	1.928
MEJICO	64.663	0	64.663
MONTENEGRO	4.150	0	4.150
NIGERIA	0	571.518	571.518
NORUEGA	296.152	157.726	453.878
PAISES BAJOS	385.425	164.535	549.960
PERU	0	146.829	146.829
POLONIA	20.089	0	20.089
PORTUGAL	250.598	31.708	282.306
QATAR	0	58.645	58.645
REINO UNIDO	153.247	469.525	622.772
REPUBLICA DOMINICANA	29.918	0	29.918
RUMANIA	5.383	0	5.383
RUSIA	12.655	2.459	15.114
SUDAFRICA	13.074	0	13.074
SUECIA	37.795	15.265	53.060
TRINIDAD Y TOBAGO	0	277.557	277.557
TUNEZ	4.013	0	4.013
URUGUAY	0	21.394	21.394
VENEZUELA	669	0	669
TOTAL / TOTAL	2.588.007	9.917.960	12.505.967

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO /
TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

FERROL 2013		F.agregación: 02/04/14	
PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALEMANIA	41.190	11.691	52.881
ANGOLA	2.358	0	2.358
ARGELIA	308.480	0	308.480
AUSTRALIA	1.501	0	1.501
BAHAMAS	61.960	0	61.960
BELGICA	2.045	63.093	65.138
BRASIL	62.959	54.056	117.015
CHILE	10.498	0	10.498
CHINA	0	280	280
DINAMARCA	6.683	67	6.750
EE.UU. AMERICA	12.614	70.815	83.429
EGIPTO	1.058	2.502	3.560
ESPAÑA	110.213	8.080	118.293
FINLANDIA	7.579	52.684	60.263
FRANCIA	30.394	194.349	224.743
GIBRALTAR	480	0	480
GRECIA	69.706	0	69.706
GUINEA ECUATORIAL	0	50.045	50.045
INDIA	0	19	19
INDONESIA	0	3.265.389	3.265.389
IRLANDA	32.402	70.163	102.565
ISRAEL	57.525	0	57.525
ITALIA	43.423	0	43.423
JAPON	22.992	0	22.992
LIBIA	0	3.933	3.933
MARRUECOS	24.756	21	24.777
MAURITANIA	0	1.928	1.928
MEJICO	64.663	0	64.663
NIGERIA	0	571.518	571.518
NORUEGA	4.127	153.130	157.257
PAISES BAJOS	41.046	109.816	150.862
PERU	0	146.829	146.829
POLONIA	12.573	0	12.573
PORTUGAL	250.598	3.994	254.592
QATAR	0	58.645	58.645
REINO UNIDO	83.324	358.817	442.141
REPUBLICA DOMINICANA	29.918	0	29.918
RUMANIA	5.383	0	5.383
RUSIA	232	2.459	2.691
SUDAFRICA	13.074	0	13.074
SUECIA	8.150	15.265	23.415
TRINIDAD Y TOBAGO	0	277.557	277.557
URUGUAY	0	21.394	21.394
VENEZUELA	669	0	669
TOTAL / TOTAL	1.424.573	5.568.539	6.993.112

SAN CIBRAO 2013		F.agregación: 02/04/14	
PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALEMANIA	0	7.516	7.516
BELGICA	0	69.092	69.092
CROACIA	13.129	0	13.129
EE.UU. AMERICA	0	22.808	22.808
ESPAÑA	223.221	99.823	323.044
FINLANDIA	12.276	0	12.276
FRANCIA	112.996	142.521	255.517
GRECIA	3.501	0	3.501
GUINEA	0	3.800.833	3.800.833
ISLANDIA	13.034	0	13.034
ITALIA	11.915	9.091	21.006
LITUANIA	9.288	0	9.288
MONTENEGRO	4.150	0	4.150
NORUEGA	292.025	4.596	296.621
PAISES BAJOS	344.379	54.719	399.098
POLONIA	7.516	0	7.516
PORTUGAL	0	27.714	27.714
REINO UNIDO	69.923	110.708	180.631
RUSIA	12.423	0	12.423
SUECIA	29.645	0	29.645
TUNEZ	4.013	0	4.013
TOTAL / TOTAL	1.163.434	4.349.421	5.512.855

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

FERROL-SAN CIBRAO 2013

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	5.511	5.511
Graneles sólidos / <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	5.511	5.511

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

FERROL 2013

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	5.511	5.511
Graneles sólidos / <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	5.511	5.511

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS / TRANSHIPPED GOODS

SAN CIBRAO 2013

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	0	0
Graneles sólidos / <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON /ROLL-OFF / SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

FERROL-SAN CIBRAO 2013

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	346	346
En otros medios / By other means	0	904	904
TOTAL / TOTAL	0	1.250	1.250
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	3.432	3.432
En otros medios / By other means	0	45.012	45.012
TOTAL / TOTAL	0	48.444	48.444
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	3.778	3.778
En otros medios / By other means	0	45.916	45.916
TOTAL / TOTAL	0	49.694	49.694

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON /ROLL-OFF / SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

FERROL 2013

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	346	346
En otros medios / By other means	0	904	904
TOTAL / TOTAL	0	1.250	1.250
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	3.432	3.432
En otros medios / By other means	0	45.012	45.012
TOTAL / TOTAL	0	48.444	48.444
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	3.778	3.778
En otros medios / By other means	0	45.916	45.916
TOTAL / TOTAL	0	49.694	49.694

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF / ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON /ROLL-OFF / SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

SAN CIBRAO 2012

	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF
UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
FERROL-SAN CIBRAO 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PLATAFORMA > 6	0	0	0	161	211	372	161	211	372
TOTAL / TOTAL	0	0	0	161	211	372	161	211	372

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF
UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
FERROL 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0
PLATAFORMA > 6	0	0	0	161	211	372	161	211	372
TOTAL / TOTAL	0	0	0	161	211	372	161	211	372

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF
UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
SAN CIBRAO 2012	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA / UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
FERROL-SAN CIBRAO 2012	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Coches de turismo y demas vehiculos automoviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida n.º 8702), incluidos los vehiculos de tipo familiar y los de carreras, que no sean electricos o hibridos (con un peso de m	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

FERROL 2012	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
Coches de turismo y demas vehiculos automoviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida n.º 8702), incluidos los vehiculos de tipo familiar y los de carreras, que no sean electricos o hibridos (con un peso de m	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

SAN CIBRAO 2012	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS
4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

FERROL-SAN CIBRAO

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
	PRODUCTS	44.763	35.511	80.274	426.385	5.148.128	5.574.513	471.148	5.183.639	5.654.787
35	GAS NATURAL	18.314	0	18.314	212.956	1.241.905	1.454.861	231.270	1.241.905	1.473.175
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	32.514	32.514	0	60.611	60.611	0	93.125	93.125
02	FUEL-OIL	26.449	0	26.449	213.429	505.037	718.466	239.878	505.037	744.915
03	GAS-OIL	0	2.997	2.997	0	4.377	4.377	0	7.374	7.374
12	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	3.336.198	3.336.198	0	3.336.198	3.336.198
	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	223.221	0	223.221	1.377.084	4.307.066	5.684.150	1.600.305	4.307.066	5.907.371
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	54.212	0	54.212	54.212	0	54.212
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	502.226	502.226	0	502.226	502.226
10	OTROS MINERALES	223.221	0	223.221	908.678	3.800.833	4.709.511	1.131.899	3.800.833	4.932.732
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	414.194	4.007	418.201	414.194	4.007	418.201
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	13.484	0	13.484	0	0	0	13.484	0	13.484
52	OTROS MINERALES NO METALICOS	13.484	0	13.484	0	0	0	13.484	0	13.484
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	24.132	67.309	91.441	26.440	182.847	209.287	50.572	250.156	300.728
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	24.132	67.309	91.441	26.440	182.847	209.287	50.572	250.156	300.728
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	5.003	5.003	25.029	35.892	60.921	25.029	40.895	65.924
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	5.003	5.003	0	0	0	0	5.003	5.003
		0	0	0	25.029	8	25.037	25.029	8	25.037
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	35.884	35.884	0	35.884	35.884
37	PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	35.884	35.884	0	35.884	35.884
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	27.834	0	27.834	396.304	122.529	518.833	424.138	122.529	546.667
34	RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	20	0	20	20	0	20
19	MADERAS Y CORCHO	27.834	0	27.834	280.718	79.820	360.538	308.552	79.820	388.372
	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y									
31	REPUESTOS	0	0	0	115.566	997	116.563	115.566	997	116.563
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	41.712	41.712	0	41.712	41.712
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	80	80	3.331	1.266	4.597	3.331	1.346	4.677
39	TARA DE CONTENEDORES	0	80	80	1.296	392	1.688	1.296	472	1.768
38	TARA EQUIPAMIENTO RO-RO	0	0	0	644	874	1.518	644	874	1.518
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	1.391	0	1.391	1.391	0	1.391
	TOTAL / TOTAL	333.434	107.903	441.337	2.254.573	9.810.057	#####	2.588.007	9.917.960	12.505.967

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS
4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

FERROL 2013

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
35	ENERGETICO / POWER PRODUCTS GAS NATURAL	44.763 18.314	2.997 0	47.760 18.314	426.385 212.956	4.815.160 1.241.905	5.241.545 1.454.861	471.148 231.270	4.818.157 1.241.905	5.289.305 1.473.175
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	1.928	1.928	0	1.928	1.928
02	FUEL-OIL	26.449	0	26.449	213.429	230.752	444.181	239.878	230.752	470.630
03	GAS-OIL	0	2.997	2.997	0	4.377	4.377	0	7.374	7.374
12	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	3.336.198	3.336.198	0	3.336.198	3.336.198
11	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	436.871	506.233	943.104	436.871	506.233	943.104
10	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	502.226	502.226	0	502.226	502.226
13	OTROS MINERALES	0	0	0	22.677	0	22.677	22.677	0	22.677
	PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	414.194	4.007	418.201	414.194	4.007	418.201
52	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	13.484	0	13.484	0	0	0	13.484	0	13.484
	OTROS MINERALES NO METALICOS	13.484	0	13.484	0	0	0	13.484	0	13.484
16	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	12.329	12.329	0	12.329	12.329
17	PRODUCTS	24.132	0	24.132	26.440	67.050	93.490	50.572	67.050	117.622
	PRODUCTOS QUIMICOS	24.132	0	24.132	26.440	67.050	93.490	50.572	67.050	117.622
18	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	5.003	5.003	25.029	8	25.037	25.029	5.011	30.040
20	CEMENTO Y CLINKER	0	5.003	5.003	0	0	0	0	5.003	5.003
	MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	25.029	8	25.037	25.029	8	25.037
37	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	35.884	35.884	0	35.884	35.884
	PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	35.884	35.884	0	35.884	35.884
34	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	27.834	0	27.834	396.304	122.529	518.833	424.138	122.529	546.667
19	RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	20	0	20	20	0	20
	MADERAS Y CORCHO	27.834	0	27.834	280.718	79.820	360.538	308.552	79.820	388.372
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	115.566	997	116.563	115.566	997	116.563
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	41.712	41.712	0	41.712	41.712
39	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	80	80	3.331	1.266	4.597	3.331	1.346	4.677
38	TARA DE CONTENEDORES	0	80	80	1.296	392	1.688	1.296	472	1.768
32	TARA EQUIPAMIENTO RO-RO	0	0	0	644	874	1.518	644	874	1.518
	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	1.391	0	1.391	1.391	0	1.391
TOTAL / TOTAL		110.213	8.080	118.293	1.314.360	5.560.459	6.874.819	1.424.573	5.568.539	6.993.112

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOODS
4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

SAN CIBRAO 2013

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
06 02	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	32.514	32.514	0	332.968	332.968	0	365.482	365.482
	OTROS PROD. PETROLIF.	0	32.514	32.514	0	58.683	58.683	0	91.197	91.197
	FUEL-OIL	0	0	0	0	274.285	274.285	0	274.285	274.285
36 10	SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	223.221	0	223.221	940.213	3.800.833	4.741.046	1.163.434	3.800.833	4.964.267
	OTROS PRODUCT. METALURG.	0	0	0	54.212	0	54.212	54.212	0	54.212
	OTROS MINERALES	223.221	0	223.221	886.001	3.800.833	4.686.834	1.109.222	3.800.833	4.910.055
	MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	PRODUCTS	0	67.309	67.309	0	115.797	115.797	0	183.106	183.106
	PRODUCTOS QUÍMICOS	0	67.309	67.309	0	115.797	115.797	0	183.106	183.106
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	TOTAL / TOTAL	223.221	99.823	323.044	940.213	4.249.598	5.189.811	1.163.434	4.349.421	5.512.855

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

FERROL-SAN CIBRAO

Nº	MERCANCÍAS / <i>GOODS</i>	GRANELES LÍQUIDOS / <i>LIQUID BULKS</i>			GRANELES SÓLIDOS / <i>DRY BULKS</i>			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / <i>GENERAL CARGO IN CONTAINERS</i>		
		EMBARCADA S <i>LOADED</i>	DESEMBARCADA S <i>UNLOADED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADA S <i>LOADED</i>	DESEMBARCADA S <i>UNLOADED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>	EMBARCADA S <i>LOADED</i>	DESEMBARCADA S <i>UNLOADED</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
	ENERGÉTICO / <i>POWER PRODUCTS</i>	471.148	1.756.244	2.227.392	0	3.427.395	3.427.395	0	0	0
35	GAS NATURAL	231.270	1.241.905	1.473.175	0	0	0	0	0	0
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	1.928	1.928	0	91.197	91.197	0	0	0
02	FUEL-OIL	239.878	505.037	744.915	0	0	0	0	0	0
03	GAS-OIL	0	7.374	7.374	0	0	0	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	3.336.198	3.336.198	0	0	0
	SIDEROMETALURGICO / <i>IRON AND STEEL</i>	0	0	0	1.131.899	4.303.059	5.434.958	4	0	4
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	502.226	502.226	0	0	0
10	OTROS MINERALES	0	0	0	1.131.899	3.800.833	4.932.732	0	0	0
13	PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	4	0	4
	MINERALES NO METALICOS / <i>NON-METAL MINERALS</i>	0	0	0	13.484	0	13.484	0	0	0
52	OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0	13.484	0	13.484	0	0	0
	ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	12.329	12.329	0	0	0
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	12.329	12.329	0	0	0
	QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	50.570	247.114	297.684	0	0	0	0	3.042	3.042
17	PRODUCTOS QUIMICOS	50.570	247.114	297.684	0	0	0	0	3.042	3.042
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	5.003	5.003	2	0	2
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	5.003	5.003	0	0	0
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	2	0	2
37	PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	35.884	35.884	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	30.049	40.093	70.142	2.321	11	2.332
34	RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	30.049	40.093	70.142	0	0	0
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	2.321	11	2.332
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	1.296	472	1.768
38	TARA EQUIPAMIENTO RO-RO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	82	0	82
TOTAL / <i>TOTAL</i>		521.718	2.003.358	2.525.076	1.175.432	7.823.763	8.999.195	3.705	3.525	7.230

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

FERROL 2013

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADA S LOADED	DESEMBARCADA S UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADA S LOADED	DESEMBARC ADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARC ADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
35	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	471.148	1.481.959	1.953.107	0	3.336.198	3.336.198	0	0	0
06	GAS NATURAL	231.270	1.241.905	1.473.175	0	0	0	0	0	0
02	OTROS PROD. PETROLIF.	0	1.928	1.928	0	0	0	0	0	0
02	FUEL-OIL	239.878	230.752	470.630	0	0	0	0	0	0
03	GAS-OIL	0	7.374	7.374	0	0	0	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	3.336.198	3.336.198	0	0	0
10	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	22.677	502.226	524.903	4	0	4
13	OTROS MINERALES	0	0	0	22.677	0	22.677	0	0	0
	PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	4	0	4
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	13.484	0	13.484	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	12.329	12.329	0	0	0
	QUIMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	50.570	64.008	114.578	0	0	0	0	3.042	3.042
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	5.003	5.003	2	0	2
	MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	0	0	0	2	0	2
37	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	35.884	35.884	0	0	0
	PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	35.884	35.884	0	0	0
34	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	30.049	40.093	70.142	2.321	11	2.332
19	RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	MADERAS Y CORCHO	0	0	0	30.049	40.093	70.142	0	0	0
26	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	2.321	11	2.332
	PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	1.296	472	1.768
38	TARA EQUIPAMIENTO RO-RO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	82	0	82
	TOTAL / TOTAL	521.718	1.545.967	2.067.685	66.210	3.931.733	3.997.943	3.705	3.525	7.230

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

SAN CIBRAO 2013

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES / GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADA S LOADED	DESEMBARCADA S UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADA S LOADED	DESEMBARC ADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARC ADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
06 02	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	274.285	274.285	0	91.197	91.197	0	0	0
	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	91.197	91.197	0	0	0
	FUEL-OIL	0	274.285	274.285	0	0	0	0	0	0
36 10	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	1.109.222	3.800.833	4.910.055	0	0	0
	OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	OTROS MINERALES	0	0	0	1.109.222	3.800.833	4.910.055	0	0	0
	MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	183.106	183.106	0	0	0	0	0	0
	PRODUCTOS QUÍMICOS	0	183.106	183.106	0	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL		0	457.391	457.391	1.109.222	3.892.030	5.001.252	0	0	0

4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (continuación)
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)

FERROL-SAN CIBRAO 2013

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
35 06 02 03 12	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	471.148	5.183.639	5.654.787
	GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	231.270	1.241.905	1.473.175
	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	93.125	93.125
	FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	239.878	505.037	744.915
	GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	7.374	7.374
	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	3.336.198	3.336.198
11 10 13	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	468.402	4.007	472.409	468.406	4.007	472.413	1.600.305	4.307.066	5.907.371
	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	502.226	502.226
	OTROS MINERALES	0	0	0	0	0	0	1.131.899	3.800.833	4.932.732
	PRODUCTOS SIDERURGICOS	414.190	4.007	418.197	414.194	4.007	418.201	414.194	4.007	418.201
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	13.484	0	13.484
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	12.329	12.329
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	2	0	2	2	3.042	3.044	50.572	250.156	300.728
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	25.027	8	25.035	25.029	8	25.037	25.029	5.011	30.040
	MATERIALES DE CONSTRUCCION	25.027	8	25.035	25.029	8	25.037	25.029	8	25.037
37	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	35.884	35.884
	PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	35.884	35.884
34 31 26	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	391.768	82.425	474.193	394.089	82.436	476.525	424.138	122.529	546.667
	RESTO DE MERCANCÍAS	20	0	20	20	0	20	20	0	20
	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	113.245	986	114.231	115.566	997	116.563	115.566	997	116.563
	PAPEL Y PASTA	0	41.712	41.712	0	41.712	41.712	0	41.712	41.712
39 38 32	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	1.953	874	2.827	3.331	1.346	4.677	3.331	1.346	4.677
	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	1.296	472	1.768	1.296	472	1.768
	TARA EQUIPAMIENTO RO-RO	644	874	1.518	644	874	1.518	644	874	1.518
	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	1.309	0	1.309	1.391	0	1.391	1.391	0	1.391
	TOTAL / TOTAL	887.152	87.314	974.466	890.857	90.839	981.696	2.588.007	9.917.960	12.505.967

4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (continuación)
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)

FERROL 2013

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
35	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	471.148	4.818.157	5.289.305
06	GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	231.270	1.241.905	1.473.175
02	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	1.928	1.928
03	FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	239.878	230.752	470.630
12	GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	0	7.374	7.374
	CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	3.336.198	3.336.198
11	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	414.190	4.007	418.197	414.194	4.007	418.201	436.871	506.233	943.104
10	CHATARRAS DE HIERRO	0	0	0	0	0	0	0	502.226	502.226
13	OTROS MINERALES	0	0	0	0	0	0	22.677	0	22.677
	PRODUCTOS SIDERURGICOS	414.190	4.007	418.197	414.194	4.007	418.201	414.194	4.007	418.201
52	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	13.484	0	13.484
	OTROS MINERALES NO METALICOS	0	0	0	0	0	0	13.484	0	13.484
16	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	12.329	12.329
	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	12.329	12.329
17	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	2	0	2	2	3.042	3.044	50.572	67.050	117.622
	PRODUCTOS QUÍMICOS	2	0	2	2	3.042	3.044	50.572	67.050	117.622
18	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	25.027	8	25.035	25.029	8	25.037	25.029	5.011	30.040
20	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	5.003	5.003
	MATERIALES DE CONSTRUCCION	25.027	8	25.035	25.029	8	25.037	25.029	8	25.037
37	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	35.884	35.884
	PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	35.884	35.884
34	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	391.768	82.425	474.193	394.089	82.436	476.525	424.138	122.529	546.667
19	RESTO DE MERCANCÍAS	20	0	20	20	0	20	20	0	20
31	MADERAS Y CORCHO	278.503	39.727	318.230	278.503	39.727	318.230	308.552	79.820	388.372
26	REPUESTOS	113.245	986	114.231	115.566	997	116.563	115.566	997	116.563
	PAPEL Y PASTA	0	41.712	41.712	0	41.712	41.712	0	41.712	41.712
39	/ VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	1.953	874	2.827	3.331	1.346	4.677	3.331	1.346	4.677
38	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	1.296	472	1.768	1.296	472	1.768
32	TARA EQUIPAMIENTO RO-RO	644	874	1.518	644	874	1.518	644	874	1.518
	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	1.309	0	1.309	1.391	0	1.391	1.391	0	1.391
TOTAL / TOTAL		832.940	87.314	920.254	836.645	90.839	927.484	1.424.573	5.568.539	6.993.112

4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (continuación)
CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)

SAN CIBRAO 2013

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL / OTHER GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
06	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	365.482	365.482
02	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	91.197	91.197
	FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	274.285	274.285
36	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	54.212	0	54.212	54.212	0	54.212	1.163.434	3.800.833	4.964.267
10	OTROS PRODUC. METALURG.	54.212	0	54.212	54.212	0	54.212	54.212	0	54.212
	OTROS MINERALES	0	0	0	0	0	0	1.109.222	3.800.833	4.910.055
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	183.106	183.106
	PRODUCTOS QUÍMICOS	0	0	0	0	0	0	0	183.106	183.106
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL		54.212	0	54.212	54.212	0	54.212	1.163.434	4.349.421	5.512.855

4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

FERROL-SAN CIBRAO 2012

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TRANSIT
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

FERROL 2013

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL TRÁNSITO
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TRANSIT
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0
	TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0

4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA
CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

SAN CIBRAO 2013

Nº	MERCANCÍAS / <i>GOODS</i>	CABOTAJE / <i>DOMESTIC</i>		EXTERIOR / <i>FOREIGN</i>		TOTAL TRÁNSITO
		EMBARCADAS <i>LOADED</i>	DESEMBARCADAS <i>UNLOADED</i>	EMBARCADAS <i>LOADED</i>	DESEMBARCADAS <i>UNLOADED</i>	<i>TOTAL TRANSIT</i>
	ENERGÉTICO / <i>POWER PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0
	SIDEROMETALURGICO / <i>IRON AND STEEL</i>	0	0	0	0	0
	MINERALES NO METALICOS / <i>NON-METAL MINERALS</i>	0	0	0	0	0
	ABONOS / <i>FERTILIZERS</i>	0	0	0	0	0
	QUÍMICOS / <i>CHEMICAL PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / <i>BUILDING MATERIALS</i>	0	0	0	0	0
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / <i>STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS</i>	0	0	0	0	0
	OTRAS MERCANCÍAS / <i>OTHER GOODS</i>	0	0	0	0	0
	VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / <i>VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS</i>	0	0	0	0	0
	TOTAL / <i>TOTAL</i>	0	0	0	0	0

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS/ LOCAL TRAFFIC, TONS

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
LOADED	UNLOADED	TOTAL
14165	0	14.165

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS/ LOCAL TRAFFIC, TONS

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
LOADED	UNLOADED	TOTAL
14165	0	14.165

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS/ LOCAL TRAFFIC, TONS

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
LOADED	UNLOADED	TOTAL
0	0	0

4.5. AVITUALLAMIENTOS
SUPPLIES

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
AGUA A BUQUES O EVENTUALES	9.263
ELECTRICIDAD A BUQUES O EVENTUALES	0
HIELO	0
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	4.442
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
TOTAL / TOTAL	13.705

4.5. AVITUALLAMIENTOS
SUPPLIES

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
AGUA A BUQUES O EVENTUALES	9.263
ELECTRICIDAD A BUQUES O EVENTUALES	0
HIELO	0
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	4.442
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
TOTAL / TOTAL	13.705

4.5. AVITUALLAMIENTOS
SUPPLIES

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
AGUA A BUQUES O EVENTUALES	0
ELECTRICIDAD A BUQUES O EVENTUALES	0
HIELO	0
COMBUSTIBLES LIQUIDOS	0
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
TOTAL / TOTAL	0

4.6. PESCA CAPTURADA
FISH CAPTURES

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

TIPOS TYPES	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) VALUE IN FIRST SALE (euros)
BACALAO VERDE	0	0,00
PESCA CONGELADA	0	0,00
CRUSTACEOS	0	0,00
MOLUSCOS	20.438	178.776,28
PECES	275.255	1.548.537,85
MAMIFEROS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	295.693	1.727.314,13

4.6. PESCA CAPTURADA
FISH CAPTURES

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

TIPOS TYPES	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) VALUE IN FIRST SALE (euros)
BACALAO VERDE	0	0,00
PESCA CONGELADA	0	0,00
CRUSTACEOS	0	0,00
MOLUSCOS	20.438	178.776,28
PECES	275.255	1.548.537,85
MAMIFEROS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	295.693	1.727.314,13

4.6. PESCA CAPTURADA
FISH CAPTURES

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

TIPOS TYPES	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) VALUE IN FIRST SALE (euros)
BACALAO VERDE	0	0,00
PESCA CONGELADA	0	0,00
CRUSTACEOS	0	0,00
MOLUSCOS	0	0,00
PECES	0	0,00
MAMIFEROS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	0	0,00

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	54	220	54	220
Con carga / Full	0	0	12	136	12	136
Vacios / Empty	0	0	42	84	42	84
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	94	2.264	94	2.264
Con carga / Full	0	0	92	2.260	92	2.260
Vacios / Empty	0	0	2	4	2	4
TOTAL / TOTAL	0	0	148	2.484	148	2.484
Con carga / Full	0	0	104	2.396	104	2.396
Vacios / Empty	0	0	44	88	44	88

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	54	220	54	220
Con carga / Full	0	0	12	136	12	136
Vacios / Empty	0	0	42	84	42	84
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	94	2.264	94	2.264
Con carga / Full	0	0	92	2.260	92	2.260
Vacios / Empty	0	0	2	4	2	4
TOTAL / TOTAL	0	0	148	2.484	148	2.484
Con carga / Full	0	0	104	2.396	104	2.396
Vacios / Empty	0	0	44	88	44	88

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES / CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES / 20 FEET CONTAINERS

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	316	3.485	316	3.485
Con carga / Full	0	0	268	3.297	268	3.297
Vacios / Empty	0	0	48	188	48	188
DESEMBARCADOS / UNLOADED	20	80	51	1.181	71	1.261
Con carga / Full	0	0	43	1.149	43	1.149
Vacios / Empty	20	80	8	32	28	112
TOTAL / TOTAL	20	80	367	4.666	387	4.746
Con carga / Full	0	0	311	4.446	311	4.446
Vacios / Empty	20	80	56	220	76	300

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	316	3.485	316	3.485
Con carga / Full	0	0	268	3.297	268	3.297
Vacios / Empty	0	0	48	188	48	188
DESEMBARCADOS / UNLOADED	20	80	51	1.181	71	1.261
Con carga / Full	0	0	43	1.149	43	1.149
Vacios / Empty	20	80	8	32	28	112
TOTAL / TOTAL	20	80	367	4.666	387	4.746
Con carga / Full	0	0	311	4.446	311	4.446
Vacios / Empty	20	80	56	220	76	300

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES / CONTAINERS OVER 20 FEET

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	370	3.705	370	3.705
Con carga / Full	0	0	280	3.433	280	3.433
Vacios / Empty	0	0	90	272	90	272
DESEMBARCADOS / UNLOADED	20	80	145	3.445	165	3.525
Con carga / Full	0	0	135	3.409	135	3.409
Vacios / Empty	20	80	10	36	30	116
TOTAL / TOTAL	20	80	515	7.150	535	7.230
Con carga / Full	0	0	415	6.842	415	6.842
Vacios / Empty	20	80	100	308	120	388

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	370	3.705	370	3.705
Con carga / Full	0	0	280	3.433	280	3.433
Vacios / Empty	0	0	90	272	90	272
DESEMBARCADOS / UNLOADED	20	80	145	3.445	165	3.525
Con carga / Full	0	0	135	3.409	135	3.409
Vacios / Empty	20	80	10	36	30	116
TOTAL / TOTAL	20	80	515	7.150	535	7.230
Con carga / Full	0	0	415	6.842	415	6.842
Vacios / Empty	20	80	100	308	120	388

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES / TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

**4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO /
CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT**

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

**4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO /
CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT**

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

**4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO /
CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT**

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga / Full	0	0	0	0	0	0
Vacios / Empty	0	0	0	0	0	0

**4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) /
TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)**

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	686,00	3.705	686,00	3.705
Con carga / Full	0,00	0	548,00	3.433	548,00	3.433
Vacios / Empty	0,00	0	138,00	272	138,00	272
DESEMBARCADOS / UNLOADED	40,00	80	196,00	3.445	236,00	3.525
Con carga / Full	0,00	0	178,00	3.409	178,00	3.409
Vacios / Empty	40,00	80	18,00	36	58,00	116
TOTAL / TOTAL	40,00	80	882,00	7.150	922,00	7.230
Con carga / Full	0,00	0	726,00	6.842	726,00	6.842
Vacios / Empty	40,00	80	156,00	308	196,00	388

**4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) /
TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)**

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	686,00	3.705	686,00	3.705
Con carga / Full	0,00	0	548,00	3.433	548,00	3.433
Vacios / Empty	0,00	0	138,00	272	138,00	272
DESEMBARCADOS / UNLOADED	40,00	80	196,00	3.445	236,00	3.525
Con carga / Full	0,00	0	178,00	3.409	178,00	3.409
Vacios / Empty	40,00	80	18,00	36	58,00	116
TOTAL / TOTAL	40,00	80	882,00	7.150	922,00	7.230
Con carga / Full	0,00	0	726,00	6.842	726,00	6.842
Vacios / Empty	40,00	80	156,00	308	196,00	388

**4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) /
TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)**

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO /
EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

F.agregación: 02/04/14

FERROL-SAN CIBRAO 2013

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO /
EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

FERROL 2013

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO /
EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

SAN CIBRAO 2013

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS / LOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0
TOTAL / TOTAL	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Con carga / Full	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Vacios / Empty	0,00	0	0,00	0	0,00	0

**4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS /
CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS**

FERROL-SAN CIBRAO

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
		LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	4	0	4	4	0	4
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS PRODUCTOS QUÍMICOS	0 0	0 0	0 0	0 0	3.042 3.042	3.042 3.042	0 0	3.042 3.042	3.042 3.042
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS MATERIALES DE CONSTRUCCION	0 0	0 0	0 0	2 2	0 0	2 2	2 2	0 0	2 2
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	2.321	11	2.332	2.321	11	2.332
39	TARA DE CONTENEDORES	0	80	80	1.296	392	1.688	1.296	472	1.768
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	82	0	82	82	0	82
	TOTAL / TOTAL	0	80	80	3.705	3.445	7.150	3.705	3.525	7.230

**4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS /
CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS**

FERROL-SAN CIBRAO

Nº	MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL	EMBARCADAS	DESEMBARCADAS	TOTAL
		LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	4	0	4	4	0	4
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS PRODUCTOS QUÍMICOS	0 0	0 0	0 0	0 0	3.042 3.042	3.042 3.042	0 0	3.042 3.042	3.042 3.042
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS MATERIALES DE CONSTRUCCION	0 0	0 0	0 0	2 2	0 0	2 2	2 2	0 0	2 2
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	2.321	11	2.332	2.321	11	2.332
39	TARA DE CONTENEDORES	0	80	80	1.296	392	1.688	1.296	472	1.768
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	82	0	82	82	0	82
	TOTAL / TOTAL	0	80	80	3.705	3.445	7.150	3.705	3.525	7.230

**4.7.7. MERCANCIAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS /
CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS**

FERROL-SAN CIBRAO

Nº	MERCANCIAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
		EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	4	0	4	4	0	4
	MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS PRODUCTOS QUÍMICOS	0 0	0 0	0 0	0 0	3.042 3.042	3.042 3.042	0 0	3.042 3.042	3.042 3.042
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS MATERIALES DE CONSTRUCCION	0 0	0 0	0 0	2 2	0 0	2 2	2 2	0 0	2 2
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	2.321	11	2.332	2.321	11	2.332
39	TARA DE CONTENEDORES	0	80	80	1.296	392	1.688	1.296	472	1.768
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	82	0	82	82	0	82
	TOTAL / TOTAL	0	80	80	3.705	3.445	7.150	3.705	3.525	7.230

**4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO /
GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC**

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		2.530.587
Productos petrolíferos / Oil products	759.728	
Gas natural / Natural gas	1.473.175	
Otros líquidos / Other liquid	297.684	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	8.999.195	8.999.195
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	981.696	981.696
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	14.165	14.165
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		13.705
Productos petrolíferos / Oil products	4.442	
Resto / Rest	9.263	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	296	296
TOTAL	12.539.644	12.539.644

**4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO /
GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC**

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		2.073.196
Productos petrolíferos / Oil products	485.443	
Gas natural / Natural gas	1.473.175	
Otros líquidos / Other liquid	114.578	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	3.997.943	3.997.943
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	927.484	927.484
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	14.165	14.165
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		13.705
Productos petrolíferos / Oil products	4.442	
Resto / Rest	9.263	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	296	296
TOTAL	7.026.789	7.026.789

**4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO /
GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC**

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 / GENERAL CHART NUMBER 1

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		457.391
Productos petrolíferos / Oil products	274.285	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	183.106	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	5.001.252	5.001.252
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	54.212	54.212
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		0
Productos petrolíferos / Oil products	0	
Resto / Rest	0	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL	5.512.855	5.512.855

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)
GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	2.615.877
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	9.918.256
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	5.511
TOTAL / TOTAL	12.539.644

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)
GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	1.452.443
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	5.568.835
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	5.511
TOTAL / TOTAL	7.026.789

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)
GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	1.163.434
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	4.349.421
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	5.512.855

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		12.070.141
Importación / Import	9.810.057	
Exportación / Export	2.254.573	
Transbordadas / Transshipping	5.511	
CABOTAJE / DOMESTIC	441.337	441.337
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	28.166	28.166
TOTAL / TOTAL	12.539.644	12.539.644

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		6.880.330
Importación / Import	5.560.459	
Exportación / Export	1.314.360	
Transbordadas / Transshipping	5.511	
CABOTAJE / DOMESTIC	118.293	118.293
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	28.166	28.166
TOTAL / TOTAL	7.026.789	7.026.789

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 / GENERAL CHART NUMBER 3

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		5.189.811
Importación / Import	4.249.598	
Exportación / Export	940.213	
Transbordadas / Transshipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	323.044	323.044
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	0	0
TOTAL / TOTAL	5.512.855	5.512.855

4.9. TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

FERROL-SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO <i>TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA</i>		TONELADAS / TONS		
		CARGADAS EN BARCO <i>LOADED ON VESSEL</i>	DESCARGADAS DE BARCO <i>UNLOADED FROM VESSEL</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
Ferrocarril / <i>Railway</i>		1.163.434	5.297.886	6.461.320
Carretera / <i>Road</i>		1.163.434	4.349.421	5.512.855
Tubería / <i>Pipe</i>		902.855	5.051.585	5.954.440
Otros medios / <i>Other</i>		1.690.663	4.866.375	6.557.038
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / <i>TOTAL HINTERLAND TRAFFIC</i>		4.920.386	19.565.267	24.485.653
Sin transporte terrestre / <i>Without land transport</i>		27.870	296	28.166
TOTAL DE MERCANCÍAS SEGÚN TRANSPORTE / <i>TOTAL</i>		4.948.256	19.565.563	24.513.819
PESCA/AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR O LOCAL		0	0	0
TOTAL		4.948.256	19.565.563	24.513.819

4.9. TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

FERROL 2013

F.agregación: 02/04/14

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO <i>TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA</i>		TONELADAS / TONS		
		CARGADAS EN BARCO <i>LOADED ON VESSEL</i>	DESCARGADAS DE BARCO <i>UNLOADED FROM VESSEL</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
Ferrocarril / <i>Railway</i>		0	0	0
Carretera / <i>Road</i>		902.855	4.103.120	5.005.975
Tubería / <i>Pipe</i>		0	948.465	948.465
Otros medios / <i>Other</i>		0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / <i>TOTAL HINTERLAND TRAFFIC</i>		902.855	5.051.585	5.954.440
Sin transporte terrestre / <i>Without land transport</i>		527.229	516.954	1.044.183
TOTAL DE MERCANCÍAS SEGÚN TRANSPORTE / <i>TOTAL</i>		1.430.084	5.568.539	6.998.623
PESCA/AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR O LOCAL		27.870	296	28.166
TOTAL		1.457.954	5.568.835	7.026.789

4.9. TRÁFICO TERRESTRE / HINTERLAND TRAFFIC

SAN CIBRAO 2013

F.agregación: 02/04/14

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO <i>TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA</i>		TONELADAS / TONS		
		CARGADAS EN BARCO <i>LOADED ON VESSEL</i>	DESCARGADAS DE BARCO <i>UNLOADED FROM VESSEL</i>	TOTAL <i>TOTAL</i>
Ferrocarril / <i>Railway</i>		0	0	0
Carretera / <i>Road</i>		0	0	0
Tubería / <i>Pipe</i>		0	0	0
Otros medios / <i>Other</i>		0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / <i>TOTAL HINTERLAND TRAFFIC</i>		0	0	0
Sin transporte terrestre / <i>Without land transport</i>		1.163.434	4.349.421	5.512.855
TOTAL DE MERCANCÍAS SEGÚN TRANSPORTE / <i>TOTAL</i>		1.163.434	4.349.421	5.512.855
PESCA/AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR O LOCAL				
TOTAL		1.163.434	4.349.421	5.512.855

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION

FERROL 2013

MUELLE / ALINEACIÓN	QUAY OR BERTH	EMBARQUE	DESEMBARQUE	TOTAL
		LOADING	UNLOADING	
54-NAVANTIA FENE		0	0	0
0054-NAVANTIA FENE		0	0	0
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	0	0
52-LA GRAÑA		0	4.377	4.377
0052-LA GRAÑA		0	4.377	4.377
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	4.377	4.377
051-FERNANDEZ LADREDA		20.434	255.392	275.826
0005-FERNANDEZ LADREDA		20.434	255.392	275.826
Graneles Sólidos	Solid bulks	20.434	255.392	275.826
53-FORESTAL DEL ATLANTICO		290.448	297.757	588.205
0053-FORESTAL DEL ATLANTICO		290.448	297.757	588.205
Graneles Líquidos	Liquid bulks	290.448	297.757	588.205
040-CERRAMIENTO NORTE		1.172	44.742	45.914
0140-RAMPA RO-RO CN		1.172	44.742	45.914
Mercancía General	General Cargo	1.172	44.742	45.914
009-PUERTO EXTERIOR		0	3.376.291	3.376.291
0090-P.EXTERIOR		0	3.376.291	3.376.291
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	3.376.291	3.376.291
57-REGANOSA		231.270	1.241.905	1.473.175
0057-REGANOSA		231.270	1.241.905	1.473.175
Graneles Líquidos	Liquid bulks	231.270	1.241.905	1.473.175
030-ESPIGON EXTERIOR		1.213	481	1.694
0030-ESPIGON EXTERIOR		1.213	481	1.694
Mercancía General	General Cargo	1.213	481	1.694
051-FERNANDEZ LADREDA		222.338	142.464	364.802
0006-FERNANDEZ LADREDA		21.911	126.397	148.308
Graneles Sólidos	Solid bulks	21.911	126.397	148.308
0520-FERNANDEZ LADREDA		200.427	16.067	216.494
Mercancía General	General Cargo	200.427	16.067	216.494
040-CERRAMIENTO NORTE		89.696	379	90.075
0040-CERRAMIENTO NORTE		89.696	379	90.075
Mercancía General	General Cargo	89.696	379	90.075
080-NUEVO MUELLE		0	1.928	1.928
0008-NUEVO MUELLE (1-10)		0	1.928	1.928
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	1.928	1.928
030-ESPIGON EXTERIOR		78	3.702	3.780
0130-RAMPA RO-RO E.E.		78	3.702	3.780
Mercancía General	General Cargo	78	3.702	3.780
051-FERNANDEZ LADREDA		23.865	161.324	185.189
0520-FERNANDEZ LADREDA		23.865	161.324	185.189
Graneles Sólidos	Solid bulks	23.865	161.324	185.189

51-NAVANTIA FERROL		0	0	0
0051-NAVANTIA FERROL		0	0	0
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	0	0
051-FERNANDEZ LADREDA		233.284	3.994	237.278
0006-FERNANDEZ LADREDA		233.284	3.994	237.278
Mercancía General	General Cargo	233.284	3.994	237.278
51-NAVANTIA FERROL		115	0	115
0051-NAVANTIA FERROL		115	0	115
Mercancía General	General Cargo	115	0	115
009-PUERTO EXTERIOR		100.857	21.394	122.251
0090-P.EXTERIOR		100.857	21.394	122.251
Mercancía General	General Cargo	100.857	21.394	122.251
080-NUEVO MUELLE		52.192	0	52.192
0008-NUEVO MUELLE (1-10)		52.192	0	52.192
Mercancía General	General Cargo	52.192	0	52.192
051-FERNANDEZ LADREDA		157.611	80	157.691
0005-FERNANDEZ LADREDA		157.611	80	157.691
Mercancía General	General Cargo	157.611	80	157.691
53-FORESTAL DEL ATLANTICO		0	12.329	12.329
0053-FORESTAL DEL ATLANTICO		0	12.329	12.329
Graneles Sólidos	Solid bulks	0	12.329	12.329
TOTAL		1424573	5568539	6993112

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAY UTILIZATION

SAN CIBRAO 2013

MUELLE / ALINEACIÓN	QUAY OR BERTH	EMBARQUE	DESEMBARQUE	TOTAL
		LOADING	UNLOADING	
055-MUELLES SAN CIPRIAN		1.163.434	4.349.421	5.512.855
5555-SAN CIPRIAN		1.163.434	4.349.421	5.512.855
Mercancía General	General Cargo	54.212	0	54.212
Graneles Líquidos	Liquid bulks	0	457.391	457.391
Graneles Sólidos	Solid bulks	1.109.222	3.892.030	5.001.252
TOTAL		1163434	4349421	5512855





UTILIZACIÓN DEL PUERTO

PORT UTILIZATION

5.1. UTILIZACION DE MUELLES
DOCK USE

MUELLE O ATRAQUE DOCK OR QUAY	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRANSITO IN TRANSIT	TOTAL
FERROL:				
FERNANDEZ LADREDA	657.532	563.254	0	1.220.786
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulk	66.210	543.113	0	611.323
Mercancía general / General cargo	591.322	20.141	0	511.463
ESPIGON EXTERIOR	1.291	4.183	0	5.474
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulk	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo	1.291	4.183	0	5.474
CERRAMIENTO NORTE	90.868	45.121	0	135.989
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulk	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo	90.868	45.121	0	135.989
NUEVO MUELLE	52.192	1.928	0	54.120
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	1.928	0	1.928
Graneles sólidos / Solid bulk	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo	52.192	0	0	52.192
FORESTAL DEL ATLÁNTICO	290.448	310.086	0	600.534
Graneles líquidos / Liquid bulks	290.448	297.757	0	587.875
Graneles sólidos / Solid bulk	0	12.329	0	12.329
Mercancía general / General cargo	0	0	0	0
NAVANTIA FERROL Y FENE	115	0	0	115
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulk	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo	115	0	0	115
E.NAVAL LA GRAÑA	0	4.377	0	4.377
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	4.377	0	4.377
Graneles sólidos / Solid bulk	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0	0
REGANOSA	231.270	1.241.905	0	1.473.175
Graneles líquidos / Liquid bulks	231.270	1.241.905	0	1.473.175
PUERTO EXTERIOR	100.857	3.397.685	0	3.498.542
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0	0
Graneles sólidos / Solid bulk	0	3.376.291	0	3.376.291
Mercancía general / General cargo	100.857	21.394	0	122.251
TOTAL	1.424.573	5.568.539	0	6.993.112
SAN CIBRAO	1.163.434	4.349.421	0	5.512.855
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	457.391	0	457.391
Graneles sólidos / Solid bulk	1.109.222	3.892.030	0	5.001.252
Mercancía general / General cargo	54.212	0	0	54.212
TOTAL	1.163.434	4.349.421	0	5.512.855
TOTAL AUTORIDAD PORTUARIA	2.588.007	9.917.960	0	12.505.967

5.2. DÁRSENAS BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	20
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	1.097.652
G.T. por días de fondeo / G.T. of days anchored	1.727.528

5.3. AMARRES DE PUNTA POINTED MOORING

Número de barcos amarre de punta / Number of pointed mooring ships	0
G.T. de barcos amarre de punta / G.T. of pointed mooring ships	0
G.T. por días de amarre de punta / G.T. of days pointed mooring	0

5.4. ATRAQUES BERTHS

SAN CIBRAO:

Numero de barcos atracados / Number of vessels moored	340
Metros lineales de atraque [suma de esloras] / Total mooring length	42.483
Metros lineales por día de atraque / Lineal metres for days moored	128.212

FERROL:

Numero de barcos atracados / Number of vessels moored	821
Metros lineales de atraque [suma de esloras] / Total mooring length	109.225
Metros lineales por día de atraque / Lineal metres for days moored	513.260

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE AREA UTILIZATION

Zonas Zones	Descubiertas (m ² día) Open (sq.m.day)	Cubiertas y abiertas Covered & Open (sq.m.day)	Cerradas (m ² día) Enclosed (sq.m.day)	Totales (m ² día) Total (sq. m. day)
FERROL Muelles / quays SAN CIBRAO	20.828.311	0	3.362.623	24.190.934

5.6.1. GRÚAS CRANES

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACION Y PROPIETARIO INSTALLATION & OWNER	Horas Hours	Toneladas Tons
PUERTO DE / PORT OF FERROL		
Endesa	-	3.335.215
Forestal del Atlántico, S.A.	-	616.607
Reganosa	-	1.473.175
Tudela Veguín, S.A.	-	5.003
Infinita	-	0
Entabán	-	0
TOTAL FERROL		5430.000
PUERTO DE / PORT OF SAN CIBRAO	-	
Brazo descargador líquidos / liquid unloading arm	457.391	
Descargador/cargador sólidos / Solid unloading/loading	5.001.292	5.462.475
Grúas de muelle y otros / Quay cranes & others	54.212	
TOTAL SAN CIBRAO		

5.7. CARRETILLAS CONVEYOR TRUCKS

Tipo / Type	Horas / Hours
FERROL	
Transportadoras – elevadoras / Transporting – elevating(sin contenido / no data)	
Remolques / Towing(sin contenido / no data)	
SAN CIBRAO	
Sin contenido / no data	

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS
CONVEYOR BELTS

Tipo / Type	Horas/Hours
PUERTO DE / PORT OF FERROL(sin contenido / no data)	
PUERTO DE / PORT OF SAN CIBRAO(sin contenido / no data)	

5.9. PALAS CARGADORAS
MECHANICAL SHOVELS

Tipo/Type	Horas/Hours
PUERTO DE / PORT OF FERROL(sin contenido / no data)	
PUERTO DE / PORT OF SAN CIBRAO (sin contenido / no data)	

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS
RAILWAYS SHUNTING, LOCOMOTIVES
(sin contenido / no data)

5.11. VAGONES
WAGONS

PUERTO DE / PORT OF FERROL Número de vagones transportados / Number of transported wagons (sin contenido / no data)	
PUERTO DE / PORT OF SAN CIBRAO (sin contenido / no data)	

5.12. CAMIONES
TRUCKS

PUERTO DE / PORT OF FERROL Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port	
PUERTO DE / PORT OF SAN CIBRAO (Sin contenido / no data)	

5.13. BÁSCULAS
WEIGHBRIDGES
(sin contenido / no data)

5.14. GRÚAS FLOTANTES
FLOATING CRANES
(sin contenido / no data)

5.15. REMOLCADORES
TUGBOATS
(sin contenido / no data)





6 OBRAS WORKS

OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2013	Adjudicac. (total)	Devengado 2013	Devengado a origen
Instalación de grupos electrógenos en las casetas de los Centros de Transformación del Puerto Exterior (Ferrol) [2011/120/d] [P-1361]	47.184,60	47.184,60	47.184,60
Traslado de torres de iluminación en 1ª fase del puerto exterior frente a la terminal de FCT [2012/0102/D] [P-1382] (Inv/Gto)	29.069,68	8.004,13	28.803,53
Drenaje del entorno del centro de transformación 3 en el dique de abrigo del puerto exterior [2012/0110/D]	7.165,59	5.365,67	5.365,67
Registro de entrada para hombre en la arqueta de bombeo de la red de drenaje de la superficie de la parva de emergencia en el puerto exterior [2013/0003/D]	671,03	671,03	671,03
Suministro y colocación de cartel para las obras de "Traslado de torres de iluminación en 1ª fase del puerto exterior frente a la terminal de FCT" (financiadas con ayudas reindustrialización) [2012/0119/D]	1.408,39	1.408,39	1.408,39
Sostenimiento del talud en la playa de A Graña [P-1265] [2013/0045/p]	315.703,19	33.285,92	33.285,92
Tendido y conexionado de línea de media tensión en las obras de sostenimiento del talud en la playa de A Graña [2013/0076/d]	3.719,34	3.719,34	3.719,34
Estudio técnico: tendido y conexionado de la Línea de Media Tensión en las obras de sostenimiento del talud en la Playa de A Graña [2013/0086/d]	704,00	704,00	704,00
Urbanización del entorno del talud este del Puerto Exterior [2012/0108/D] (inv/gasto)	21.871,17	21.871,17	21.871,17
Sistemas de seguridad, control y telecomunicaciones en el Puerto Exterior de Ferrol. Fase II [2012/0027/P] [1342]	220.767,11	102.172,71	102.172,71
Nivelación de 440 ml de viga cantil en 2ª fase del puerto exterior [2013/0010/D] [P-1392]	93.273,01	93.273,01	93.273,01
Proyecto de ejecución de vigas de rodadura a 30 metros en la 2ª fase del Puerto Exterior [2012/0060/P] [P-1360]	1.905.543,14	183.731,43	183.731,43
Traslado de precarga en 2ª fase del Puerto Exterior [2012/0058/D] [P-1358]	358.505,78	358.505,78	358.505,78
Traslado de precarga en 2ª fase del puerto exterior. Fase O. Liberación de la explanada necesaria para las instalaciones de media tensión de la terminal de FCT [2012/0109/D]	17.276,38	17.276,38	17.276,38
Acceso ferroviario al Cerramiento del Muelle Fernández Ladreda [2012/0012/P] [1369]	1.893.992,35	1.062.412,74	1.893.992,35
Complementario nº1 al proyecto de acceso ferroviario al Cerramiento Norte del Fernández Ladreda: prolongación de la vía nº1 y conexión de la misma con la vía existente para la habilitación de esta última como vía apartadero [2013/0037/P] [P-1396]	904.333,13	893.263,75	893.263,75
Obras de instalación de una infraestructura de video-vigilancia IP en el Puerto Interior de Ferrol [2012/0038/P] [P-1372]	88.749,01	21.130,84	88.749,01
AT Coordinación de Seguridad y Salud en obras y proyectos de construcción promovidas por la AP de F-S Cibrao y apoyo en seguridad [2013-2014] [P-1380] [2012/0089/p]	139.886,88	62.241,50	62.241,50
Adquisición de 15 tomas de grúa tipo monaguillo para el muelle Fernández Ladreda [2013/0008/P]	169.201,31	169.201,31	169.201,31
Instalación de telemando GSM para encendido de iluminación [2013/0019/D]	1.049,00	1.049,00	1.049,00
Suministro e instalación del sistema de información de ayudas a la navegación de la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao. Mejora en los faros [2013/0030/D]	41.871,25	41.871,25	41.871,25
Instalación de persianas y acondicionamiento de fachada del Faro de Cabo Prior [2013/0075/d] (inv/gasto)	24.192,70	13.773,06	13.773,06
Ampliación del suministro e instalación del sistema de información de ayudas a la navegación de la autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao. Mejora en los faros [2013/0085/d]	4.100,00	4.100,00	4.100,00
Telemando GSM para encendido de iluminación [2012/0040/d]	1.465,00	416,00	416,00

OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2013	Adjudicac. (total)	Devengado 2013	Devengado a origen
Acondicionamiento del acceso al Faro de Cabo Ortegal (P-1345) [2012/0093/P] [2ª LICITACIÓN]	445.125,37	445.125,37	445.125,37
Baliza en Piedras Lixeiros, Espasante-Ortigueira [A Coruña] [2012/0066/p] [P-1371]	178.340,71	0,00	112.702,62
Seguimiento biológico vinculado al proyecto de mejora de calados en el canal de entrada al interior de la Ría de Ferrol (extensión del PVA) [2011/0121/P] [P-1362]	39.720,00	19.860,00	39.720,00
A.T. Para la redacción del Proyecto constructivo de reordenación de la Dársena de Curuxeiras [P-1374] [2012/0067/D]	21.000,00	21.000,00	21.000,00
A.T. para la redacción del proyecto constructivo de refuerzo de la escollera exterior del Nuevo Muelle y ampliación de su superficie para nueva playa de vías (fase 3 del Nuevo Muelle del Puerto interior de Ferrol) [2012/0084/d] [P-1379]	49.500,00	9.900,00	49.500,00
AT en la redacción del proyecto Trabajos de sostenimiento en el talud del puerto exterior de Ferrol [2012/0103/D]	10.900,00	10.900,00	10.900,00
Caracterización de la estructura de la Lonja del puerto de Ferrol [2013/0007/D]	5.400,00	5.400,00	5.400,00
AT para la redacción del proyecto básico de un centro de inspección provisional en el puerto exterior de Ferrol [2013/0011/D] [P-1391]	3.600,00	3.600,00	3.600,00
AT para la redacción del proyecto "Nuevo edificio de control de accesos al puerto interior de Ferrol" [2012/0101/D] [P-1383]	10.000,00	10.000,00	10.000,00
Estudio de dispersión e instalación de estación meteorológica con estación de inmisión de partículas en el puerto exterior de Ferrol [2013/0013/D] [Inv./gasto] [2 LÍNEAS PLAN DE INV.] [inv. menores/AT]	5.100,00	5.100,00	5.100,00
AT para la elaboración de una aplicación para el envío y recepción de sms´s en telemando GSM de encendido de luces [2013/0029/D]	490,00	490,00	490,00
Procurador. Proceso de expropiación puerto exterior 1ª fase [2013/0024/P]	6.063,20	6.063,20	6.063,20
Procurador. Proceso de expropiación puerto exterior 1ª fase. Adicional al expediente 2013/0024/P [2013/0039/P]	2.123,04	2.123,04	2.123,04
AT en la redacción del proyecto Adecuación de la nave de clinker para el almacenamiento de otro tipo de mercancías [2013/0025/D] [P-1394]	14.150,00		
Redacción del estudio ambiental de las obras Sostenimiento del talud en la playa de A Graña [Ferrol] [2013/0054/D]	700,00	700,00	700,00
AT redacción proyecto de urbanización de la parcela de intersección calle principal-acceso al nuevo muelle interior del acceso al puerto de Ferrol [2013/0049/D] [P-1400]	7.800,00	7.800,00	7.800,00
AT redacción proyecto de construcción de una piqueta en el muelle cerramiento norte del Fernández Ladreda [2013/0050/D] [P-1399]	9.900,00	9.900,00	9.900,00
AT para la redacción de la relación valorada de la obra civil necesaria para la ampliación del sistema de acceso de vehículos en el CCA del Puerto Exterior de Ferrol [2013/0044/d]	4.700,00	4.700,00	4.700,00
AT para la redacción del proyecto constructivo de un centro de inspección provisional en el puerto exterior de Ferrol [P-1401] [2013/0060/d]	14.000,00	14.000,00	14.000,00
AT para la inspección del estado del talud de la playa de A Graña y ejecución de un protocolo de grietas en las ventanas próximas [2013/0064/d]	2.800,00	2.065,00	2.065,00
Ampliación de la AT para la redacción del proyecto constructivo de reforma y rehabilitación de la lonja del Puerto de Ferrol [2013/0061/d] [P-1402]	14.500,00	14.750,00	14.750,00
AT para la modificación del proyecto de Renovación de la red de saneamiento del puerto interior y conexión con el interceptor general [P-1406] [2013/0068/D]	3.900,00	3.900,00	3.900,00



OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2013	Adjudicac. (total)	Devengado 2013	Devengado a origen
A.T. para adaptación del proyecto constructivo de reforma y rehabilitación de la lonja del Puerto de Ferrol a requerimientos de la Consellería do Medio Rural e do Mar (2013/0084/d)	1.252,00	1.252,00	1.252,00
Adquisición foco lancha (2012/0115/D)	2.415,00	2.415,00	2.415,00
Destructora de papel Fellowes B-081C (2013/0002/P)	110,98	110,98	110,98
Suministro de equipos GNSS topográficos (2013/0001/D)	17.500,00	17.500,00	17.500,00
Fax Brother modelo 2840 para CCS del puerto interior (2013/0005/D)	234,95	234,95	234,95
Suministro de dos defensas neumáticas flotantes (2013/0004/D) (P-1389)	62.402,00	62.402,00	62.402,00
Estudio de dispersión e instalación de estación meteorológica con estación de inmisión de partículas en el puerto exterior de Ferrol (2013/0013/D) (Inv/gasto) [2 LÍNEAS PLAN DE INV.] (inv. menores/AT)	32.116,00		
Renovación de extintores y recarga de botellas de gas FE-13 (2013/0278/D) (inversión/gasto)	466,78	466,78	466,78
Suministro e instalación de sistema de videovigilancia en el puerto interior de Ferrol cámara megapixel (2013/0027/D)	28.175,00	28.175,00	28.175,00
Ejecución de nuevo pozo de registro y reparación de tubería en el muelle Fernández Ladreda (2013/0022/D)	22.217,32	22.217,32	22.217,32
Sillón giratorio administrativo departamento Control Estadístico y Calidad (2013/0034/D)	425,00	425,00	425,00
Adquisición de cuadro segundo premio memorial Carlos Perille 2013 (2013/0043/P)	1.000,00	1.000,00	1.000,00
Topómetro de medición lineal (2013/0047/D)	153,00	153,00	153,00
Ampliación de ejecución de nuevo pozo de registro y reparación de tubería en el muelle Fernández Ladreda (2013/0058/D)	2.711,75	2.711,75	2.711,75
Adquisición de foto mural "El puerto" de la exposición "Viviendo Ferrol" (2013/0046/d)	247,93	247,93	247,93
Mesa de oficina asociada a la instalación de un sistema de videovigilancia (2013/0053/d)	158,00	158,00	158,00
Armario bajo en madera tono nogal con cajones y puertas de cristal para el despacho del presidente (2013/0051/P)	2.610,00	2.610,00	2.610,00
Memoria SD para cámara del Departamento de Inversiones y Planificación (2013/0069/D)	12,39	12,39	12,39
Adquisición fotografías fachada marítima y Ría de Ferrol (2013/0063/P)	300,00	300,00	300,00
Adquisición de 150 vallas metálicas blancas de 2,4 x 1,0 m (2013/0066/p)	4.500,00	4.500,00	4.500,00
Cámara digital para Departamento de Inversiones y Planificación (2013/0067/d)	64,46	64,46	64,46
Telemando GSM para encendido de alumbrado y recepción (2013/0071/d)	1.330,00	1.330,00	1.330,00
Cámara digital Olympus VR340 memoria 8 Gb para policía portuaria (2013/77/d)	62,79	62,79	62,79
Cable de datos y adaptador de corriente para Iphone 5 (2013/0078/d)	28,50	28,50	28,50
Formación de un paso peatonal en el espacio entrecruces del acceso ferroviario al Muelle de Cerramiento Norte (2013/0088/d)	6.998,86		
Construcción de barrera rígida de separación entre el acceso ferroviario y rodada por carretera al Puerto Interior de Ferrol (2013/0089/D)			



OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN 2013	Adjudicac. (total)	Devengado 2013	Devengado a origen
Teléfono Iphone negro	583,00	583,00	583,00
Teléfono Iphone blanco	583,00	583,00	583,00
Teléfono Samsung	235,00	235,00	235,00
3 teléfonos Nokia modelo 3110	249,00	249,00	249,00
1 teléfono Nokia	83,00	83,00	83,00
Equipo multifunción laser Brother MFC-7360N (2012/0122/D)	159,00	159,00	159,00
Suministro, instalación y configuración del equipamiento necesario para el servidor dedicado a la nueva aplicación Navision, de un nuevo servidor para réplica de dicha aplicación y de un servidor web (2013/0017/D)	5.212,00	5.212,00	5.212,00
Suministro e instalación de SAI en puesto de operador de cámara megapixel (2013/0057/D)	256,25	256,25	256,25
Suministro de ordenador portátil SV-J2022C5E e impresora HP láser jet pro 2000 M276NW (2013/0056/D)	2.241,09	363,33	363,33
Dos discos duros para servidores del CPD y del CPD de respaldo (2013/0048/d)	1.020,00	1.020,00	1.020,00
Pantalla eléctrica para proyector 100" (2013/0059/d)	210,75	210,75	210,75
Suministro de ordenador portátil SV-J2022C5E (2013/0070/d)	1.646,13	1.646,13	1.646,13
Adquisición de fotocopiadora multifunción Ricoh MP301 (registro de la Autoridad Portuaria) (2013/0079/d)	863,93		
Adquisición de un sistema de almacenamiento NAS para almacenamiento y copias de back-up (2013/0014/D)	2.882,00	2.882,00	2.882,00
Liquidación de las obras de instalación de una infraestructura de video-vigilancia IP en el Puerto Interior de Ferrol (2013/0018/D) (P-1372)	2.674,29	2.674,29	2.674,29
Liquidación de la obra de nivelación de 440 ml de viga cantil en 2ª fase del puerto exterior (2013/0023/d)	9.226,51	9.226,51	9.226,51
Revisión de precios definitiva correspondiente a la certificación del mes de abril de 2012 (liquidación) de las obras de Ampliación del puerto de Ferrol (puerto exterior) 2ª fase (2013/0055/D)	73.654,16	73.654,16	73.654,16
Liquidación de la obra Traslado de precarga en 2ª fase del puerto exterior (2013/0052/D) (P-1358)	272,35	272,35	272,35
A.T. Extensión del programa de vigilancia ambiental del proyecto de ampliación del Puerto de Ferrol (Puerto Exterior) 2ª fase y control de calidad de aguas asociado a la autorización del vertido de aguas residuales fecales depuradas al mar procedentes de la red de pluviales de la primera fase del Puerto Exterior de Ferrol (2010-2012)* (P-1295) (2013/0485/P)	4.875,21	4.875,21	4.875,21
Liquidación de la AT de coordinación de seguridad y salud en las obras y proyectos de construcción promovidos por al Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao y apoyo en seguridad (años 2010 al 2012) (P-1316) (2013/0009/D)	12.096,00	12.096,00	12.096,00
Aplicación FLIP PDF Professional. Servicio de descarga y versión en CD (2013/0035/D)	239,02	311,29	311,29
Nueva aplicación OGM Celadores. (2013/0040/D)	4.000,00	1.000,00	1.000,00
Licencia ADD-ON vertical portuario (2013/0012/D)	3.000,00	3.000,00	3.000,00
Adquisición de actualización del Software Autocad a Autodesk Infrastructure D. Suite Premium 2014 (2013/0080/d) (inv/gasto)	2.495,00	2.490,00	2.490,00
Implantación vertical portuario. Migración técnica de nav. V5.0 a nav. 2009 R2 RTC (2012/0121/D)	14.920,00	14.920,00	14.920,00
TOTAL devengado 2013		4.030.389,74	





a han transcurrido más de 12 años desde el comienzo de las Obras de Ampliación del Puerto de Ferrol (Puerto Exterior), y más de 5 años desde el inicio de su explotación. Aunque las grandes obras de infraestructura y servicios ya están concluidas, el empuje inversor de la Autoridad Portuaria se ha mantenido con el objetivo de completar las instalaciones con el último equipamiento e infraestructuras, al mismo ritmo que sus explanadas están siendo ocupadas por nuevos clientes, optimizándose de este modo al máximo las diferentes inversiones que se efectúan.

Desde el punto de vista marítimo, las instalaciones del Puerto Exterior reúnen todo lo necesario para convertir al Puerto de Ferrol en puerto de referencia en la fachada Atlántica de Europa: grandes explanadas donde se asienta una terminal internacional de contenedores, más de 1.500 metros de muelles con al menos veinte metros de calados naturales que permiten el atraque de buques de última generación, acceso por carretera y conexión con las vías de alta capacidad y polígonos industriales de la zona.

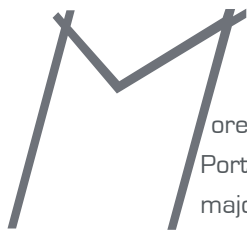
Las inversiones que realiza el puerto buscan la mejora continua de las infraestructuras para avanzar en la competitividad de los muelles y poder así incrementar los tráficos y favorecer la implantación terminales y de nuevos tráficos. Con este objetivo, y durante el año 2013, en el Puerto Exterior se ha avanzado en proyectos como sus Sistemas de seguridad, control y telecomunicaciones o en acciones destinadas a liberar los espacios comprometidos a nivel concesional para la terminal de contenedores.

El puerto interior, ubicado en pleno corazón de Ferrol, cuenta con unas excelentes instalaciones para el tráfico de mercancía general, con 1.477,80 metros de longitud de muelles, 300.000 m² de superficies y calados de hasta 14 metros, un capítulo importante por el valor que aporta. Los muelles interiores ofrecen un potencial de desarrollo único para las empresas que operan en la dársena. Se trata de una infraestructura clave en la búsqueda de más diversificación y de nuevas mercancías, así como en la especialización de los tráficos.

La intermodalidad del Puerto Interior se ha mejorado en el año 2013 con la ejecución de las obras recogidas en el proyecto de “Acceso Ferroviario al Cerramiento Norte del Muelle Fernández Ladreda”. Dicha actuación ha tenido un doble objetivo:

- Por un lado, mejorar los accesos ferroviarios al Puerto Interior de Ferrol, y en particular a las explanadas situadas en el muelle de cerramiento norte.
- Por otro, dotar a las citadas explanadas de una playa de vías, formada por dos vías, una principal y otra apartadero, de longitud útil para carga y transferencia dentro de la terminal, ambas de algo más de 250 metros.

Las vías ejecutadas suman una longitud aproximada de 1.500 metros y se desarrollan en sentido Oeste. Los tramos proyectados son en ancho ibérico (1.668 mm) sin electrificar y para una velocidad de proyecto de 50 km/h en la Vía de acceso, y de 40 Km/h en la playa de vías].



More than 12 years have past since the beginning of the expansion works of the Porto of Ferrol (Outer Harbour), and 5 years from the start of operations. Although major infrastructure and services are already completed, the investment of the Port Authority has been maintained with the aim of completing the facilities with the latest equipment and infrastructure at the same time as their areas are being occupied by new customers, optimizing thus the most the different investment undertaken.

From the point of view of maritime, the Outer harbour of Ferrol gather everything you need to make the Port of Ferrol a reference port on the Atlantic Europe: large land areas where an international container terminal sits, more than 1,500 meters of quays with at least twenty meters of natural drafts that can be used for vessels of last generation, road access and connection to high capacity roads and industrial parks in the area.

The investments made by the port are seeking continuous improvement of infrastructure to advance the competitiveness of the quays so they can increase traffic and encourage new terminals and developments. To this end, and in 2013, in the Outer Harbour has been achieved in projects such as its security systems, telecommunications and control, or actions to release the concessional areas committed for the container terminal.

The Inner Harbor is located in the heart of Ferrol, has excellent facilities for general cargo traffic, with 1477.80 meters in length quays, 300,000 m² of surfaces and drafts up to 14 meters. The inner quays offer a unique development potential for companies operating in the basin. This is a key infrastructure in seeking more diversification and new cargos, and in specialization of traffics.

Intermodality in the Inner Harbor was improved in 2013 with the execution of the works on the project of a new Railway Terminal. This action has had two objectives mainly:

- On the one hand, improve rail access to the Inner Harbor of Ferrol, and in particular the land located in northern quay area.
- On the other, providing those esplanades rail tracks, consists of two tracks with useful length for loading and transfer cargos within the terminal, both of over 250 meters each.

The tracks performed a combined length of approximately 1,500 meters and are developed to the West. The sections are projected with Iberian gauge (1,668 mm) and non-electrified project for a speed of 50 km / h on the Path, and 40 Km / h on the terminal.

The proposed superstructure has been defined with the expectation that can be carried out at minimum cost, the future addition of a third wire for wide metric (FEVE). So, are mixed (Iberian and metric width), and stretches of slab track and incorporate the third rail.

La superestructura proyectada ha sido definida con la previsión de que pueda llevarse a cabo, al mínimo coste, la adición futura de un tercer hilo para ancho métrico (FEVE). Por ello, son mixtos (ancho ibérico y métrico), y los tramos de vía en placa incorporan ya el tercer carril.

Las obras, que se concluyeron el 17 de diciembre de 2013, han tenido un presupuesto final de 2.053.406,96 euros, (IVA no incluido), y cuentan con financiación de Fondos de Cohesión de la Unión Europea dentro del marco de ayudas 2007-2013.

Los trabajos se complementaron con la adecuación de la vía existente de acceso y su habilitación como vía apartadero, con una longitud útil de algo más de 500 metros, actuación que supuso una inversión adicional de 975.281,19 euros (IVA no incluido).

La posición estratégica en el noroeste peninsular es una baza fundamental para que Ferrol se consolide como puerto de referencia en la fachada atlántica, y para ello las comunicaciones son vitales. La red viaria a la dársena exterior, formada por una carretera de alta capacidad, la N-655, es una garantía para el desarrollo de esta infraestructura al conectar directamente con la autopista AP-9, y con la A-8 y A-6 a través de la autovía AG-64 Ferrol-Villalba, y todas éstas con el resto de vías de gran capacidad de España y Europa.

Nuestra zona de influencia es también un interesante foco para atraer nuevas industrias productivas o logísticas. En nuestra área ya hay consolidados varios polígonos industriales que se benefician de las oportunidades que se generan en torno a los muelles., con disponibilidad actual de suelo industrial a precios competitivos y con nuevas zonas planificadas en la cercanía del puerto. Además, los polígonos industriales de la zona destacan por sus óptimas comunicaciones con nuestros muelles.

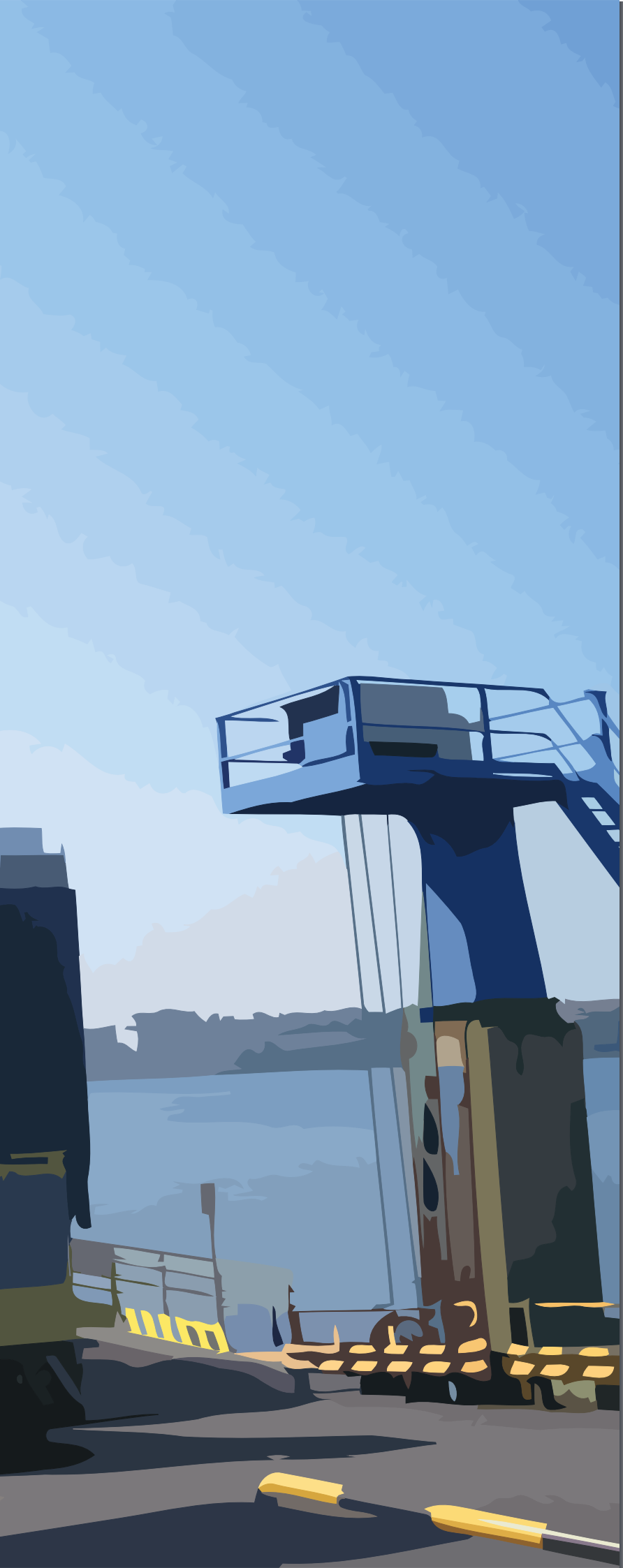
The works, which were completed on December 17, 2013, have had a final budget of euros 2,053,406.96 (VAT not included), and are funded by the Cohesion Fund of the European Union within the framework of aid 2007 -2013.

The work is complemented by the adequacy of the existing path and empowerment as cargo diverting track with a useful length of just over 500 meters, was a performance that additional investment of euros 975,281.19 (VAT not included).

The strategic position in the peninsular northwest is critical for consolidation of Ferrol port on the Atlantic European Region, and for that communications are vital. The road network to the outer basin, formed by a high-capacity road, the N-655, is a guarantee for the development of this infrastructure to connect directly to the AP-9, and the A-8 and A-6 through AG-64 motorway Ferrol-Villalba, and all the rest of these high capacity roads of Spain and Europe.

Our region is also an interesting to attract new production or logistics industries. In our area there are already consolidated several industrial parks that benefit from the opportunities generated around the docks., With current availability of industrial land at competitive prices and with new areas planned in the vicinity of the port. In addition, the industrial parks in the area known for its excellent communications with our docks.





SERVICIOS REGULARES

REGULAR SERVICES

SERVICIOS REGULARES
REGULAR SERVICES

Naviera Line	Frecuencia Frequency	Ruta Route
FINNLINES	15	UNIÓN EUROPEA









00

SISTEMAS DE GESTIÓN MANAGEMENT SYSTEMS



La Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao incorpora en su estrategia principios de gestión sostenible acordes con el modelo definido para el sistema portuario de titularidad estatal, y con estándares internacionalmente reconocidos.

De esta manera en nuestro Plan Estratégico 2007-2015 incorporamos en el diagnóstico y formulación estratégica a todos nuestros grupos de interés. Todos nuestros objetivos se enfocan en la creación de valor para todos estos colectivos: Sociedad, Empleados, Clientes, Aliados, Comunidad Portuaria, Otros Organismos Públicos, Sistema Portuario y Proveedores. Intentamos maximizar los impactos positivos de nuestra actividad, minimizando los negativos.

Las cinco líneas estratégicas aprobadas: Crecimiento y Puerto Exterior, Autosuficiencia Económica, Excelencia Operativa, Optimización de Infraestructuras e Integración con el Entorno, persiguen la sostenibilidad económica, ambiental y social de la Autoridad Portuaria a largo plazo.

Además de las actuaciones directamente vinculadas al negocio portuario, hemos definido al mismo nivel de importancia un conjunto de actuaciones a largo plazo para nuestra Relación con el Entorno y Sostenibilidad: 10 objetivos estratégicos para el entorno socioeconómico, actuaciones medioambientales y de seguridad.

Para sistematizar el despliegue, cumplimiento y evaluación de nuestra planificación utilizamos diferentes herramientas de gestión e informes (EFQM, GRI, ISO 9001, ISO 14001, etc.), siendo una de las Autoridades Portuarias del sistema portuario de titularidad estatal con un mejor nivel de implantación de estas herramientas.

Desde el año 2011 somos socios del Global Reporting Initiative (GRI), y elaboramos nuestra memoria de sostenibilidad anual dando cuenta de nuestras actuaciones, con un nivel de aplicación A en este estándar internacional.

En el año 2013 las actuaciones más relevantes fueron las siguientes:

SOSTENIBILIDAD ECONÓMICA: Los buenos resultados e indicadores económicos del año 2013, a los que hacemos mención a lo largo de esta memoria, y que se sitúan en muchos casos por encima de la media del sistema portuario, nos permiten atender al incremento de costes que está suponiendo el crecimiento en nuestra dimensión, posibilitan además afrontar con garantías las nuevas inversiones que sean necesarias

MANAGEMENT SYSTEMS



The Port Community is the protagonist and responsible for achieving the growth and development of business through our ports, moving forward every year and consolidating in this challenge.

During 2013 our Port Community has grown with new members, such as those of ships chandlers that have been authorized in the port of Ferrol: Supplies Vigil SL, JL Gándara and Co., Inc., Same Suppliers, SL and Casa Pepe Vigo, SL

The Port Authority of Ferrol-San Cibrao strategy incorporates sustainable management principles in line with the pattern defined for the state-owned port system and with internationally recognized standards.

Thus in our 2007-2015 Strategic Plan we incorporated in the diagnosis and strategic for all our stakeholders. All our goals are focused on creating value for all these groups: Society, Employees, Customers, Partners, Port Community, Other Public Agencies, and Suppliers Port System. We try to maximize the positive impacts of our activities, minimizing the negative.

The five strategies adopted: Growth and Outer Harbour, Economic Self Sufficiency, Operational Excellence, Infrastructure Optimization and Integration with the Environment, pursue economic, environmental and social sustainability of the Port Authority in the long term.

In addition to the actions directly related to port business, we have defined the same level of long-term importance to our relationship with the Environment and Sustainability a set of actions: 10 strategic objectives for the socio-economic environment, safety and environmental performance.

To systematize the deployment, implementation and evaluation of our planning we use different management tools and reports (EFQM, GRI, ISO 9001, ISO 14001, etc.), being one of the Port Authorities of the state-owned port system with a higher level of implementation of these tools.

Since 2011 we are members of the Global Reporting Initiative (GRI), and we elaborate our annual sustainability report giving an account of our actions, with application level in this International Standard.

para seguir creciendo y mejorando.

Esta preocupación por mantener unos ratios económico-financieros positivos también está repercutiendo en la sociedad, y especialmente en el tejido empresarial local, ya que en el contexto financiero actual, realizamos nuestros pagos a proveedores en un plazo de 30 días, y ofrecemos aplazamientos en el pago de las deudas a aquellos clientes que cumpliendo con los requisitos legales, lo soliciten

Paralelamente en el año 2013, hemos buscado nuevas vías de negocio para afianzar nuestra posición y conseguir el mayor efecto en la economía y empleo de nuestra zona de influencia.

Un ejemplo lo encontramos en la Terminal de Contenedores, que con una inversión acumulada en el año 2013 de 17,8 millones de euros, de los 93,543 millones previstos para sus distintas fases, está ya prácticamente operativa.

En el año 2013 también conseguimos que representantes de las principales asociaciones empresariales de la India visitasen nuestro Puerto y conociesen de cerca las posibilidades de Galicia como región en la que invertir, y hacer negocios.

Mejoramos nuestra oferta de servicios, incrementando su competitividad. En la Comunidad Portuaria, tanto la Autoridad Portuaria, como las empresas operadoras de servicios, y las principales terminales de mercancías cuentan con sistemas de gestión de calidad basados en la ISO 9001 certificados externamente. En el año 2013 se aprobaron los referenciales específicos de calidad en el servicio de la Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao, para los tráficos de mercancía general y graneles. En el mismo periodo 3 terminales de mercancías fueron certificadas por cumplir referenciales de calidad en la prestación de servicios.

SOSTENIBILIDAD SOCIAL: dada la importancia que para la economía local tiene el tráfico de cruceros, con poca repercusión en nuestros indicadores económicos, pero con gran impacto para el sector turístico, estamos realizando un considerable esfuerzo promocional y logístico dedicado a esta actividad, lo que permitió que en el año 2013 alcanzáramos los 10.000 pasajeros, con previsión de superar en más del doble esta cifra en el 2014.

También en el ámbito de las relaciones puerto ciudad, nos preocupamos del entorno urbanístico y paisajístico de nuestras instalaciones, dispersas por 19 municipios. Así en el año 2013 acometimos, entre otras distintas, las obras de sostenimiento del talud de la playa de La Graña, en el municipio de Ferrol, y las de acondicionamiento de los accesos al Faro de Cabo Ortegal, en el municipio de Cariño.

En referencia a nuestro personal, incrementamos la capacitación de nuestra plantilla a través de la implantación del modelo de gestión por competencias, lo que además de permitirnos la puesta en marcha de nuevos procedimientos, y la reorganización de tareas y funciones, proporciona a nuestro personal una mayor proyección profesional, aspecto importante para nuestros 109 trabajadores. En el año 2013 organizamos un total de 32 cursos, a los que asistieron un total de 181 personas, por lo que más del 90% de nuestra plantilla recibió formación en el año 2013.

In 2013 the most significant actions were:

- **ECONOMIC SUSTAINABILITY:** Good results and economic indicators of 2013, which we refer to throughout this report, and which are situated in many cases above the average of the port system, allowing us to meet the increased costs assuming growth in our dimension also successfully tackle possible new investments necessary to continue growing and improving.

This concern for maintaining a positive economic and financial ratios is also affecting society, and especially in the local business, because in the current financial environment, we make our payments to suppliers within 30 days, and offer deferrals payment of debts to customers who fulfill the legal requirements, request.

Same in 2013, we have sought new business opportunities to strengthen our position and achieve the greatest effect on the economy and employment in our area of influence.

An example is found in the Container Terminal, with cumulative investment in 2013 of 17.8 million euros, out of the 93,5 that will be provided in different stages, it is nearly operational.

In 2013 we also got the visit of representatives of major business associations in India, recognizing the possibilities of Galicia as a region in which to invest and do business.

We improve our service offerings, increasing their competitiveness. In the port community, both the Port Authority, as the service operators, and major freight terminals have quality management systems based on ISO 9001 externally. In 2013 the specific benchmarks of quality service from the Port Authority of Ferrol-San Cibrao for general merchandise traffic and bulk approved. In the same period three freight terminals were certified to meet quality benchmarks in service delivery.

- **SOCIAL SUSTAINABILITY:** given the importance to the local economy has cruise traffic, with little impact on our economic indicators but with great impact for the tourism sector, we are making considerable promotional and logistical effort devoted to this activity, which allowed in 2013 to reach over 10,000 passengers, expected to exceed more than double this figure in 2014.

Also in the area of the port city relationships, we care about the urban environment and landscape of our facilities, scattered throughout 19 municipalities. So in 2013 we undertook, among other distinct, the works of maintenance of the slope of the beach of La Grana, in the town of Ferrol, conditioning and access to the lighthouse at Cape Ortegal, in the town of Cariño.

Referring to our staff, we increased our staff training through the implementation of competency management model, which in addition to allowing the implementation of new procedures and reorganizing tasks and functions, provides our staff with a greater professional opportunities, important aspect for our 109 workers. In 2013 we organized a total of 32 courses, which were attended by a total of 181 people, so that more than 90% of our staff were trained in 2013.

SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL: En cuanto a nuestra gestión ambiental se presentan dos aspectos fundamentales: nuestros proyectos de infraestructuras, y la configuración de nuestros tráficos actuales. En el año 2013 fuimos el 13º puerto de la Organización Europea de Puertos (ESPO) en movimiento de graneles sólidos, y el 2º de España. Para garantizar el respeto ambiental en las operaciones, optamos por implantar un sistema de gestión ambiental basado en la norma ISO 14001, el cual está certificado por Bureau Veritas. Todas las empresas estibadoras y las principales terminales de mercancías disponen de esta certificación y en varios casos de la certificación en EMAS.



- **ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY:** Regarding our environmental management, it presents two fundamental aspects: our infrastructure projects and the configuration of our current traffics. During 2013, we were the 13th European port of ESPO moving solid bulks, and the 2nd of Spain. To ensure environmental compliance operations, we chose to implement an environmental management system based on ISO 14001, which is certified by Bureau Veritas. All cargo handling companies and major freight terminals have this certification and in several cases EMAS certification.







COMUNIDAD PORTUARIA

PORT COMMUNITY

COMUNIDAD PORTUARIA

La Comunidad Portuaria es la protagonista y responsable de materializar el crecimiento y desarrollo del negocio a través de nuestros puertos, avanzando cada año y consolidándose ante ese gran reto.

Durante el 2013 nuestra Comunidad Portuaria ha crecido con nuevas incorporaciones, como, por ejemplo, las de los provisionistas de buques que se han dado de alta en el puerto de Ferrol: Suministros Vigil S.L., J.L. Gándara y Cía, S.A., Same Suppliers, S.L. y Casa Pepe Vigo, S.L.

Empresas de referencia en nuestra Comunidad Portuaria también han avanzado en sus actividades como es el caso de Pérez Torrez Marítima que amplió su lista de concesiones al ser adjudicatario del concurso público convocado por la Autoridad Portuaria para la gestión de la Nave 2 del Puerto Interior, para Almacenamiento de graneles sólidos y mercancía general, licitación de dominio público por la que compitieron varias empresas.

La gran diversidad y eficiencia de empresas tanto estibadoras, que tienen un compromiso de disposición de medios y maquinaria, como de consignatarias, suministradoras de buques, etc., aportan competitividad al puerto y le capacita para dar unos excelentes servicios y captar nuevos tráficos.



PORT COMMUNITY

The Port Community is the protagonist and responsible for achieving the growth and development of business through our ports, moving forward every year and consolidating in this challenge.

During 2013 our Port Community has grown with new members, such as those of ships chandlers that have been authorized in the port of Ferrol: Supplies Vigil SL, JL Gándara and Co., Inc., Same Suppliers, SL and Casa Pepe Vigo, SL

Leading companies in our port community have also advanced in their activities such as Perez Torrez Maritima which expanded its list of concessions being awarded for the public tender of the Port Authority to manage Warehouse 2 in the Inner Harbor, to handle dry bulk and general cargo, tender of public domain that had several competing companies.

The great diversity and efficiency of both stevedoring companies, that have a commitment to have means and machinery, as ship agents, suppliers of ships, etc., bring competitiveness to the port and enables it to provide excellent services and attract new traffics.



JORNADA EMPRESA-PUERTO

Nuestra Comunidad Portuaria se cita anualmente para celebrar la Jornada Empresa-Puerto donde intercambiar impresiones y relatar experiencias que ayuden en el crecimiento como equipo portuario.



En 2013 se celebró la III Jornada Empresa-Puerto, organizada por la Autoridad Portuaria, que se consolida cada año como el encuentro ineludible de todos los miembros de la Comunidad Portuaria. En esta ocasión se basó en la temática en la reindustrialización como posibilidad certera del desarrollo económico y social en nuestra zona.

Compartieron este encuentro aproximadamente

doscientos empresarios de la zona y contribuyeron a hacerlo enriquecedor ponentes como Miel Vermorgen, Director de Ventas y Logística del Puerto de Zeebrugge, que realizó la ponencia inicial.

En la siguiente sesión, empresarios como Julián Mata Benselán, Director General de Contren Renfe Mercancías, Santiago Pérez Torres Fernández, del Grupo Pérez Torres, y Oscar García Madarro, de la empresa transitaria CTGA Traimer, transmitieron en sus palabras la importancia clave de la intermodalidad en una industria globalizada.

La temática de la energía y logística tan cambiante e importante para un óptimo desenvolvimiento económico y social, fue el tema de la última mesa redonda, contando con Pablo Hernando Hidalgo, director de Alcoa – Puerto San Cibrao, Francisco Silva Castaño, Delegado de Iberdrola en Galicia, y Natalia Barros Sánchez, Directora de la Oficina del Plan Ferrol del IGAPE. Todos ellos transmitieron la importancia del avance en la energía y logística como motor de empleo.

CRUCEROS

Ferrol recibió, en el 2013, 9 escalas de buques de crucero con una totalidad de 10.853 pasajeros, cifra record y que confirma la evolución positiva en este tráfico.



Se ha conseguido incluir a Ferrol en el circuito internacional de cruceros de grandes navieras. El pasado año ha sido muy significativo por ser el primero en el que se reciben cruceros de algunas navieras de referencia a nivel mundial como P&O Cruises o MSC Cruceros.

Un año más la colaboración y apoyo institucional, a través de la Xunta de Galicia, el Concello de Ferrol y la Diputación, y la colaboración del comercio, hostelería y sector turístico en general, ha sido fundamental para contribuir a nuestro

COMPANY-PORT CONFERENCE

Our Port Community is called annually to celebrate the Company-Port Conference to exchange views and share experiences to help in the growth as a port team.



In 2013 the 3rd Company-Port Conference, organized by the Port Authority, which is consolidated every year as the unmissable meeting of all members of the Port Community, was held. This time the theme was based on re-industrialization as the real possibility for economic and social development in our area.

Around two hundred businessmen in the area attended the event and interesting speakers contributed to make

it interesting as Mr. Vermorgen, Director of Sales and Logistics of the Port of Zeebrugge, who made the opening presentation.

In the next session, entrepreneurs like Julian Mata Benselán, Director General of Contren Renfe Freight, Santiago Pérez Torres Fernandez, from the Perez Torres Group, and Oscar Garcia Madarro, from the forwarding company CTGA Traimer, transmitted in words the key importance of intermodality in a globalized industry.

The topic of energy and changing logistics, important for optimal economic and social development, was the theme of the last roundtable, with Pablo Hernando Hidalgo, director of Alcoa - Puerto San Cibrao, Francisco Silva, CEO of Iberdrola Galicia, and Natalia Barros Sanchez, Director of the Office of Ferrol IGAPE Plan. Each conveyed the importance of progressing in energy and logistics as an engine of employment.

CRUISES

Ferrol received, in 2013, nine cruise ship calls with a total of 10,853 passengers, a record figure that confirms the positive trend in this traffic.



It has been achieved to include Ferrol on the international circuit of large cruise shipping. The past year has been very significant for being the first in which we received ships from some world reference companies such as P&O Cruises or MSC Cruises.

Again this year, collaboration and institutional support, between the Xunta de Galicia, the Council of Ferrol and Diputación, and cooperation Shopping Association, Restaurants' Association and tourism industry in general,

objetivo propuesto, que este turismo contribuya a la mejora económica de la ciudad y comarcas y a difundir la marca Ferrol.

EXPOSICIONES Y VISITAS



Otro de los eventos que se está convirtiendo en habitual punto de encuentro de nuestra Comunidad Portuaria son las exposiciones en nuestra Sala.

En nuestro objetivo de poder mostrar interesantes exposiciones en nuestro entorno portuario, acercándonos también así al ciudadano, el puerto ha apoyado logísticamente acogiendo diferentes muestras.

También se ha fomentado y facilitado que grupos de escolares o asociaciones pudiesen visitar nuestras instalaciones para conocerlas mejor y así también poder difundir nuestras actividades.



Un ejemplo significativo que aúna nuestro interés por acoger muestras interesantes y por divulgar a nivel educativo nuestras actividades ha sido la celebración, por primera vez en 2013, del Concurso de Dibujo Infantil "Nuestros Puertos". Se convocaron a escolares, a través de sus docentes, de centros de nuestro ámbito más cercano: las comarcas de A Mariña, Ferrolterra, Eume y Ortegal.



has been key in contributing to our goal proposed that this tourism contributes to the economic improvement of the city and counties and to spread internationally the brand Ferrol.

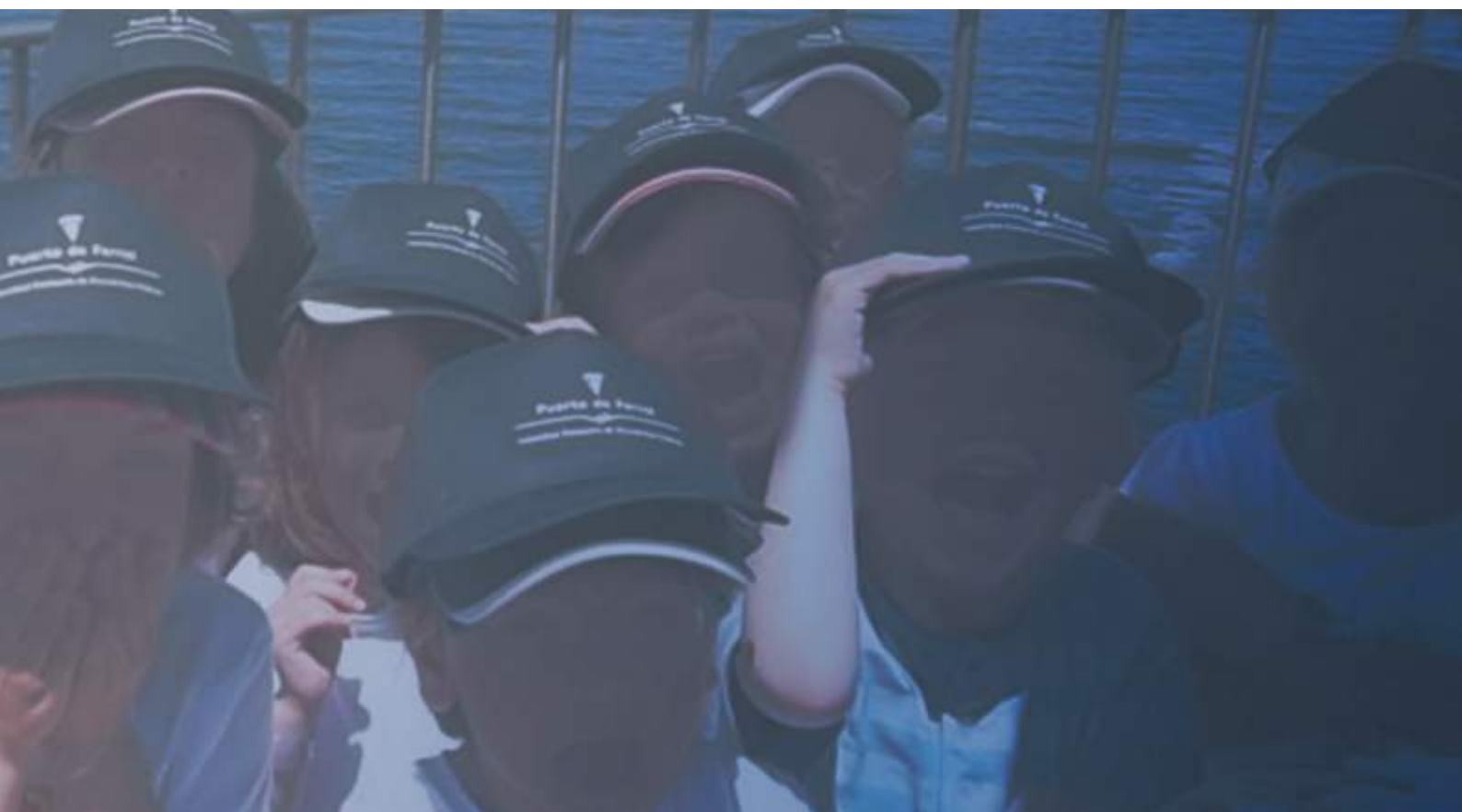
EXHIBITIONS AND VISITS

Another event that is becoming a common meeting point for our Port Community are exhibitions in our Hall.

In our aim of showcasing interesting exhibits in our port area, and also closer to a citizen, the port has logistically supported hosting different exhibitions.

It has also been promoted and facilitated that school groups or associations could visit our facilities to know them better and thus also able to spread our activities.

A significant example that combines our interest in hosting interesting exhibits and educational level to disseminate our activities has been holding for the first time in 2013, the Children's Drawing Contest "Our Ports." Pupils of our Counties, A Mariña, Ferrolterra, Eume and Ortegal, were called, through their teachers, to participate.







DIRECTORIO

DIRECTORIO

DIRECTORIO

DIRECTORY

Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao / Ferrol-San Cibrao Port Authority

Dirección / Address

Muelle de Curuxeiras, s/n 15401 Ferrol

Edificio de Oficinas / Central Offices

Tel.: +34 981 338 000

Fax: +34 981 338 001

Operaciones portuarias / Port Operations

Tel.: +34 981 338 038

Fax: +34 981 338 039

Atención 24 horas [Centro de Coordinación de Servicios]

24 hour telephone line [Service Co-ordination Centre]

Tel.: +34 981 338 075

Información / Information

ferrol@apfsc.es

www.apfsc.es

Departamento Comercial / Commercial Department

Tel.: +34 981 338 064

jhernandez@apfsc.es

Empresas Estibadoras / Stevedore Companies

COP GALICIA, S.L.

Muelle Comercial, s/n 15401 Ferrol

Tel.: +34 981 359 244

Fax: +34 981 357 188

PÉREZ TORRES MARÍTIMA S.L.

Muelle Comercial s/n 15401 Ferrol

Tel.: +34 981 358 272 / +34 981 358 273

Fax: +34 981 353 416

GALIGRAIN S.A.U.

Calle Linares Rivas nº 1 1º E

15005 A Coruña

Tel.: +34 981 121 888

Fax: +34 981 126 132

TERMINALES MARÍTIMAS DE GALICIA, S.L. (TMGA)

Muelle Calvo Sotelo s/n

15006 A Coruña

Tel.: +34 981 126 169

Fax: +34 981 122 235





Empresas concesionarias / Concession Companies

ALUMINIO ESPAÑOL, S.A. Y ALÚMINA ESPAÑOLA, S.A

Tel.: +34 982 555 500

Fax: +34 982 555 553

AMARRADORES DEL PUERTO Y RÍA DE FERROL

Tel.: +34 981 300 418

Fax: +34 981 369 537

BOTAMAN (BOTEROS AMARRADORES
DEL NOROESTE S.L.)

Tel.: +34 981 369 128

Fax: +34 981 369 916

C. FORESTAL DEL ATLÁNTICO, S.A.

Tel.: +34 981 470 750

Fax: +34 981 470 161

CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y
NAVEGACIÓN DE FERROL

Tel.: +34 981 333 165

Fax: +34 981 333 096

COFRADÍA DE PESCADORES Y MARISCADORES DE FERROL

Tel.: +34 981 352 625

Fax: +34 981 352 362

CONCELLO DE CERVO

Tel.: +34 982 557 777

Fax: +34 982 557 729

CONCELLO DE FERROL

Tel.: +34 981 944 000

Fax: +34 981 944 028

CONCELLO DE ARES
Tel.: +34 981 468 102
Fax: +34 981 448 299

CONFEDERACIÓN HIDROGRÁFICA DEL NORTE
Tel.: +34 981 217 920
Fax: +34 981 217 925

CONFEDERACION HIDROGRAFICA MIÑO-SIL
Tel.: +34 988 393 002
Fax: +34 988 242 402

COP GALICIA, LTD.
Tel.: +34 981 359 244
Fax: +34 981 357 168

CLUB NAUTICO BARRIO DE CARANZA
Tel.: +34 633 591 515

DIRECCIÓN GENERAL DE LA MARINA MERCANTE:
Tel.: +34 915 979 020 / 915 979 084
Fax: +34 915 597 912
irubio@fomento.es

ENDESA GENERACIÓN, S.A.
Tel.: +34 981 300 410
Fax: +34 981 300 411

ENTABAN BIOCOMBUSTIBLES DE GALICIA, S.A.
Tel.: +34 976 794 056
Fax: +34 976 795 003

FERROL CONTAINER TERMINAL S.L.U.
Tel.: +34 981 359 421
Fax: +34 981 364 381

GALICIA TEXTIL S.A.
Tel.: +34 981 383 500
Fax: +34 981 384 600

GAS GALICIA, SDG, S.A.
Tel.: +34 981 569 100
Fax: +34 981 586 102

GRANJAS MARINAS LA PALMA S.L.
Tel.: +34 981 471 082
Fax: +34 981 471 082

GRUPO EMPRESARIAL ENCE S.A.
Tel.: +34 985630200
Fax: +34 913378500

INFINITA RENOVABLES, S.A.
Tel.: +34 986 913 333
Fax: +34 901 022 743

INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA
Tel.: +34 981 182 200
Fax: +34 981 182 027

JOSE ANTONIO LÓPEZ RODRÍGUEZ
Tel.: +34 639 486 831

MANUEL BUENO CASAL
Tel.: +34 981 355 143

MEGASA SIDERÚRGICA, S.L.
Tel.: +34 981 399 000
Fax: +34 981 399 001

NAVANTIA, S.A.
Tel.: +34 981 334 600
Fax: +34 981 352 115

PÉREZ TORRES MARÍTIMA, S.L.
Tel.: +34 981 358 272
Fax: +34 981 353 416

R CABLE Y TELECOMUNICACIONES
GALICIA, S.A.
Tel.: +34 981 911 000
Fax: +34 981 911 005

REGASIFICADORA DEL NOROESTE, S.A.
Tel.: +34 981 930 093
Fax: +34 981 930 092

REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS
PETROLÍFEROS, S.A.
Tel.: +34 981 222 812
Fax: +34 981 222 381

TRANVÍAS DEL FERROL, S.A.
Tel.: +34 981 383 415
Fax: +34 981 391 219

TUDELA VEGUÍN, S.A.
Tel.: +34 985 981 100
Fax: +34 985 981 101

UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN, S.A.
Tel.: +34 981 178 700
Fax: +34 981 178 943

VODAFONE ESPAÑA, S.A.U.
Tel.: +34 981 105 582
Fax: +34 981 139 960

BETA RENEWABLE GROUP S.L.
Tel.: +34 987 282 164
Fax: +34 987 282 164

Empresas Consignatarias / Shipping Agents

ANTÓN MARTÍN (SHIPPING), S.L.

Ctra. Alta del Puerto
Edificio Los Sauces, Bloque 1 15401 Ferrol
Tel.: +34 981 352 497 Fax: +34 981 357 983
e-mail: agency@antonmartin.com
web: www.antonmartin.com

BERGE MARÍTIMA, S.A.

Paseo de la Marina, 10-11 15401 Ferrol
Tel.: +34 981 350 808 Fax: +34 981 352 680
e-mail: consignacion.fer@berge-m.es
web: www.berge-m.es

CEFERINO NOGUEIRA S.A.

Avda. Orense, Núm. 1-B 36900 Marín (Pontevedra)
Tel.: +34 981 121 888 Fax: +34 981 126 132
e-mail: agent.coruna@nogar.es
web: www.nogar.es

COP GALICIA S.L.

Muelle Comercial s/n 15401 Ferrol
Tel.: +34 981 359 244 Fax: +34 981 357 168
e-mail: info@copgalicia.com
web: www.copgalicia.com

FINISTERRE AGENCIA MARÍTIMA, S.A.

Avda. del Ejercito 10 1º A 15006 A Coruña
Tel.: +34 981 170 000 Fax: +34 981 294 228
e-mail: fam@finisterre.org
web: www.finisterre.org

MARÍTIMA CONSIFLET, S.A.

Espíritu Santo, 9-10 15401 Ferrol
Tel.: +34 981 358 145 Fax: +34 981 353 416
e-mail: ferrol@mconsiflet.com
web: www.marmedsa.com

PÉREZ TORRES MARÍTIMA S.L.

Muelle Comercial, s/n. 15401 Ferrol
Tel.: +34 981 358 272 Fax: +34 981 353 416
e-mail: ferrol@pereztorresmaritima.com
web: www.pereztorresmaritima.com

RUBINE E HIJOS S.L.

Muelle de San Diego s/n 15006 A Coruña
Tel.: +34 981 173 217 Fax: +34 981 173 712
e-mail: informacion@rubine.net
web: www.rubine.net

KALEIDO LOGISTICS, S.L.

Rúa Pontevedra, 4-3º 36201 Vigo
Tel.: +34 981 350 488 Fax: +34 981 350 662
e-mail: ferrol@kaleidologistics.com

PÉREZ TORRES Y CÍA, S.L.

Paseo de Pereda, 36 39004 Santander
Tel.: +34 986 435 344 Fax: +34 986 430 822
e-mail: vigo@perezycia.com

Empresas receptoras de residuos (convenio marpol) / Waste receivers (marpol agreement)

NAVANTIA S.L.

Tel.: +34 981 338 200
Fax: +34 981 338 210

RILO DOPICO, S.L.

Tel.: +34 981 325 139
Fax: +34 981 324 200

LIMPIEZA MARÍTIMA DE ÓLEOS S.L.

Tel.: +34 981 881 285
Fax: +34 981 881 285

Instituciones y Organismos / Official Institutions and Organizations

ADMINISTRACIÓN DE ADUANA / CUSTOMS AND EXCISE

Tel.: +34 981 353 235 Fax: +34 981 353 967

AYUNTAMIENTO DE CERVO / CERVO CITY COUNCIL

Tel.: +34 982 557 777

AYUNTAMIENTO DE FERROL / FERROL CITY COUNCIL

Tel.: +34 981 336 700 Fax: +34 981 354 122

AYUNTAMIENTO DE FENE / FENE CITY COUNCIL

Tel.: +34 981 492 707 Fax: +34 981 492 788

AYUNTAMIENTO DE NARÓN / NARÓN CITY COUNCIL

Tel.: +34 981 383 900 Fax: +34 981 388 044

AYUNTAMIENTO DE XOVE / XOVE CITY COUNCIL

Tel.: +34 982 592 001

CAPITANÍA MARÍTIMA / HARBOUR MASTER'S OFFICE

Tel.: +34 981 364 055 Fax: +34 981 353 256

CAPITANÍA MARÍTIMA DE BURELA / BURELA HARBOUR MASTER'S OFFICE

Tel.: +34 982 575 153

INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA / NAVY SOCIAL INSTITUTE

Tel.: +34 981 357 947 Fax: +34 981 351 908

SOCIEDAD ANONIMA DE GESTIÓN DE ESTIBADORES PORTUARIOS / MANAGEMENT OF PORT STEVEDORS COMPANY

Tel.: +34 981 352 148 Fax: +34 981 351 113

Empresas remolcadores / Towage Companies

REFESA, RENOSA, SERTOSA NORTE, REMARSA, UTE
Tel.: +34 981 352 422 Fax: +34 981 359 881
administracion@uteremolcadores.com
gerencia@uteremolcadores.com

Empresas amarradoras / Mooring Companies

BOTAMAN (BOTEROS AMARRADORES DEL NOROESTE)
Tel.: +34 981 369 128 Fax: +34 981 369 916
botaman@reyser.es

AMARRADORES DEL PUERTO Y RÍA DE FERROL
Tel.: +34 981 300 418 Fax: +34 981 369 537
amarradores@amarradoresferrol.com

Servicio Practicaje / Pilot Service

PRÁCTICOS DEL PUERTO Y RIA DE FERROL, S.L.P.
Tel.: +34 981 353 527 Fax: +34 981 351 399
oficina@practicosdeferrol.com

Empresas Provisionistas / Chandlers Companies

STHILL HOLLAND, S.L.
C/ Breogán 61, Bajo 15401 Ferrol
Tel.: +34 981 369 991 Fax: +34 981 369 991
asptran@yahoo.es

ALLFORSAIL, S.L.
Poligono Industrial Vilar do Colo Parcela V-S 15621 Cabañas
Tel.: +34 981 492 905 Fax: +34 981 344 050
allforsail@allforsail.com

EMS SHIP SUPPLY (Spain), S.A.
Muelle San Bertrán Tingl 3, Nave 1 08039 Barcelona
Tel.: +34 981 174 245
supply.corunya@ems-asa.com

MANUEL PENA ANLLO
C/ Pastor Díaz 22, Bajo 15006 A Coruña
Tel.: +34 981 290 734
info@casajosemanuel.com

UNITED STORES, LTD.
Mac Mahón, núm. 30, Bajo 15403 Ferrol
Tel.: +34 981 364 087
unitedstores@unitedstoresltd.com

SUMINISTROS MARÍTIMOS DEL NORTE, S.L.
Muelle de Oza, nave 57 15006 A Coruña
Tel: +34 881 917 131
sumanorte@sumanorte.es





EMILIO CASTRO
C/Magdalena 139, Bajo 15002 Ferrol
Tel: +34 981 351 829
elrapido@emiliocastro.com

DINO THEO ATLANTIS M.C., S.L.
Avenida B-PG. Entrevías, PC 24, Piso 4 43006 Tarragona
Tel: +34 977.551 093 Fax: +34 977 551 026
accounts@dtatlantis.com

PROVISUR, S.L.
Polígono Empresarial de Alvedro Manzana 4, Naves J-18 y J-20
15180 Culleredo [A Coruña]
Tel: +34 670 231 344 Tel: +34 981 068 438
coruna@provisur.es

CASA PEPE VIGO, S.L.
Muelle Trasatlánticos, s/n 36202 Vigo
Tel.: +34 986 443 123
casapepe@casapepevigo.com

J.L. GÁNDARA Y Cía, S.A.
C/José Luis Goyoaga, 36 48950 Erandio [Vizcaya]
Tel: +34 94 423 23 39 Tel: +34 607 115 065
contabi@gandara-sa.com

SAME SUPPLIERS, S.L.
C/Artesanos 10, P.Industrial III 46120 Alboraya [Valencia]
Tel: +34 96 331 210
accounts@sameshipsuppliers.com

SUMINISTROS VIGIL MARÍTIMOS, S.L.
Travesía de la Industria, 41 33401 Avilés [Asturias]
Tel: +34 985 521 608
suvinar@suvinar.com

SUMINISTROS PUERTO Y BAHÍA, S.L.
Polígono Industrial Río do Pozo,
Avda. dos Telleiros, parcela 193, nave 1 y 2
Tel: +34 981 397 733 Fax: +34 981 389 028
ferrol@puertoybahia.com



Puerto de Ferrol



Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao

www.apfsc.es